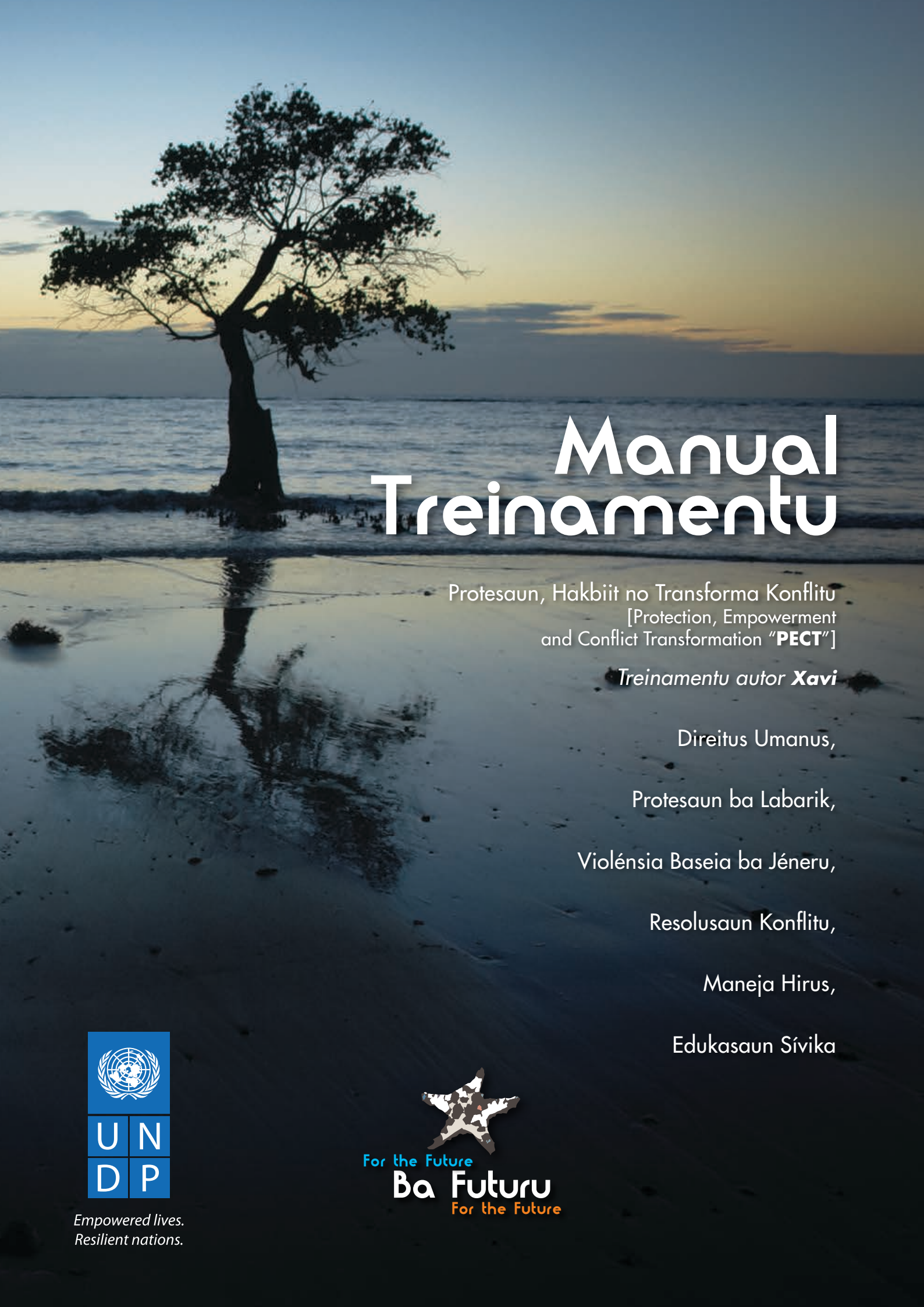




Manual Treinamentu

Protesaun, Hakbiit no Transforma Konflitu
[Protection, Empowerment
and Conflict Transformation “**PECT**”]

*Treinamentu autor **Xavi***

Direitus Umanus,

Protesaun ba Labarik,

Violénsia Baseia ba Jéneru,

Resolusaun Konflitu,

Maneja Hirus,

Edukasaun Sívika



Empowered lives.
Resilient nations.



This publication has been produced with the assistance of UNDP.

The contents of this publication are the sole responsibility of Ba Futuru
and can in no way be taken to reflect the views of UNDP.

*Since 1966, the United Nations Development Programme (UNDP) has been partnering with people at all levels of society to help build nations
that can withstand crisis and drive and sustain the kind of growth that improves the quality of life for everyone.*

*On the ground in more than 170 countries and territories, UNDP offers global perspective and local insight
to help empower lives and build resilient nations.*

*In all areas of its work, UNDP encourages the protection of human rights and the empowerment of women,
minorities and the poorest and most vulnerable.*

UNDP receives voluntary contributions from nearly every country in the world.

KONTENDU

LIA MAKLOKEK	4
INTRODUSAUN	5
MAKDALAK	5
LISAUN 1 • INTRODUSAUN NO AFIRMASAUN SIRA	6
LISAUN 2 • SAIDA MAKI DIREITUS UMANUS?	11
LISAUN 3 • DEKLARASAUN UNIVERSÁL DIREITUS UMANUS NIAN	14
LISAUN 4 • PROTESAUN BA LABARIK	16
LISAUN 5 • SAIDA MAKI KONFLITU?	23
LISAUN 6 • ANALIZA KONFLITU	30
LISAUN 7 • REZOLVE KONFLITU HO DAME NO KRIATIVIDADE	35
LISAUN 8 • NEGOSIASAUN	37
LISAUN 9 • TRANSFORMASAUN KONFLITU	41
LISAUN 10 • HARII DAME IHA ITA NIA KOMUNIDADE	43
LISAUN 11 • INTRODUSAUN VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU	47
LISAUN 12 • IMPAKTU HUSI VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU	58
LISAUN 13 • ENKUADRAMENTU LEGÁL NO DALAN REFERÁL SIRA	70
LISAUN 14 • MANEJA HIRUS	81
LISAUN 15 • EDUKASAUN SÍVIKA	85
LISAUN 16 • PARTISIPA IHA DEMOKRASIA	88
LISAUN 17 • OINSÁ ATU BELE ENVOLVE AN	90
ANEXU • LEI RELEVANTE SIRA	92

LIA MAKLOKEK

Ba Futuru hakarak hato'o agrade-se ba sira ne'ebé partisipa iha de-zenvolvimentu Guia Haforsa Protesaun no Transformasaun Konflitu (Guia PECT). Ami hein katak guia ida ne'e bele fó valor ba sira hotu ne'ebé servisu atu hari'i dame iha Timor-Leste no iha mundu tomak.

Guia PECT ne'e hari'i husi Guia Transformasaun Artes no Edukasaun Direitus Umanus (Guia TAHRE). Ba Futuru komesa uza guia TAHRE iha Timor-Leste iha 2004. Ideia sira iha Guia PECT mai husi servisu ne'ebé ema seluk halo tiha ona iha área de-zenvolvimentu kbi'it ba fasilitasaun, protesau, disiplina pozitivu, direitus umanus, rezolusaun konflitu no maneja konflitu. Partikularmente, servisu ne'e depende ba ideas, informasaun, no ezemplu sira ne'ebé hasai husi livru hirak ne'ebé tuir mai. Sujestaun ba fasilitasaun hasai husi livru Human Rights Education Handbook husi University of Minnesota nia Human Rights Resource Center Publication. Lisaun kona-ba direitus umanus adapta liu-liu husi First Steps: A Manual for Starting Human Rights Education. Lisaun sira kona-ba rezolusaun konflitu no analiza konflitu adapta husi Opening the Door to Nonviolence husi Maja Uzelac, A Handbook for Working with Conflict, Democracy and Social Change husi Robin Neustaeter no Responding to Conflict Skills and Strategies for Peace husi Action Asia.

The Student Mediation Training Manual husi Estados Unidos no A Peace and Disarmament Curriculum husi Kambojia maka rekursu rua ne'ebé ami uza hodi kria atividade kona-ba mediasaun. No mós, atividade seluk ne'ebé mai husi A Peace and Disarmament Curriculum inklui atividade kona-ba maneja rumor sira, halo desizaun, proverbu ba dame no konflitu, no guia ne'e fomesa ideia ne'ebé ami aumenta iha atividade seluk – inklui rede konfliktus, istória kona-ba manu pombu, no relasaun entre direitu no prezisa.

No mós, Pradet nia guia Responde ba Labarik ne'ebé Hetan Ona Trauma Ho Viola-saun Liu Husi Viola-saun ba Labarik Sira fomesa informasaun kona-ba Konvensaun Direitu Labarik nian, no mós surat balun no ideia balun iha lisaun kona-ba protesau ba labarik. Atividade Kriasaun Mudansa Sosial Pozitivu ho surat mai husi Gene Sharp nia livru The Politics of Non-Violent Action no Third-Party Nonviolent Intervention Curriculum and Trainer's Manual husi Daniel Hunter no George Lakey. Surat ida ho atividade kona-ba demokrasia mai husi Democracy Education for Iraq—Nine Brief Themes.

Lisaun ne'ebé hamutuk sai Guia PECT ne'e halibur tiha ona, no parte autor maka (tuir ordem alfabétiku): Makoto Abe, Joana dos Santos Camoes, Leilani Elliott, Lindsey Greising, Sierra James, Rosa Lulu Martins, Vidal Campos Magno, Juliana de Oliveira Marcal, no Laura Ogden. Holger Kötzle mak hakerek lisaun tolu kona-ba edukasaun sívika. Se la iha sira nia servisu maka'as no dedikasaun, guia ida ne'e sei la sai posivel.

Seksaun kona-ba protesau labarik no disiplina pozitivu mak sai hanesan rezultadu kontribuisaun no esforsu ema barak nian. Ba Futuru hato'o ninia obrigadu no apresiasaun ba Jenna Rudo-Stern: ninia servisu ho Ba Futuru forma ona baze no buat barak iha konteúdu kona-ba Jestaun Hahalok Pozitivu; Alex Hughes, ba fomesimentu rekursu barak lo'os no debate sira ne'ebé di'ak konaba tópi-ku formasaun; no Pamela Sexton ba fahe idea ba atividades di'ak sira konaba disiplina pozitivu. Staf sira Ba Futuru nian ne'ebé servisu ona ba manual formasaun kona-ba protesau ba labarik no disiplina pozitivu inklui (tuir ordem alfabétiku): Yohannes Bouk, Lindsey Greising, Juliana 'Macu' Imaculada, Sierra James, Lica Marcal, Laura Ogden, Jo Remegito, Judit Maria de Sousa, Kelly Stevenson no Jose 'Melki' Ximenes.

Flavio Simoes Martins maka lidera tradusaun manual protesau labarik no disiplina pozitivu nian husi Inglés ba Tetun. Eden Tilman maka tradus seksaun barak kona-ba violénsia basea-ba jéneru no violénsia doméstika. Lisa Mortimer maka halo edit ba Tetun iha parte barak.

Liu-liu, orsamentu husi UNDP ba programa ne'ebé kria Guia PECT maka importante atu bele realiza guia ida ne'e.

Ba Futuru mós iha parseiru ne'ebé inklui Child Frontiers, the European Commission, the Finnish Fund for Local Cooperation, Germany's Institute for Foreign Cultural Relations (Institut für Auslandsbeziehungen, or IFA), Global Fund for Children, Global Fund for Women, Justice Facility, Oaktree, Plan International, Roman Luan, Save the Children, UNICEF no UN WOMEN. Ba Futuru servisu hamutuk ho organizasaun no parte Governu lokal no nasional nian iha Timor-Leste, inklui Polísia Nasional, Ministeriu da Edukasaun, Ministeriu da Solidaride Sosiál, Sekretariu de Estado ba Joventude no Desportu, no mós eskola sira no konsellu comunidade.

Ba Futuru hanesan organizasaun nasional ida ne'ebé mak estabele-se iha Timor-Leste iha tinan 2004. Visaun Ba Futuru nian maka atu transforma kultura diskonfiansa no violénsia troka ba paz no haburas-an liu husi fó suporta ba povu Timor-Leste hodi kria futuru ne'ebé di'ak ba sira nia-an, sira nia família no comunidade. Misaun Ba Futuru nian maka atu kontribui ba hari'i paz no de-zenvolvimentu ema nian ne'ebé sustanavel, liu husi fasilita no hadi'ak hikas psikososial ba sira ne'ebé hetan afeito negativu husi konflitu, vulneravel sira ne'ebé vulneravel, no labarik sira ne'ebé iha risku; no mós, Ba Futuru nia misaun maka atu de-zenvolve ka aumenta matenek, abilidade, no valores ba lider comunidade, joven no ema ne'ebé tau matan ba labarik iha área direitus umanus, direitus labarik, protesau labarik no transformasaun konflitu la ho violénsia.

Obrigado barak ba ita bo'ot sira nia kontribuisaun no suporta!

INTRODUSAUN

Guia PECT ida ne'e kria ba ema ne'ebé servisu atu hari'i dame no hadia protesaun ba ema ne'ebé vulneravel iha Timor-Leste. Guia ida ne'e uza aprendizajen interativu, artístika, no atividade física hodi tau hamutuk informasaun, koñesimentu husi materia oin-oin, inklui: lisaun atu tulun ema sira ne'ebé afeita husi konfliktu, edukasaun direitus umanus, no etapa ba rezolusaun konfliktu la ho violénsia. Atividade sira ne'ebé iha koneksaun ho tempu pasadu ne'ebé orienta liu ba futuru inklui hotu.

Sesaun 'Istória' sei hatu'o razaun ba dezenvolve Guia PECT, identifika ninia papél, no resultadu ne'ebé ita espera. Sesaun 'Sujestaun ba Fasilitador' nian sei estuda liu tan oinsá atu uza Guia PECT ho didi'ak; sesaun ida ne'e hakle'an liu tan matadalan atu sai nu'udar fasilitador ne'ebé di'ak.

Se ita la iha tempu atu hala'o faze hotu husi guia, ita bele sente livre atu hakat liu ba atividade ruma ka adapta tuir partisipante sira nia prezisa. Programa ne'e bele uza iha tempu badak ka tempu naruk (short-term and long-term) depende ba disponibilidade fasilitador no partisipante sira nian.

Guia ida ne'e sempre bele hadia; nune'e ami simu sujestaun no koresaun husi ema hotu ne'ebé uza guia ne'e. Ami mós buka nafatin istória ne'ebé hatudu servisu di'ak liu husi sentru tau matan ba labarik iha Timor-Leste tomak, nune'e ami husu ba ita bo'ot sira atu fó hatene mai ami kona-ba atividade sira ne'ebé ita bo'ot sira sente efetivu.

Email (Karta Elektroniku): bafuturu@bafuturu.org

Nu'udar fasilitador ida, ita iha oportunidade di'ak ida atu lori mudansa pozitivu bo'ot ba iha moris husi partisipante sira ne'ebé ita servisu ba. Durante servisu ita bele aprende mós estratéjia pozitivu ba ita nia an no lori mudansa pozitivu ba ita nia moris rasik.

MAKDALAK

Ohin lora Timor-Leste sai di'ak ba daudaun husi trauma husi opresaun maka'as política, sosiál no kultural, no mós fó tranzisaun to'o tempu oportunidade nian. Esperéncia laran-triste, nervozu, no violénsia durante konfliktu funu iha periodu tempu badak no tempu naruk iha duni efeitu ba ema nia mentalidade, qualidade moris no hahalok iha tempu tuir mai. Nune'e, konfliktu beibeik husik hela deficiente ida iha ema nia kapasidade atu hari'i dame bainhira rekonstruisaun sosiál nian maka sai importante. Realidade ida ne'e hatudu efeitu husi trauma, no hatudu katak importante lo'os atu prosesu impaktu negativu husi konfliktu hodi bele dezenvolve konfliktu iha pasadu ba iha susesu iha tempu agora.

Guia PECT ida ne'e maka métodu interdisiplinariu ida atu tulun ema atu hadi'ak husi impaktu negativu ne'ebé mai husi tipu violénsia ida-idak, hari'i fiar-an, aprende kona-ba sira nia direitus no obrigasaun nu'udar ema, no mós prosesu no hadi'ak konfliktu ho dalan ne'ebé di'ak, kooperativu no efetivu. Guia ida ne'e sei kombina forsa terapeútiku husi espresaun artístika ho tekniku rezolusaun konfliktu no treinu kona-ba protesaun no direitus umanus.

LISAUN 1

INTRODUSAUN

NO AFIRMA SAUN SIRA

Buat ne'ebé ita sei halo ohin loron: Ita sei introdús ita nia an; komesa ho interasaun grupu; hanoin pozitivu kona-ba ita nia an no ema seluk, atu harii konfiansa ba malu no sentimentu katak ita seguru.

1. Introdusaun sira

Objetivu atividade nian:

- Atu husik partisipante sira ko'alia kona-ba sira nia an no harii konfiansa ba malu iha sira nia grupu. Maski karik koñese malu tiha ona, sira presiza nafatin aprende oinsá fiar malu.

Tempu: minutu 20

Métodu: introdusaun entre ema na'in rua no introdusaun grupu

Materiál: laiha

Prosesu:

- Fasilitador sei hamriik ho partisipante sira iha sirkulu, no ita kanta hamutuk kantiga ida ho nia título "Di'ak Ka Lae?"
- Depois ita kanta hotu ema ida-idak sei buka nia belun foun. Depois introdús ita nia an hodi temi naran, ita husi ne'ebé no dehan buat ne'ebé ita gosta.
- Ema A sei introdús Ema B no B sei introdús fali A ba iha grupu boot. Ezemplu: "Hau nia belun foun naran Vidal. Nia husi Ainaro no nia gosta toka viola."

2. Introdusaun kona-ba Programa TAHRE

Objetivu atividade nian:

- Atu esplika objetivu no oráriu iha Programa TAHRE

Tempu: minutu 10

Métodu: apresentasaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Inklui esplikasaun ida kona-ba objetivu Guia TAHRE nian, oráriu ka "ajenda", no oinsá partisipante bele uza treinamentu ne'e atu harii dame iha sira nia comunidade.
- Ita bele hatete: "Hau iha ne'e atu aprende hamutuk ho imi, aprende kona-ba ita nia an no mós kona-ba maluk sira. Maski hau maka imi nia mestre/a, durante lisaun ida ne'e hau sei sai imi nia kolega iha estuda. Hau sei fasilita imi iha lisaun ho interasaun ne'ebé halo ita haksolok no hau sei tenta apoiu imi atu dezenvolve ita nia an liu husi hanoin fali ba ita nia pasadu no mós imajina hamutuk ita nia futuro. Ita sei aprende kona-ba rezolusaun konflitu, violénsia bazeia ba jéneru, transformasaun konflitu no edukasaun sívika."
- Labele haluha atu hatete: katak sira sei hetan sertifikadu (se ida ne'e maka loos): saida maka diferença entre professora no fasilitador; katak Guia TAHRE iha rua (ida ba labarik no ida ba joven no adultus) no mós métodu ne'ebé si uza iha guia ne'e

3. Hau nia Naran / Kartaun Naran

Objetivu atividade nian:

- Atu tulun partisipante sira (se sira la koñese malu) atu komunika fasil liu tan.
- Atu halo ema ida-idak sente katak sira hanesan/igual no grupu simu nia.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan, kateri, kartaun naran nian

Prosesu:

- Partisipante sira foti surat tahan no sira sei tesi surat tahan ne'e no halo nu'udar kartaun naran, hakerek sira nia naran iha laran no halo saida de'it maka sira hakarak atu halo atu kartaun naran ne'e bele sai kapás liu tan.
- Bainhira halo hotu tiha sira sei tau iha sira nia hirus matan no la'o haleu atu haree ba sira seluk nia kartaun naran. Bainhira atividade ne'e hotu tiha, kartaun naran ne'e bele husik hela iha sala, prega tiha ho alfinete ba surat tahan boot, prontu ba lisaun tuir mai.
- Opsaun seluk maka partisipante sira bele hakerek sira nia naran iha surat tahan ida no aumenta ho materiál ne'ebé iha, hanesan ai-funan, ai-tahan, ahi anar, ai-pedasuk ka rai-henek. Hafoin hika tiha ba rua no tau ba iha meza.
- Karik ema ruma hakarak ko'alia buat ruma kona-ba ninia kartaun naran. Se nune'e nia bele fahe ninia hanoin ho grupu. Hafoin ita sei halo diskusaun kona-ba oinsá ita ida-idak hetan ita nia naran no mós se ita gosta ita nia naran ka la gosta. Se ema ida la gosta sira nia naran, nia bele fahe ninia hakarak ba naran seluk.
- Importante ba fasilitador no partisipante sira atu uza sira nia kartaun naran nian durante treinamentu tomak.
- Maski partisipante sira karik koñese malu di'ak, iha atividade introdutóriu balun ne'ebé presiza halo tanba ne'e importante ba grupu nia servisu no atu enkoraja métodu interativu aprende nian. Grup uia unidade no membru hotu nia sentimentu katak grupu simu sira depende ba prinsipál sira no atividade balun hanesan ne'e.

4. Ita nia Regulamentu Báziku

Objetivu atividade nian:

- Atu dezenvolve regulamentu ba formasaun ne'ebé partisipante sira hotu konkorda, ne'ebé bele ajuda prosesu formasaun atu la'o ho di'ak no sei kria ambiente ne'ebé seguru no ema atu apoiu malu.
- Atu aprende responsabilidade no haree tuir sira nia an rasik.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Esplika ba partisipante sira katak klasse ne'e nu'udar comunidade ki'ikoan ida, no hanesan iha comunidade seluk, iha regulamentu ruma atu halo comunidade ne'e nia moris sai fasil. Joga ida-idak iha ninia regulamentu. Nasaun ida-idak iha ninia lei. Ita hakarak ema hotu-hotu sente di'ak, nune'e ita iha regulamentu ne'ebé ita hotu presiza tuir durante programa ne'e.
- Ita sei halo regulamentu báziku balun kona-ba ita nia hahalok durante sesaun sira. Hakerek iha surat tahan boot ida no prega iha didin lolon atu ema hotu bele haree (haree ba ezemplu tuir mai ne'e).
 - Se karik ita lakohi partisipa hatete "passa".
 - Prinsipál liberdade nian
 - Rona malu, maski ita nia ideia la hanesan.
 - Prinsipál toleránsia nian iha valór
 - Buat hotu ne'ebé ita ko'alia iha ne'e sei hela hotu iha ne'e, labele hatete ba ema seluk kona-ba segredu ema ida ninian.
 - Prinsipál konfidensialidade nian
 - La hatun malu, ita iha ne'e atu fó suporta no komprensaun ba malu.
 - Prinsipál maka respeita no la hatun malu
 - La baku malu.
 - Prinsipál maka la uza violénsia
- Husu ba partisipante sira se sira hakarak aumenta regulamentu ruma. Hafoin membrus grupu hotu mai no tau ninia símbolu ka naran iha regulamentu atu hatudu katak sira hakarak halo tuir.
- Hafoin ita sei konkorda atu fó hanoin ba malu se ema ruma haluha regulamentu ne'e (la'os ho protestu maka'as maibé ho jestu ka halo tuir nia hahalok (mímika) no mós hatudu ema ne'e regulamentu ne'ebé viola tiha ona). Ida ne'e métodu ida ba partisipante sira atu aprende responsabilidade no haree tuir sira nia an rasik.

- Reglamentu ne'e hanesan "kódigu bázik" ida ne'ebé tenke hakerek no tenke rai iha fatin ne'ebé partisipante sira bele haree durante programa tomak.
- Se ema ruma la gosta atu participa iha atividade ida no sira iha razaun di'ak atu la participa, sira bele la participa atividade ne'e. Sira bele tuur no rona de'it. Ida ne'e parte importante ida husi respeitu ba ema seluk nia nesesidade.
- Reglamentu seluk ne'ebé importante loos maka la bele uza violénsia. Baku ka basa ka uza violénsia la permite iha sirkunstánsia ruma. Fasilitador sei la uza violénsia mós.
- La'os de'it konteudu husi buat ne'ebé ita hanorin maka importante maibé importante mós oinsá ita hanorin (ita nia maneira).
 - Fasilitador nia ezemplu sei metin iha partisipante sira nia hanoin duké informasaun ne'ebé sira simu husi fasilitador. Tanba ne'e ita tenke hatudu modelu ba oinsá atu respeitu direitus umanus no la uza violénsia bainhira ita hanorin.

5. Manu Pombu ho Persepsaun La Hanesan

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende ema ida idak iha persepsaun diferente.
- Atu komprende importánsia atu haree situasaun husi perspektiva parte ida-idak nian bainhira analiza konflitu, liu-liu konflitu ne'ebé ita mós envolve iha laran.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: informasaun ISTÓRIA MANU POMBU HO PERSEPSAUN LA HANESAN, dezeńu PERSEPSAUN, surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Fasilitador sei lee istória kona-ba manu pombu tuir mai ne'e, atu tulun partisipante sira atu komprende katak dala ruma ema tama iha konflitu laran tanba sira nia persepsaun rasik kona-ba situasaun ida no ema ida-idak nia persepsaun la hanesan.
- Lidera diskusaun: Tanbasá manu pombu sira sai hirus? Saida maka manu pombu sira hatete hodi halo situasaun sai aat? Iha tempu ikus, manu pombu hetan informasaun saida? Oinsá manu pombu bele responde iha maneira diferente atu nune'e sira la halo argumentu? Saida mak ita aprende husi istória ne'e? Ita iha konflitu ho ema seluk iha pasadu, tanba imi iha ideia la hanesan? Ka imi iha informasaun diferente kona-ba tópiku hanesan? Oinsá imi rezolve ne'e?

INFORMASAUN: ISTÓRIA MANU POMBU HO PERSEPSAUN LA HANESAN

Iha loron ida manu pombu aman ida ho manu pombu inan ida la'o pasiar hodi semo aas. Bainhira sira sente kolen, sira na'in rua deside atu deskansa iha ai-hun kapás ida. Sira sente ai-hun ne'e di'ak tebes ba sira atu hola anin, nune'e sira ba duni ai-hun ne'e atu tuur halimar. Bainhira sira to'o iha aihun ne'e, manu pombu inan hola fatin iha leten no manu pombu aman hola fatin iha okos.

La kleur manu pombu inan hatete: "Hai ...! Hau kontente tebes tuur halimar iha ne'e. Ai ne'e kapás tebes, mahun no furak. Nia tahan matak. Hau gosta kór matak."

Derepente manu pombu aman hatan hodi siak manu pombu inan: "Lae...! O sala. Ai ne'e nia tahan la'os kór matak maibé mutin. Keta o la hatene kór karik?"

Manu pombu inan hatan fali: "Lae, ai ne'e nia tahan kór matak. Karik o la hatene kór!"

Manu pombu aman hatan: "Lae, kór mutin."

Manu pombu inan hatan: "Lae, kór matak."

Na'in rua komesa diskute malu, ida mós lakohi lakon atu defende katak nia maka loos.

Hafoin manu pombu aman hatete: "Se nune'e o mai took iha okos atu haree rasik, ai ne'e nia tahan kór saida!"

Nune'e manu pombu inan tun ba kraik atu haree. No nia haree katak ai nia tahan kór mutin duni.

Hafoin manu pombu inan hatete tan: "Se nune'e ita na'in rua ba leten took atu haree katak ai-tahan kór modok husi fatin ne'ebé hau tuur."

Sira na'in rua ba leten no haree katak ai-tahan ne'e kór matak husi leten.

Ikus mai sira deskobre katak ai ne'e nia tahan iha kór rua; ai- tahan okos kór mutin no ai-tahan leten kór matak. Ai ne'e naran "Ai Figeira". Nune'e sira na'in rua hotu-hotu loos.

Uza dezeńu tuir mai kona-ba ai-hun no oin rua atu reforsa kona-ba persepsaun.

Esplikasaun

Liafuan "persepsaun" nia signifikadu maka oinsá ita haree ka komprende buat ida. Ida ne'e ita nia hanoin kona-ba asuntu ida ka ema ida, ka oinsá ita haree ita nia mundu. Ema hotu nia persepsaun la hanesan. Ita hetan ita nia persepsaun husi ita nia inan-aman, ita nia edukasaun, fatin ne'ebé maka ita hela ba, ema ne'ebé maka ita koñese, buat ne'ebé ita lee, ita nia esperiénsia, no seluk-seluk tan.

Ema ida-idak iha esperiénsia no komprensaun diferente, no nune'e haree buat ne'ebé akontese iha mundu iha maneira diferente husi ema seluk. Ita presiza koko atu hatene ema seluk ninia esperiénsia atu evita konflitu ka rezolve konflitu. Atu halo ida ne'e ita presiza atu rona malu antes halo konflitu. Bainhira ita konsidera perspektiva diferente, ida ne'e ajuda ita atu hetan solusaun.

Fatór balun halo ita nia persepsaun, hanesan ita nia istória, ita mai husi ne'ebé, ita nia relijaun ka fiar no buat ne'ebé ita aprende husi ita nia inan-aman hotu. Se ita hakarak ajuda parte sira iha konflitu nia laran, ita presiza haree husi sira ida-idak nia perspektiva no imajina sira nia perspektiva oinsá.

DEZEÑU: PERSEPSAUN



Petra Rohr-Rouendaal ©

LISAUN 2

SAIDA MAKA DIREITUS UMANUS?

Saida maka ita sei hala'o ohin loron: introdús ideia direitus umanus nian.

1

Tempu: minutu 30

Diskursu: Direitus umanus básiku bele define nu'udar standar báziku ne'ebé ema presiza atu bele moris iha dignidade nu'udar umanus. Direitus umanus maka nu'udar fundasaun ba liberdade, justisa no paz nian. Respeitu ba direitus umanus permite ema individu no comunidade atu dezenvolve sira nia an ho kompletu.

Dezenvolvimentu direitus umanus nian iha ninia abut iha luta ba liberdade no igualidade iha mundu tomak. Bazeia ba direitus umanus nian – hanesan respeitu ba humanidade moris nian no dignidade umanu – bele hetan iha relijaun no filosofía barak.

Esplikasaun: Esplika ba partisipante sira katak ida ne'e maka sumariu báziku kona-ba buat ne'ebé ita sei halo diskusaun ho detalhe iha lisaun tuir mai. Di'ak mós se partisipante sira seidakomprende liafuan ka konseitu hotu hirak ne'e, maibé sira sei bele komprende bainhira ita halo liu tan lisaun no atividades.

2

Tempu: minutu 30

Asesmentu Matenek Grupu nian kona-ba Direitus Umanus

Molok lisaun hahu, fasilitador tenke esplika katak kuestionariu / asesmentu grupu ida ne'e ajuda ita atu haree nivel koñesimentu kona-ba direitus umanus, nune'e ita hatene di'ak liu oinsa atu hala'o programa. Resposta ba perguntas hirak ne'e sei fó iha lisaun tuir mai, nune'e ita la espera katak partisipante sira bele resposta ba perguntas ne'e hotu. Fasilitador sei uza informasaun ne'ebé halibur ona kona-ba partisipante sira nia koñesimentu atu informa diskusaun kona-ba direitus umanus iha futuru. Bainhira programa ida ne'e remata, ita sei halo kuestionariu / asesmentu ida tan ho grupu hodi haree fila fali no hatene saida de'it maka partisipante sira aprende ona.

Molok hahu, fasilitador tenke hakerek perguntas iha surat tahan, ka iha kuadru ka bainhira partisipante sira to'o, le'e sai perguntas hirak ne'e, no husu ba partisipante sira atu haree sira nia perguntas ne'ebé sira hakerek ona. Hafoin fasilitador husu ba klase perguntas balun ne'ebé nia hili.

Ita Hatene Saida?

Perguntas kona-ba direitus umanus:

- A.** Ita hatene saida maka direitus umanus? Se los, temi direitu umanu ida.
Resposta posivel balun maka: direitu ba saúde, edukasaun, liberdade, nsst.
- B.** Ema iha direitus hahu husi tempu nia moris mai?
Sin
- C.** Mane no feto iha direitus hanesan ka lae?
Sin
- D.** Ita bele lakon ita nia direitus umanus?
Lae, maski sira seluk la respeitu ema ida nia direitus, ema ne'e iha direitus nafatin.
- E.** Ita iha responsabilidade atu respeita ema seluk nia direitu?
Sin, ema hotu iha responsabilidade atu fó respeitu ba ema seluk nia direitu.
- F.** Iha dokumentu ruma ne'ebé koalia kona-ba direitus umanus?
Sin, iha DUDU no KDL.
- G.** Ita bele temi direitu ida ne'ebé labarik hotu-hotu iha?
Ezemplu: direitu ba edukasaun no direitu ba protesaun saúde.
- H.** Ita iha direitu atu hetan edukasaun ka lae?
Sin, ema hotu iha.

I. Ita nia inan-aman iha direitu atu hetan edukasaun?

Sin, ema hothotu iha.

J. Ita iha direitu atu baku ema seluk?

Lae, ne'e ita nia responsabilidade atu labele baku ema seluk.

K. Iha direitus umanus balun ne'ebé ema la respeita iha ita nia nasaun? Se los, temi ida ba.

Sin, la'os ema hotu bele ba eskola. Inan-aman balun la fó lisensa ba sira nia oan atu ba eskola tanba sira iha disabilide ka iha problema ne'ebé bele halo sira diferente ho labarik sira seluk. Por ezemplu, se labarik moris ho ain alizadu nune'e sira la bele la'o normal ka se labarik la bele ko'alia. Importante labarik ida-idak bele hetan edukasaun, la depende ba sira nia abilidade.

Ezemplu interesante ida kona-ba nasaun seluk maka protesaun saúde iha Estados Unidos. Iha Estados Unidos, protesaun saúde karun liu, nune'e ema barak ninia direitu atu hetan protesaun saúde la kumpri tanba sira la iha osan atu selu ba ospital. Ema debate katak ida ne'e maka razaun katak iha nasaun ne'ebé dezentolve ona barak liu iha mundu tomak, Estados Unidos iha mortalidade labarik nian ne'ebé bo'ot liu (ne'e signifika katak número labarik barak liu mate bainhira moris mai); ida ne'e tanba inan sira ne'ebé ki'ak la iha osan atu partus iha ospital ka labele hetan ajuda antes sira partus.

Perguntas kona-ba rezolusaun konflitu:

Tu'ir ita nia hanoin, hahalok sira tuir mai ne'e hanesan violénsia ka lae?

- Baku malu?
- Hakilar malu ho viziñu sira ou kolegas sira?
- Tuda buat ruma ba viziñus sira nia uma ou animal ruma?
- Ameasa ema ka halo kastigu fiziku ba ema seluk?

Responde: Sin, hahalok sira hotu-hotu iha leten ne'e maka tipu violénsia.

Diskusaun: Halo diskusaun klase nian kona-ba frase tuir mai ne'e: "Tuir kolega sira nia hanoin, profesor/inan-aman sira iha razaun di'ak atu baku labarik ida se nia:

- A.** La halo kompletu servisu eskola nian (TPC) iha uma;
- B.** La halo tuir profesor/profesora no inan-aman sira nia hakarak; ka
- C.** Lakohi atu ba eskola

"Ita fiar baku labarik ida, ne'e hanesan forma disiplina ida ne'ebé di'ak ka? Ita bele fó razaun tanbasá mak ita konkorda o la konkorda?"

Responde: Razaun sira iha leten la'os razaun ne'ebé di'ak atu baku labarik. Ema labele baku labarik ka uza tipu-tipu violénsia sira seluk ka kastigu fiziku hasoru labarik. Kastigu fiziku ne'e la'os forma disiplina ida ne'ebé di'ak tanba ne'e hanoin labarik atu halo tuir violénsia; ida ne'e la efetivu ba hanoin labarik sira lisaun ne'ebé hakarak hanoin; ne'e halo abuzu ne'ebé sei kontinua nafatin; ne'e halo efetu negativu ba tempu naruk; ida ne'e estraga labarik sira nian emosaun; no ignora forma disiplina ne'ebé efetivu liu; no to'o ikus ema depende ba hatauk hodi kontrola labarik sira nia hahalok (atu hetan informasaun tan, haree Ba Futuru nia manual "La Uza Violénsia ho Labarik Sira" no "Protesaun ba Labarik no Disiplina Pozitivu").

Objetivu: Objetivu ba perguntas hirak ne'e maka atu avalia partisipante sira nia koñesimentu kona-ba direitus umanus no rezolusaun konflitu agora. Ida ne'e la'os ezame ida, no la iha resposta ne'ebé "lo'os". Ida ne'e tékniku de'it atu loke ideia kona-ba direitus umanus, no atu fomesa liña báziku ida ne'ebé atu avalia partisipante sira nia koñesimentu bainhira programa remata. Ita bele esplika termus no liafuan balun ne'ebé ita uza – hanesan: Saida maka nasaun ida, saida maka tortura, saida maka organizasaun? – maibé labele fó resposta ka ajuda barak liu ba partisipante sira. Bainhira partisipante sira hatan perguntas, ema ruma bele hakerek sira nia resposta nune'e ita bele kompara ho resposta ne'ebé partisipante sira sei fó ba perguntas ne'ebé hanesan iha programa nia ikus.

3

Tempu: minutu 40

Ita Hanoin katak Ita nia Direitus mak Saida?

Atividade ida ne'e sei lori sai nu'udar atividade kadi kakutak grupu nian, ka grupu ki'ik ka ema nain rua hamutuk.

Uza teknika kadi kakutak, ita hakerek iha kuadru resposta sira ba pergunta: Hau iha direitu atu ...

Partisipante sira sei ba iha kuadru no sira rasik hakerek sira nia resposta (nain rua ka tolu bele hakerek iha tempu hanesan, ida-idak iha ninia área). Bainhira ema hotu-hotu hakerek tiha sira nia ideas, sira le'e sai maka'as sira nia ideas. Fasilitador la halo komentariu, no la kategoriza ka kritika resposta hirak ne'ebé le'e sai ona.

Fasilitador mós bele sujere ideas ruma hanesan:

DOMIN	KASTIGU	NARAN
ESKOLA	ODIO	HAHAN
SASAN HALIMAR	MORIS	VINGANSA
FIAR	HAMNASA	LIBERDADE

Liafuan sira ne'ebé maka nu'udar direitus umanus? Partisipante sira koko atu tau lia-fuan sira ne'e iha fraze HAU IHA DIREITU BA... naran, sasan halimar nian, kastigu, moris, liberdade, eskola...

Diskusaun grupu: Oinsá ho kastigu, domin, odio, vingansa, hahan, hamnasa, eskola, naran, fiar? Buat sira ne'ebé maka direitus umanus? Tanbasá la'os ita nia direitu atu kastigu ema ne'ebé karik halo ona buat a'at, hanesan oho ema ruma ka na'ok ema nia sasan? Tanbasá odio la'os direitu ida? Saida maka direitus umanus?

Direitus signifika saida? Ita bele halo diferensia entre 'hakarak' no 'presiza' ka lae?

LISAUN 3

DEKLARASAUN UNIVERSÁL DIREITUS UMANUS NIAN

Hare tan ba lisaun ikus: Iha lisaun liubá, ita kria ona lista kona-ba saida maka ita fiar katak ita, nu'udar umanu, merese atu hetan; no saida maka ita fiar katak ita nu'udar umanu iha direitu atu hetan. Ita konkloi katak buat hirak ne'e mak direitus umanus báziku ne'ebé ita hotu konkorda ona iha ne'e iha klase laran.

Iha perguntas ruma kona-ba lisaun liubá? Iha buat ruma mosu iha imi nia hanoin depois lisaun liubá? Iha buat ruma partikulár ne'ebé ita hakarak ami halo revizaun ba ohin?

Saida maka ita sei halo ohin: Dezenvolve komprensaun ida kona-ba direitus umanus.

1

Tempu: minutu 30

Pasa Bola: Oinsá ita hotu nia sentimentu ohin? Tu'ur halo sírkulu no pasa bola haleu (ka buat ruma seluk ne'ebé ita bele soe ba mai), haree didi'ak katak ema hotu-hotu ne'ebé hakarak hola fatin iha oportunidade ida ne'e atu kaer bola no hateten ba grupu oinsá sira nia sentimentu, hafoin pasa bola ba ema ne'ebé seidak ko'alia.

2

Tempu: minutu 30

Deklarasaun Universál

Ita gasta ona tempu ruma hodi hamosu ideas ruma kona-ba saida maka ita nu'udar umanu merese, saida maka ita iha direitu atu hetan, no saida maka ita fiar umanu sira hotu iha direitu atu hetan.

Ema konkorda tiha ona iha comunidade internasionál kona-ba direitus balun. Nasoens Unidas inkorpora direitu sira ne'e ona iha dokumentu ofisiál hanaran: Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus (DUDU, ka UDHR).

Sei fó versaun simples DUDU nian ba partisipante sira. (Fotokopia ida husi dokumentu ne'e no lista direitus pesoal no polítiku nian ida, liu-liu direitus labarik nian, sei taka mós iha didin nune'e ba sira ne'ebé hakarak, sei bele haree no le'e.) Se ita la iha fotokopia artigos DUDU nian, favor husu ba representante Ministério Edukasaun iha ita nia área, no sira bele kontaktu ba Nasoens Unidas ka Ba Futuru atu hetan kopia ba ita).

Bainhira ita le'e artigu-artigu DUDU nian, hanoin didi'ak kona-ba lista saida maka ita fiar katak direitus umanus no saida maka ita fiar ita nu'udar umanu merese ba.

Karakterístika Direitus Umanus nian

1. Diferensia entre ema nia hakarak no ninia direitus

Agora ita esplika kona-ba diferensia entre **ema nia hakarak no ninia direitus**. Direitus iha relasaun ho igualidade legál. Ema baibain iha komitmentu ba direitus umanus báziku, no ema seluk nia direitus. Respeitu no protesau ba direitus hirak ne'e permite moris normal ida no relasaun interpersonal ne'ebé di'ak iha comunidade.

Foin daudaun ita halo lista kona-ba buat ne'ebé ita hanoin ema ida-idak merese; depois ita haree ba iha Deklarasaun Universál Direitus Umanus. Bainhira ita haree didi'ak, ita haree katak buat ruma iha ita nia lista maka buat ne'ebé ita gosta, maibé barak la'os buat ne'ebé ita preziza. Maibé, lista direitus iha Deklarasaun Universál Direitus Umanus maka buat ne'ebé ema hotu preziza — se ita la hetan sira, ita la bele moris ho di'ak. Buat sira ne'e mak importante ba ita hodi bele moris haksolok no isin di'ak no bele desenvolve ita nia kapasidade hotu.

2. Inerensia (Belit)

Direitus umanus la'os atu sosa ka manán ka hetan husi ita nia família. Direitus Umanus maka parte ema ninian tanba de'it nia maka ema. Direitus Umanus belit iha ema hotu-hotu.

Direitus belit iha ema signifika saida? Ne'e dehan katak direitos ne'e maka automatikamente iha ita nia laran. Mai ita haree ezemplu ruma. Bainhira ita hakarak ha'an hudi ida, ita sei la hetan de'it iha ita nia sorin – ita presiza ba merkadu atu sosa. Bainhira ita hakarak liu exame iha eskola, ida ne'e la akontese automatikamente – ita tenke estuda no manán oportunidade atu kontinua iha klase tuir mai. No bainhira ita sai bo'ot no ita presiza osan, ida ne'e la'os mai de'it ba ita, ita tenke sai no servisu atu hetan osan. Maibé direitos umanus la hanesan ne'e. Ita la sosa hanesan hudi ka servisu maka'as hanesan exame. Ita iha direitos umanus tanba de'it ita maka ema: hanesan ita iha liman rua, tilun rua no inus ida. Direitos umanus maka parte importante no natural ida iha ita.

3. Universalidade

Direitus umanus mak hanesan ba ema hotu-hotu, la haree ba rasa, sexu, relijaun, opiniaun polítika ka opiniaun seluk, nasionalidade ka orijen, seksualidade, ka idade. Ita hotu moris mai iha liberdade no iha dignidade no direito hanesan—**direitus umanus maka universál**.

Apontamentu ba fasilitador: Pontu importante ne'ebé presiza atu komprende iha ne'e maka: ema hotu-hotu iha direitos hanesan, la interese sira mai husi ne'ebé, sira nia idade hira, sira feto ka mane, riku ka ki'ak, ema Timor ka ema estranjeiru. Ita nia direitos la'os depende ba karaterística hirak ne'e tanba ita hotu maka umanu, ita hotu iha direitos umanus ne'ebé hanesan.

4. Metin no la bele hasai

La iha ema ida ne'ebé bele hasai ita nia direitos umanus husi ita; la iha ema ida ne'ebé iha direito atu halakon ema seluk nia direito ho razaun saida de'it. Ema nafatin iha direitos umanus maski lei iha sira nia nasaun la rekoñese ka viola sira nia direitos – por ezemplu: bainhira halo ema sai atan, atan sira iha direitos nafatin, maski direitos hirak ne'e viola tiha - **direitus umanus “la bele hasai”** (inalienable).

Apontamentu ba fasilitador: Uza ezemplu hanesan iha ne'e hodi tulun partisipante sira bele komprende. Se karik hau foti ita nia sapatu, sapatu hirak ne'e sé nian? Sapatu hirak ne'e nafatin ita nian? Sin! Sapatu ne'e iha hau nia liman, maibé nafatin ita nian. Se karik hau hamri'ik iha eskola oin, no hau hateten ita labele tama, ita sei iha direito atu tama? Sin! Karik ita la iha oportunidade atu tama, maibé ita nafatin iha direito atu tama. Direitos Umanus mós hanesan. Bainhira Indonesia invade Timor-Leste, sira la respeitu Timor-oan sira nia direito. Maibé ne'e la signifika katak Timor-oan sira la iha direito. Ne'e signifika katak Governu Indonesia la respeita direitos umanus Timor-oan sira nian.

Ida ne'e importante liu, tanba tulun ita agora no aban-bainrua atu komprende katak, se iha ema ruma ne'ebé hakarak hapara ka hasai ita nia liberdade, ita nafatin iha direito atu sai libre, no ita tenke fiar nafatin ida ne'e no haka'as—an nafatin ba ita nia liberdade. Timor-Leste presiza dezvoltamentu barak hodi respeita direitos umanus ba saúde, edukasaun no empregu, ba seguransa, ba feto no labarik sira nia seguransa. Maski ohin loron ita la haree buat hotu ne'e, maibé ita hatene buat sira ne'e mak ita nia direito, no ita bele servisu hamutuk hodi buat hotu ne'e bele sai realidade.

5. La bele haketak

Ba ema sira atu moris iha dignidade, ho seguru, no liberdade, no estandard ba moris ne'ebé di'ak, sira presiza sira nia direitos umanus hotu iha tempu hotu – **“direitus umanus la bele fahe no haketak”**.

Ezemplu, bainhira ita halo salada, ita bele tau modo oin-oin—alfase, tomati, liis mean, nsst. —no mesmu ita hasai tiha modo ida husi modo lubun sira ne'e, ita sei nafatin iha salada. Direitos umanus hanesan uma ida: se ita komesa hasai tali ida ne'ebé kesi hamutuk uma ne'e, uma sei monu. Ita presiza tali kesi metin hodi uma ne'e bele hela metin. Ema sira presiza ema seluk respeita sira nia direitos umanus hotu hodi sira bele saúde di'ak no forsa.

Kategoria Direitos nian

Direitus bele tau iha kategoria rua:

- 1. Direitos sivil no polítika** (bele mós dehan direitos umanus “jerasaun primeiru”) Sira ne'e maka kona-ba liberdade no inklui direitos ba moris, liberdade, seguransa individu nian; livre husi tortura no atan; partisipasaun polítika; liberdade ba opiniaun, espresaun, hanoín, konsiensia no mós relijaun; no mós liberdade ba asosiasaun no assembleia.
- 2. Direitos ekonómiku no sosiál** (bele mós dehan direitos “jerasaun segundu”). Sira ne'e maka direitos ne'ebé haree liu ba seguransa. Ezemplu hanesan direito atu servisu, hetan edukasaun, estandard moris báziku ne'ebé di'ak, hetan hahan, hela fatin no tratamentu saúde.

LISAUN 4

PROTESAUN BA LABARIK

Saida maka Protesaun ba Labarik?

Tanba labarik sira vulneravel no seidauk kompletamente maduru, sira presiza protesaun husi adultu sira iha sira nia moris loroloron. Apoia ba labarik sira la'os de'it relasiona ho realizasaun ba sira nia nesesidade fíziku, maibé emosional mos. Labarik sira seidauk iha esperiénsia moris no maturidade atu hatene meius apropriadu atu responde ba problema sira. La fasil bainhira atu hakbesik an ba labarik sira ne'ebé infrenta problema barak, maibé ita presiza koko atu koalia ho sira atu komprende, hodi nune'e bele apoia sira.

Dahuluk: Ita tenke valoriza labarik sira no halo sira nia moris-di'ak (bem-estar) prioridade iha ita nia moris.

Daruak: Presiza klarifika ba sira konaba sira nia direitu no responsabilidade.

Datolu: Ita presiza halo belun di'ak ho sira no sai hanesan modelu ka exemplar di'ak ba sira, nune'e sira bele senti seguru no komfortavel atu koalia ba ita wainhira sira hetan problema.

Daha'at: Ita presiza komunika di'ak ho sira atu nune'e sira labele senti mesak.

Saida maka ita nia responsabilidade primáriu?

- Atu promove protesaun ba labarik no foinsa'e sira;
- Atu fornese apoiu ba familia ne'ebé infrenta difikuldades atu sira bele halo di'ak liu tan;
- Atu responde ba keixa abuzu ba labarik sira no fornese apoiu apropriadu; no
- Atu asegura suspeitu sira hetan pena ba sira nia hahalok no rehabilitasaun (edukasaun).

Prinsípiu protesaun ba labarik

- Labarik sira merese hetan periodu infansia ida ne'ebé livre husi abuzu. Tenke respeita labarik sira nia direitu.
- Inan-aman sira tenke sai fonte ideal ba protesaun ba labarik sira nia direitu no rekursu prinsipal atu realiza sira nia direitu.
- Seguransa no moris-di'ak ba labarik sira importante liu hotu. Bainhira iha konfliktu entre interese inan-aman ho labarik sira, labarik nia moris-di'ak mak importante liu.
- Intervensaun bele halo so de'it bainhira atu asegura labarik sira nia seguransa no moris-di'ak.
- Labarik no foinsa'e sira tenke hetan oportunidade iha nivel hotu relevante ka apropriadu ho sira nia maturidade ka desenvolvimentu atu partisipa iha prosesu foti desizaun ne'ebé fó impaktu bo'ot ba sira nia moris iha iskola no mós comunidade.
- Tenke fó oportunidade ba familia sira atu partisipa iha asuntu protesaun labarik nian.
- Desizaun konaba protesaun ba labarik tenke konsidera mós kultura, lingua, relijiaun, jéneru no abilidade labarik no foinsa'e sira.
- Labele fahe identidade labarik sira nian ne'ebé iha risku ba ema seluk, so bele de'it Bainhira fahe informasaun ne'e signifika katak atu fó ba labarik sira assistensia ruma.
- Bainhira labarik sira labele hela ho sira nia familia, tenke fó ba sira ambiente ida ne'ebé akumula hotu sira nia nesesidade, inklui médiku, edukasional, fíziku no emosional.
- Ajensia no atendimentu sira hotu, governamental no non-governamental, tenke asegura katak pesoal sira nian tenke hetan formasaun, liu husi selesaun no hetan supervizaun adekuadu no apropriadu.

Agora, mai ita haree hamutuk buat balun ne'ebé bele kria problema ba protesaun labarik nian, inklui trauma no abuzu ba labarik. Ita depois sei haree fali ba estratéjia ne'ebé bele uza hodi ajuda labarik sira ne'ebé hasoru difikuldade no sira ne'ebé presiza ita nia protesaun no apoiu.

Saida maka Trauma?

Liafuan 'trauma' iha signifikadu rua:

- 1. Signifikadu fíziku:** kanek fíziku, no shoke (shock) fíziku ruma ne'ebé kauza husi kanek fíziku, ida ne'e karakteriza ho temperatura isin tun no fó konfuzaun mental.
- 2. Signifikadu emosional:** shoke emosional ne'ebé hetan tanba eventu estresadu ruma, ne'ebé dalaruma halo mós moras tempu-naruk; esperiênsia ne'ebé nakonu ho stress (presaun) no perturbadu (Oxford, 1999).

Trauma psikolójiku ne'e maka resposta ema ida-idak nian (ka individuál) ba eventu ka situasaun ne'ebé akontese daudaunhela, iha ne'ebé ema sira ne'e lakon sira nia abilidade atu komprende prosesu no responde ba esperiênsia hanesan ne'e tanba intensidade situasaun ne'ebé bo'ot tebes. Individu bele persebe ka hanoin katak iha ameasa ba sira nia moris, sira nia seguransa fízika ka sira nia sanidade mental mezmuke laiha ameas ida ona.

Trauma bele ameasa ema ida nia seguransa, no ida ne'e buat ne'ebé maka ita hotu presiza. Trauma ne'ebé sériu no klean bele afeita ita nia identidade própria no troka ita nia persepsaun no kompriensaun ba ita nia an rasik. Bainhira situasaun hanesan ne'e akontese, ema bele lakon sira nia abilidade ne'ebé sira normalmente iha atu responde ba situasaun ne'ebé difisil.

Ema ida-idak iha esperiênsia lahanesan ho trauma, no rekupera ho dalan oin-oin. Ema barak rekupera mesak husi trauma ka ho ajuda uitoan (husi pesoal profesional sira) ho tempu ne'ebé badak, depois sira komesa fali fungsiona di'ak iha sira nia moris; maibé, ema balun kontinua atu hasoru nafatin efeito negativu trauma ho tempu ne'ebé naruk, no benefisia husi apoiu no atendimentu sira ne'ebé disponivel ba sira.

Saida maka kauza trauma?

Buat barak bele halo trauma ba ema, inklui disastres naturais no emergjencias oin-oin hanesan inundasaun, rainakadoko no hamlaha (tempu naruk); disastre ne'ebé ema maka halo hanesan kareta shoke-malun, krize sosial, konfliktu ka funu; no mós problema familia no pesoal hanesan violénsia doméstika no abuzu ba labarik.

Efeito psikolójiku husi trauma provavelmente sei sai grave liu bainhira ema maka halo, bainhira ema halo bei-beik, bainhira mosu kedan no lahatene antes, no bainhira envolve tipu eventu ne'ebé barak liu ida no mós sádiku (hahalok ne'ebé kauza husi ema ida ho intensaun krue), karik akontese bainhira iha sira nia periodu infantil no komete husi ema sira ne'ebé responsavel hodi haree/kuidadu sira, ka ema sira ne'ebé sira fiar.

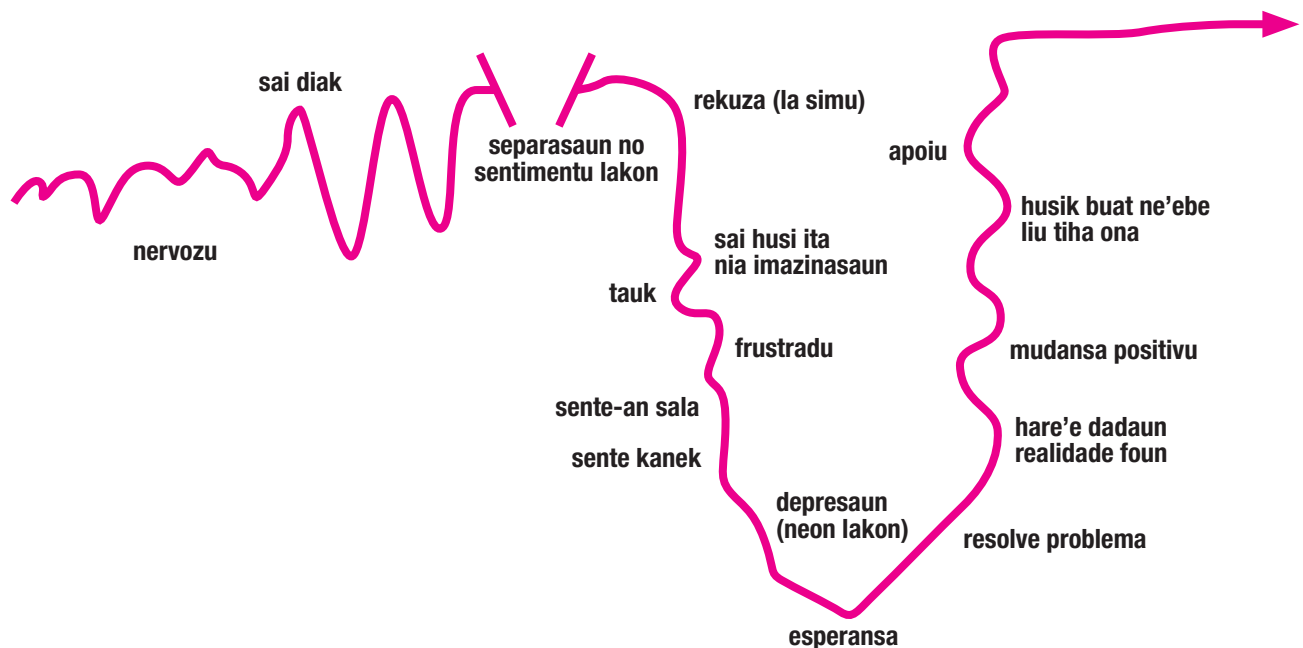
Oinsa kura labarik sira husi trauma?

Atu labarik ida rekupera di'ak husi trauma, nia presiza:

- iha relasaun segura ho inan-aman ka ema sira ne'ebé responsável ba sira antes esperiênsia trauma akontese ba sira
- fó informasaun kompletu konaba saida maka akontese ona
- hetan oportunidade atu husu pergunta no partisipa iha seremonia sira relasiona ho sira nia tristeza (hanesan rituais de lutu, funeráriu, nsst)
- hetan prezensa ne'ebé komfortavel husi ema ida sira hatene no fiar tebes

Bainhira kondisaun sira ne'e kumpri ona, labarik sira sei liu husi dalan ka prosesu tristeza (grieving process) ida maka hanesan tuir mai ne'e (haree iha diagrama iha kraik). Ema ne'ebé servisu ho labarik, inklui professor, tenke aprende oinsa atu identifika reasaun trauma husi labarik sira, no tenke familiariza ho prosesu tristeza ida ne'e.

Faze Tristeza no Trauma



(Kübler-Ross; adota hosi Graver no Morse 1986)

Diagrama iha leten hatudu faze prosesu tristeza no oinsa atu husik trauma. La fasil atu muda imediatamente husi sentimentu separasaun/lakon ba iha sentimentu husik/haluha pasadu – nesesariu tebes atu ita liu husi sentimentu negativu ida wainhira atu to'o iha sentimentu ne'ebé ita iha fali ona esperansa no muda fali ba sentimentu pozitivu. Importante tebes atu hanoin ida ne'e tanba razaun rua:

1. Ita la presiza evita sentimentu ne'ebé la komfortavel: buat sira ne'e nesesariu ba ita atu prosesa no husik liu ita nia esperiênsia traumátika.
2. Ita labele julga labarik sira nia sentimentu ka hahalok la komfortavel ka negativu durante periodu ida ne'e (hanesan: hirus, violentu, depresaun, distraidu / la foka) tanba ne'e parte normal husi prosesu ida hodi ba husik liu esperiênsia traumátika. Wainhira ita bele rekonhese ida ne'e no ajuda labarik ida atu muda ba sentimentu pozitivu, entaun ita bele ajuda kura labarik ne'e.

Husi sorin karuk diagrama ne'e nian no sentimentu sira maka iha ne'ebá (depresaun, hirus, nsst) hatudu espresaun lakon esperansa, laiha sentimentu ba objetivu moris no sentimentu hodi kontrola moris no hakarak atu evita memória ne'ebé ladi'ak (ka memória ne'ebé halo ema ida nia laran moras).

Atu to'o iha prosesu rekupersaun hanesan parte ida iha prosesu tristeza, ita presiza faze ida ne'ebé 'ita bele haluha ka husik', ne'e inklui simu realidade foun, no ajustamentu ba realidade foun ida ne'e. Tristeza no trauma nia todan, lakon ema ruma/trauma fó presau bo'ot mai ita. Maibé, dalaruma ita di'aik liu prefere atu lori todan ne'e duké husik liu. Ho todan hanesan ne'e, ita sei bele rai nafatin sentimentu ba buat/ema ruma ne'ebé ita lakon tiha ona – exemplu, ema ne'ebé ita hadomi – ka ita sei planeia hela atu finaliza hela asuntu balun ne'ebé seidak halo hotu ho ema ruma.

Agora, mai ita haree kauza ida husi trauma ba labarik: Abuzu ba labarik. Ita sei haree ba saida maka abuzu ba labarik, no oinsa buat ne'e afeita labarik no foinsa'e sira no saida maka ita bele halo hodi responde ba ida ne'e.

Saida maka Abuzu ba Labarik?

Abuzu ba Labarik: Maltratu fíziku, seksual ka emosional ka neglijensia ba labarik ne'ebé bele rezulta iha prejuízu ba labarik nia saúde no dezvoltamentu fíziku, mental no emosional. Abuzu ba labarik bele akontese iha labarik nia iskola, uma no comunidade, no dalabarak (maibé la'os sempre) komete iha kontekstu relasaun puder, autoridade ka fiar, hanesan ho inan ka aman ka membru familia seluk, mestri/a sira ka líder komunitáriu.

Abuzu ba labarik sai hanesan problema kompleksu no sériu tebes. Problema ne'e bele akontese iha ambiente isoladu ka nakonu ho stress iha ne'ebé adultu sira laiha apoiu naton/adekuada ka estratéjia di'ak atu bele responde ba sira nia moris, situasaun hanesan ne'e bele manifesta ba hahalok abuzivu sira kontra ema seluk. Abuzu ba labarik akontese iha tipu familia no sosiedade sira hotu, ne'e inklui sira ne'ebé kiak no riku, sira ne'ebé la-edukadu no edukadu tebes, no iha kultura no relijiaun sira hotu. Vítima labarik barak husi abuzu no neglijensia ida ne'e maka sei kontinua fali abuza sira nia oan-rasik, nune'e kontinua siklu violénsia husi jerasaun ida ba ida seluk.

Hanoin tok konaba tipu abuzu sira ne'ebé akontese iha comunidade, iskola no uma laran iha Timor-Leste:

1. Kesi labarik ba iha ai-hun ida
2. Rai labarik iha kuartu ki'ik oan ka luhan ida ho ahi-oan (ka loron-matan) ne'ebé limitadu
3. Bandu labarik atu sai ba liur ka iskola
4. Sunu labarik nia isin ho sigaru
5. Duni labarik sai husi uma
6. Obriga labarik atu servisu liu sira nia kapasidade
7. Obriga labarik atu halo relasaun seksual ho adultu (ema-bo'ot) ida
8. Selu labarik ida atu halo relasaun seksual
9. Husik hela labarik mesak ba periodu ne'ebé naruk
10. Tuku labarik

Abuzu ba labarik iha tipu prinsipal ha'at: **Abuzu fíziku, abuzu emosional, abuzu seksual no neglijensia.**

Dalaruma tipu sira ne'e bele kahur hamutuk – exemplu, abuzu fíziku dalabarak akompanha ho hakilar no komentariu ladi'ak (depresiativu) ho objetivu atu halo labarik tauk, senti la hetan domin no la vale, buat sira ne'e sai hanesan abuzu emosional.

Abuzu fíziku: inklui kanek, isin metan ne'ebé akontese tanba abuzu (ne'e bele inklui mós kanek internal). Kanek sira hanesan ne'e bele konsidera hanesan abuzu mezmua ema ne'ebé responsavel atu tau matan ba labarik ida laiha ka iha intensaun atu halo kanek labarik ne'e. Por exemplu:

- Tuku ka basa
- Obriga labarik atu halo servisu todan ne'ebé liu sira nia kapasidade
- Sunu ka koa
- Tebe
- Dada labarik nia tilun ka fuk

Abuzu emosional: hanesan hahalok ida ne'ebé impede labarik ida nia dezvoltamentu emosional husi sira nia auto-istima no sentimentu fiar-an (istima sira nia an rasik no senti valorizadu)

Exemplu:

- Kritika ne'ebé maka'as no bei-beik
- Ameasa
- Rejeisaun
- Espozisaun ba violénsia doméstika
- Rekuzasaun atu fó domin, apoiu no orientasaun

Abuzu seksual: ida ne'e akontese bainhira adultu (ema bo'ot ida, idade bo'ot liu no/ka ho puder bo'ot liu labarik ida) uza ninia puder ka autoridade atu envolve labarik ida iha atividade seksual saida de'it. Buat ne'e dalabarak envolve obrigasaun no halo ho segredu, maibé la'os sempre. Importante ba ita atu hatene katak iha lei nasional Timor nian ne'ebé defini katak halo relasaun seksual ho labarik tinan 14 mai kraik ne'e ilegal, labarik ne'e hakarak ka lakohi. Exemplu abuzu seksual maka inklui:

- Ka'er orgaun jenital
- Relasaun seksual oral
- Penetrasaun vajinal ka anal ho liman, nanal, penis (manu-oan) ka ho kualker objektu ida.
- Hatudu pornografia
- Prostituisaun (selu labarik ida atu halo relasaun seksual)

Neglijensia: signifika katak failhansu atu fornese ba labarik ida nesesidade bázika ba moris hanesan labarik sira hetan risku bo'ot iha sira nia kuidaду ba saúde, kresimentu no/ka dezenvolvimentu fíziku no mós emosional. Exemplu:

- Failhansu atu proteje labarik nia saúde
- Failhansu atu fornese kuidaду médiку ne'ebé nesesariu ka labarik ida presiza tebes
- Husik hela labarik mesak la ho hetan supervizaun ruma
- Failhansu atu fornese estímulo no ambiente pozitivu
- Abandonu

Nota: dalabarak iha konfuzaun entre neglijensia no kiak (pobreza) iha Timor-Leste. Ne'e responsabilidade governu nian atu hamenus kiak, maibé inan-aman no familia tomak iha responsabilidade atu fahe domin no realiza nesesidade báziku tuir sira nia possibilidade no kapasidade.

Saida de'it maka Sai Hanesan Efeitu husi Abuzu ba Labarik?

Buat balun ne'ebé bele inklui hanesan efeitu abuzu ba labarik maka:

- problema emosional no psikolójiku: inklui tauk, laiha abilidadade atu fiar, auto-estima ne'ebé uitoan, depresaun, difikuldade iha relasaun, preokupasaun ne'ebé bo'ot, agresividade, negasaun, no hiperatividade (nunka hakmatek)
- problema sosial: delinkuensia (joven ne'ebé halo krime ki'ik-oan ka uza droga)
- problema fíziku: Isin-moras, diskonfortu, fungsaun fízika ne'ebé limitada, dezvoltamentu ka fungsaun kognitivu ne'ebé ladi'ak, no iha kazu grave liu maka 'mate'.

Tanba diferensia iha labarik no foinsa'e sira nia faze no abilidadade dezvoltamentu nian, iha mós diferensia balun iha efeitu ne'ebé kauza husi abuzu ba sira.

Efeitu ne'ebé ita bele observa iha labarik foinsa'e no adolesenti tinan ki'ik sira maka:

- Deteriorasaun (sai a'at liu) óbia iha performa eskolar tanba:
 - (a) Laiha abilidadade atu konsentra tanba preokupadu ho memória husi trauma
 - (b) Atividade kognitivu, abilidadade atu hanoin analitikamente no kreativamente ne'ebé diminui
 - (c) Depresaun no sentimentu sensitivu ne'ebé interfere ho prosesu aprendizajem
- Mehi atu hetan salvasaun no sai heroí
- Diskusaun frekuenti/bei-beik ne'ebé la normal konaba trauma maibé ladún ho emosaun
- Inkonsistensia iha hahalok/komportamentu, exemplu: agresaun rajada nara-naran no buka atu evita konflitu
- Keixa psikosomátika: sintoma fízika sem kauza médika aparente
- Hases-an husi halimar no atividade sosial
- Hahalok ne'ebé halo disturbasaun
- Hahalok preokupadu ho buat barak no impasiente ho buat ne'ebé maka atraza uitoan
- Hahalok ne'ebé ka'er metin tebes ba ema ne'ebé sira fiar

Efeitu sira ne'ebé ita bele observa iha adolesenti sira ne'ebé tinan bo'ot ona:

- Foti responsabilidade adultu nian ne'ebé la apropiadu ba sira nia tinan
- Halo hahalok ne'ebé la apropiadu, exemplu la ba iskola, envolve iha atividade seksual sedu liu, uza droga, fuma no kontra familia no regra familia no iskola nian
- Kontrola ne'ebé ladún di'ak ka fraku ba hanoin no asaun
- Difikuldade interpersonal / ho ema seluk
- La kooperativa
- Iha interese ba perigu no komportamentu sira ne'ebé envolve risku
- Depresaun no retirada (hado'ok an)
- Auto-sufisiensia ne'ebé barak liu no rejenta ba ajuda

Sintoma ida husi sira ne'ebé mensiona ona iha leten la indika katak labarik ida definitivamente sofre abuzu ba labarik. Maibé, ne'e sinal sira ne'ebé tenke alerta mai ita possibilidade husi abuzu, no motiva ita atu investiga klean atu hatene karik iha problema ruma. Agora, mai ita haree konaba dalan sira atu identifika abuzu ba labarik, no depois, ita haree ba saida maka ita bele halo hodi ajuda labarik sira ne'ebé iha problema.

Saida maka Lei iha Timor-Leste Dehan konaba Abuzu ba Labarik?

Enkuadramentu legál iha Timor-Leste inkorpora lei internasional no nasional oin-oin ne'ebé bandu abuzu ba labarik. Balun maka Kódigu Penál no Lei Kontra Violénsia Doméstika ne'ebé aprova ona atu fornese protesaun espesífiku ba labarik no pena ne'ebé grave ba ema sira ne'ebé viola protesaun sira ne'e. Sira seluk maka Kódigu ba Labarik ne'ebé nia esbosu preparadu ona maibé seidauk hetan aprovasaun husi Parlamentu. Bainhira lei ida ne'e aprova ona maka, sira sei inklui regras ne'ebé espesífiku liu konaba protesaun ba labarik no proibisaun (bandu) abuzu ba labarik, inklui proibisaun ba kastigu fíziku ba labarik sira iha iskola.

Tabela iha kraik sumariza lei sira iha Timor-Leste ne'ebé relevante ba tipu ka forma abuzu ba labarik sira, no mós kategoria abuzu ida tan ne'ebé rekoñese husi lei: esplorasaun ekonómika, ne'ebé signifika trata ema ida la ho justu hodi hetan benefisiu ekonómiku husi ninia servisu.

ASAUN	LEI SIRA NE'EBÉ RELEVANTE
Abuzu fíziku	• Lei Kontra Violénsia Doméstika Art. 2.2(a) • Kódigu Penál Art. 155; 156; 145; 146 • Konvensaun Direitus Labarik Art. 19; 28.2 • Deklarasaun Universal Direitus Umanus 5
Abuzu seksual	• Lei Kontra Violénsia Doméstika Art. 2.2(b) • Kódigu Penál Art. 171; 172; 173; 175; 176; 177; 178 • Konvensaun Direitus Labarik Art. 19; 34
Abuzu psikolójiku	• Lei Kontra Violénsia Doméstika Art. 2.2(c)
Neglijensia	• Kódigu Penál Art. 143 • Lei Kontra Violénsia Doméstika Art. 29
Esplorasaun ekonómika	• Lei Kontra Violénsia Doméstika Art. 2.2(d) • Kódigu Penál 155(b)
Obrigasaun atu relata kazu abuzu	• Preambulu Lei Kontra Violénsia Doméstika

LISAUN 5

SAIDA MAKA KONFLITU?

Saida maka konflitu?

Saida maka ita sei halo ohin: Rekoñese situasaun konflitu iha moris loroloron: iha família, viziñus, sentru, ka iha salaun estuda nia laran. Ita sei haree liu-liu ba reasaun violentu no reasaun la violentu ba konflitu.

Konflitu maka baibain akontese tanba ema ka grupu ida nia nesesidade xoke ho ema ka grupu seluk nian, ka tanba iha persepsaun katak nesesidade hirak ne'e xoke malu. Se karik ema komesa haree no komprende ema seluk nia presiza, hafoin sira bele fasilita rezolusaun ba konflitu.

Konflitu maka hanesan buat naturál iha ita nia moris. Ne'e nu'udar rezultadu ita nia hakarak, interese no perspektiva individuál no grupu nian ne'ebé diferente. Ema barak hanoin katak konflitu sempre buat destrutivu ka halo aat. Bainhira ema ida temi liafuan *konflitu*, ema barak hanoin kona-ba sirkunstánsia negativu ka situsaun ne'ebé la konfortavel. Maibé, konflitu maka perigu ida no mós oportunidade ida.

Liafuan *konflitu* mai husi liafuan latina katak “configere” (ne'ebé signifika sasán rua kona-ba malu, ezemplu: halo kona fatuk-ahi no besi atu hetan ahi). Liafuan xinés ba *konflitu* ka *krize* maka interese tebetebes tanba atu hakerek liafuan ne'e tenke uza símbolu rua: ida ne'ebé signifika **perigu** no ida seluk ne'ebé signifika **oportunidade**).



DANGER Perigu

OPPORTUNITY Oportunidade

Ita bele prepara partisipante sira atu hasoru konflitu no atu la hanoin katak ida ne'e esperiénsia negativu ka trajédia pesoál ida. Envezde ne'e, ita bele enkoraja partisipante sira atu uza konflitu hanesan dalan ida atu haburas an no dezenvolve an. Konflitu bele hametin ita nia estima an no ita nia relasaun ba ema seluk. Konflitu bele mós ajuda ita atu komprende ema seluk nia nesesidade sira no tulun ita hotu atu responde ba ita nia nesesidade sira hamutuk.

Modelu hahalok ne'ebé ita aprende iha ita nia comunidade sira hanorin ita regulamentu balu kona-ba hahalok no mós dalan sira oinsá atu hala'o ho konflitu. Dala ruma, iha ita nia kultura ita aprende atu hado'ok konflitu, maibé iha kultura seluk tan ida ne'e haree nu'udar ta'uk-teen. Iha grupu ida, karik membru sira uza dalan oin-oin atu responde ba konflitu. Baibain, iha diferença boot ida entre dalan hirak ne'e no dalan ne'ebé ofisiál sira uza iha tribunál atu rezolve konflitu. Ema barak hanoin katak iha konflitu ida-idak grupu ida manan no grupu seluk lakon. Tanba ne'e, dala ruma difisil atu imajina rezolusaun ba konflitu ne'ebé la iha manan na'in ka lakon na'in.

Ita hanorin foin-sa'e sira katak konflitu dala barak ita bele rezolve ho autoridade sira: inan aman sira, mestre/a, juis sira, polisia, patraun sira, direktór sira ka presidente. Dala barak ita hanoin katak se la iha ema ida atu halo intervensaun, ida ne'ebé “forte liu” sei manan no ida ne'ebé “fraku liu” maka sei lakon. Partisipante sira bele aprende métodu rezolusaun konflitu ida hanaran “manan/manan” ne'ebé grupu ka individu uza rua hotu ne'ebé envolve iha konflitu hetan benefísiu husi prosesu no solusaun. Métodu ne'e iha podér maka'as atu rezolve konflitu.

Konflitu no rezolusaun konflitu ho dame importante ba ema atu haree ba sira nia nesesidade no hetan respeito ba sira nia direitos. Nune'e, konflitu bele sai buat di'ak no mós dala ruma bele fó benefísiu, se la sai to'o nivel boot no la halo ema sente kanek emocionál ka fiziku.

Konflitu maka dalan ida ne'ebé halo ita hatene ema seluk ninia nesesidade no hakarak. Konflitu maka akontese bainhira ema atu husu saida maka sira presiza atu bele haksolok. Tanba ne'e konflitu maka buat ida ne'ebé importante no serve liu iha moris. Bainhira ita nia nesesidade iha konflitu ho ema seluk nian, ida ne'e importante atu hatudu, nune'e bele hetan ita nia hakarak, maibé importante mós katak ita espresa ita nia hakarak ne'e iha dalan ne'ebé konstrutivu no la violentu, se lae bele mosu konflitu ne'ebé la di'ak.

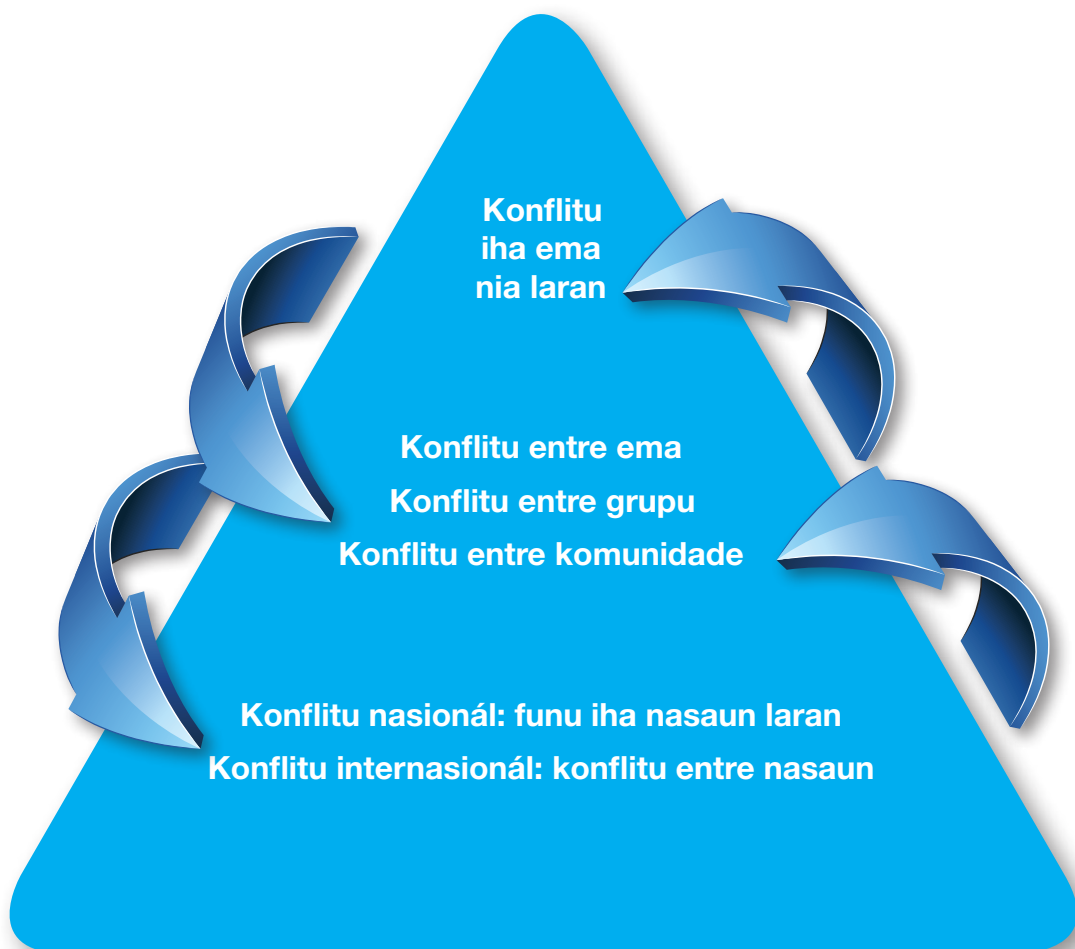
Konflitu bele haree hanesan oportunidade ida ne'ebé importante ba ita atu haree no rekoñese ema seluk nia nesesidade iha ita nia sorin-sorin. Atu halo ida ne'e, dala barak ita tenke haree liu husi konflitu ne'ebé mosu kona-ba saida no koko atu komprende motivasaun saida husi ema na'in rua ne'ebé halo konflitu daudaun.

Atu parte rua hotu iha konflitu bele hetan vantajen, tenke iha aten-barani. Atu to'o iha solusaun ida manan manan, presiza aplika talentu/kapasidade hotu ne'ebé maka iha: imajinasaun, konxiénsia, hakarak di'ak no empatia. Ida ne'e maka efektu ba lideransa hamutuk: ita aprende husi malu, fó influénsia ba malu no ita hotu bele manan, bele haburas no desenvolve.

Ezersísiu sira kona-ba rezolusaun konflitu ho dame la'o di'ak liu bainhira ezemplu konflitu nian mai husi partisipante sira nia esperiénsia rasik. Fasilitador sei koko atu fó hanoin hela ba partisipante sira kona-ba situasaun simples loroloron nian, ne'ebé besik liu ba sira nia situasaun moris.

Konflitu nia nivel diferencia sira

Importante atu haree katak iha relasaun besik entre nivel konflitu ida-idak. Konflitu ne'ebé mosu iha ema ida nia laran (**Internál** ka **intrapesoál**) bele influénsia konflitu ne'ebé akontese entre ema (**inter**pesoál). Rua ne'e hotu bele fó influénsia ka simu influénsia husi konflitu iha organizasaun ka konflitu iha grupu nia le'et, ne'ebé fó influénsia ka simu influénsia ona husi konflitu nasionál ka internasionál (polítiku, sosiál no seluk tan). Iha situasaun konflitu ida-idak ita presiza identifika fonte konflitu nian iha nivel ida-idak molok ita hili maneira partikulár no métodu ba prosesu rezolusaun konflitu. Hatudu diagrama kona-ba konflitu tuir mai ba partisipante sira.



1. Saida maka Konflitu?

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende saida maka konflitu.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: Guia Partisipante nian ka kopia introdusaun Saida maka Konflitu husi Guia TAHRE ne'e?

Prosesu:

- Fasilitador presiza komesa ho sumáriu introdusaun kona-ba konflitu, inklui ideia katak konflitu bele sai perigu no oportunidade hotu, no katak partisipante sira bele aprende atu rezolve konflitu iha sira nia moris loroloron, halo sira nia an no ema seluk iha sira nia sori-sorin bele sente di'ak liu.
- Fasilitador presiza fahe Guia Partisipante nian (ka fahe kopia kona-ba introdusaun ba lisaun ne'e kona-ba konflitu) antes nia halo sumáriu. Di'ak ba fasilitador atu enkoraja partisipante atu haree lisaun durante ita nia esplikaun, depois ita nia esplikaun ita bele husu partisipante atu taka Guia.

2. Rede Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende di'ak liu katak iha ita nia moris, ita hasoru konflitu loroloron ho ita nia inan aman, maun, bin, alin, kolega no ema seluk ne'ebé ita hasoru. Ne'e natural tanba ita hotu iha diferença no iha nesiedade no interese ne'ebé la hanesan. Se ita uza dalan kriativu atu rezolve, konflitu bele sai hanesan buat pozitivu ne'ebé ajuda ita atu hetan saida maka ita presiza no mós bele desenvolve relasaun ne'ebé di'ak. Maibé, kuandu konflitu sai violénsia, konflitu maka negativu tanba fó impaktu la di'ak ba sira ne'ebé envolve.

Tempu: minutu 20

Métodu: diskusaun iha sírkulu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun REDE KONFLITU

Prosesu:

- Hakerek liafuan "konflitu" iha surat tahan ka kuadru ida nia klaran no hadulas ho sírkulu ida. Bainhira partisipante sira sujere buat ruma, dezeńha liña ida husi sírkulu no aumenta ho liafuan ka fraze ne'ebé sujere ona.
- Bainhira partisipante sira hahu sujere ideia sira ne'ebé iha relasaun ho ideia sira ne'ebé maka sujere ona, liga ideia sira ne'e hamutuk ho sujestaun apropiadu ne'ebé fó sai ona, la'os ba sírkulu prinsipál iha kalaran.
- Diskusaun iha sírkulu:
 - Saida maka konflitu? Memória saida maka konflitu evoka? Saida maka hanesan iha konflitu ne'ebé ita identifika ona? Saida maka halo konflitu sira akontese? Saida maka halo konflitu sira sai aat liu? Saida maka bele prevene ka rezolve konflitu?
 - Resposta barak maka negativu ka lae? Ema ida iha sujestaun pozitivu kona-ba konflitu? (Ezemplu: dalan atu rezolve problema ka oportunidade atu halo mudansa pozitivu.) Tanbasá maka ita nia reasaun barak husi konflitu maka negativu? Konflitu iha avantajen saida? (Ezemplu: Konflitu bele ajuda ema na'in rua atu klarifika no hetan buat ne'ebé sira presiza ho dame. No mós konflitu bele tulun ita atu fó sai ita nia sentimentu no fahe ba ema seluk. No mós bainhira rezolve konflitu ho dame, ne'e bele ajuda ita atu hadi'a ita nia relasaun ho ema seluk.)
- Desenvolve baze hodi komprende konflitu:
 - Deskreve diagrama, depois pinta iha kuadru ka surat tahan boot. Konflitu hanesan espetru ida, inklui konseitu konflitu husi negativu to'o pozitivu, hanesan ita bele haree iha informasaun REDE KONFLITU. Termus balun bele negativu / pozitivu hotu.
- Lidera diskusaun:
 - Ita, ka ita nia organizaun, hamriik iha ne'ebé iha espetru, tuir ita nia perspektiva ba konflitu (entre pozitivu/ negativu)?
 - Fatór saida bele kontribui ba ema nia sentimentu katak konflitu hanesan buat negativu ida? Ka pozitivu ida?
 - Parte ida ne'ebé iha espetru maka hanesan neutrál?
 - Bainhira ita la konkorda ho ema seluk, ka iha konflitu, ita sente oinsá?

3. Oinsá Ita nia Hahalok iha Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu konsidera tékniku diferente atu hatán ba situasaun konflitu.
- Atu tulun partisipante sira atu haree katak ita la presiza uza violénsia; iha mós tékniku atu rezolve konflitu ho dalan dame.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Iha kuadru ka surat tahan boot hakerek kona-ba titlu rua: "Reasaun ba Konflitu ho Violénsia" no "Reasaun ba Konflitu ho Dame". Depois iha okos, ita hakerek buat hotu ne'ebé partisipante sira hatete. Uza ezemplu sira tuir mai ne'e hodi garantia katak ita klasifika ezemplu sira husi partisipante loloos, ka atu ofere ideia adisionál.
- Fó hanoin ba partisipante sira kona-ba buat ne'ebé sira rona no haree durante konflitu.

Oinsá ita nia hahalok iha konflitu?

Reasaun ba Konflitu ho Violénsia

- Kumu liman
- Tebe
- Riba Malu
- Jura
- Fó malisan
- Tafui kaben
- Ameasa
- Insulta
- Hirus
- Rakut fu'uk

Reasaun ba Konflitu ho Dame

- Diskusaun
- Rona
- Rekonsiliaun
- Negosiasaun
- Mediasaun
- Hado'ok ema
- Kaer kontrole
- Nonook/ silénsiu
- Esplika situasaun husi perspektiva seluk

4. Hahalok La ho Violénsia

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende tanbasá ita labele uza violénsia.
- Atu komprende saida maka hamosu violénsia no mós oinsá ita bele hasoru violénsia.

Tempu: minutu 20

Métodu: diskusaun iha sírkulu, apresentasaun

Materiál: informasaun HAHALOK LA HO VIOLÉNSIA

Prosesu:

- Diskusaun iha sírkulu:
 - Oinsá ita bele hapara violénsia ho hahu kria moris di'ak ba ita nia an rasik no ema seluk ne'ebé iha ita nia sorin-sorin?
- Depois esplika **Razaun 5 atu la uza violénsia**, husu ba partisipante sira se sira bele aumenta razaun balun atu la uza violénsia.
- Depois esplika **Kauza** sira, husu ba partisipante sira atu identifika emosaun ne'ebé sira iha tiha ona ne'ebé kauza sira atu uza violénsia ka situasaun iha ne'ebé sira haree ona ema seluk uza violénsia. Sira nia motivasaun saida? Tanbasá sira hakarak uza violénsia?

- Depois esplika **Estratéjia ne'ebé Uza hodi Hatan ba Violénsia**, husu ba partisipante sira atu hanoin kona-ba tempu ida bainhira sira uza ona violénsia: Tanbasá ita halo ida ne'e? Saida maka akontese depois ida ne'e? Ita hanoin katak ida ne'e tulun ita atu rezolve ita nia problema ka halo buat hotu sai aat liu? Saida tan maka ita karik bele halo? Iha dalan ruma atu rezolve konflitu iha dalan ne'ebé ema hotu-hotu bele simu?

5. Tabela Dokumentasaun Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu ajuda ita atu hanoin kona-ba konflitu ne'ebé mosu iha ita nia moris loroloron. Depois ita bele komesa atu haree katak se ita para no hanoin molok atu halo asaun, ita bele hili opsaun ne'ebé di'ak liu atu rezolve konflitu ho dame, hodi respeita ema hotu-hotu ne'ebé envolve.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: ezersísiu TABELA DOKUMENTASAUN KONFLITU

Prosesu:

- Husu ba partisipante sira atu hakerek kona-ba konflitu sira ne'ebé sira iha ona esperiénsia. Husu ba sira atu identifika konflitu hirak ne'ebé rezolve ona iha dalan ne'ebé di'ak, konflitu ne'ebé halakon tempu barak, ka konflitu ne'ebé repete bei-beik.
 - Di'ak liu ita haketak konflitu hirak ne'e ba iha kategoria (ezemplu: ho amizade / hirus, simples / konfuzu, violentu / la violentu). Hatete ba partisipante sira katak bainhira ita haree ba kotuk husi konflitu ida no analiza konflitu ne'e nu'udar primeira etapa ba prosesu rezolusaun konfliktus iha dalan ne'ebé respeita ema hotu ne'ebé envolve.
- Uza ezersísiu TABELA DOKUMENTASAUN KONFLITU. Responde ba perguntas hirak ne'ebé tuir mai:
 - Konflitu akontese iha NE'EBÉ?
 - SÉ maka partisipa?
 - SAIDA maka problema?
 - OINSÁ ema nia lalaok iha konflitu ne'e?
- Servisu atu halo antes sesaun tuir mai: hatete ba partisipante sira atu lori sira nia ezersísiu ba sesaun tuir mai, nune'e ita bele uza ezersísiu ne'e atu bele hetan ezemplu sira no uza iha analiza konflitu ba oin.

INFORMASAUN: REDE KONFLITU

Konflitu maka hanesan liafaun katak fó hanoin ita kona-ba buat ne'ebé negativu maibé ita foin ko'alia katak konflitu mós hanesan oportunidade ida atu halo mudansa ba rezultadu pozitivu. Agora ita sei fahe ideia ba malu kona-ba konflitu atu haree didi'ak ita nia komprensaun kona-ba saida maka konflitu.

FIGURA: ESPETRU BA KONFLITU



Konflitu bele sai negativu / pozitivu hotu. Bainhira iha konflitu ka buat ruma ne'ebé xoke malu, dala barak ita hakat liu ba buat ne'ebé bele sai negativu, maibé bainhira buat ruma xoke malu, ida ne'e mós oportunidade ba mudansa pozitivu.

Espetru simples ida ne'e hatudu katak konflitu buat dinámiku ida. Ita susar atu konkorda "saida maka konflitu" bainhira ita nia pozisaun haree husi parte espetru la hanesan. Se ema ida hamriik besik "komprende sala", no hatete katak konflitu maka buat ida ne'ebé akontese bainhira ema komprende sala no fó sala ba malu, maebé ema seluk hamriik besik "mudansa" iha sorin pozitivu no hatete katak konflitu buat di'ak ida, ema bele aprende husi ida ne'e no hetan mudansa ho informasaun foun ne'ebé maka mai husi konflitu nia laran. Sira na'in rua loos hotu? Ka sira na'in rua sala hotu?

INFORMASAUN: **HAHALOK LA HO VIOLÉNSIA**

Violénsia fó impaktu negativu ba ema ida-idak, maibé ita hotu halo dala ruma iha ita nia moris. Buat kapás mak se ema hotu hotu la uza violénsia, maibé ita só bele kontrola ita nia asaun rasik. Ne'e duni atu hapara violénsia, tenke hahu husi ita nia an rasik.

Razaun 5 atu la uza violénsia

1. Violénsia hakanek ema iha parte emocionál no mós fíziku.
2. Violénsia sai buras no violénsia bele sai aat liu, no problema ne'ebé maka halo violénsia bele sai aat liu tan. Ida ne'e loos iha hamosu ba ba konflitu ninia impaktu iha ita nia moris no mós konflitu nia impaktu ba ema seluk. Se uza violénsia ita bele hakanek sériu ema ruma ka ita nia an rasik iha parte emocionál no fíziku. Violénsia dala ruma bele lori ita ba mate.
3. Violénsia la husik kestaun ne'ebé hasusar ita iha dalan konstrutivu. Aleinde ne'e, violénsia la ajuda ita atu rezolve konflitu no atu hetan ita nia nesesidade depois de konflitu ne'e liu tiha. (Ida ne'e maka lakon/lakon iha rezolve konflitu.)
4. Violénsia aumenta komprensaun entre ema katak uza violénsia nu'udar hahalok ne'ebé bele simu (normál). Ida ne'e kontinua sírkulu violénsia ida iha ita nia uma, ita nia comunidade, ita nia nasaun no mundu tomak. Ida ne'e halo ema iha fatin hotu-hotu sai aat liu tan.
5. Uza violénsia iha kazu barak mós ilegál. Ita bele hetan responsabilidade no kastigu husi ita nia comunidade, polísia no tribunál. Bele hatama ita iha komarka se uza violénsia.

Kauza

Loroloron ema esperiéncia emosaun ne'ebé diferente (hirus, laran-moras, tristeza, ta'uk, ódiu no seluk tan). Emosaun hirak ne'e bele la'o ho dalan oin-oin no iha kauza diferente.

Violénsia mosu bainhira ema sente emosaun maka'as no labele kontrola sira nia an hodi hatudu sai emosaun hirak ne'e iha maneira fíziku.

Ema bele kontrola sira nia an maibé ida ne'e tenke prátika. Iha estratéjia barak ne'ebé bele tulun ema atu muda sira nia hahalok

Estratéjia ne'ebé uza hodi hatan ba violénsia

1. **Tempu deskansa.** Se karik ita ka ema seluk hirus liu, ideia di'ak maka atu hola tempu ruma, atu halo kalma, no hanoin kona-ba tanbasá maka ita sente la di'ak. Hein to'o emosaun ne'ebé maka'as para tiha, molok halo desizaun ba asaun ruma. Dala ruma bele ajuda atu sai husi salaun ka fatin ne'ebé ita iha. Dala ruma ita presiza para no haree liu ba iha ita nia respirasaun (dada iis). Hola tempu atu hanoin uluk, molok halo asaun, atu nune'e ita labele akaba ho hanoin-hikas depois ita halo tiha.
2. **Komprensaun.** Bainhira ita sente emosaun maka'as, di'ak liu ita koko atu komprende, tanbasá maka ita sente emosaun hanesan ne'e. Nesesidade saida maka ita seidak hetan? Tanbasá maka ita hirus liu, no possibilidade saida maka ita atu situasaun ne'e bele hadi'ak?
3. **Separasaun.** Se ita bele haketak ita nia an husi situasaun (liu-liu haketak ita nia mentálide), hafoin ida ne'e bele tulun ita haree ba solusaun ne'ebé posivel. Imajina katak problema ne'ebé ita iha, ema seluk mós hetan ona, ita nia belun ida, ka ema ruma ne'ebé ita hatene. Imajina katak sira husu ita nia konselhu, no hanoin kona-ba saida maka ita sei ko'alia ba sira.

LISAUN 6

ANALIZA KONFLITU

Buat ne'ebé ita sei halo: Ita sei aprende oinsá atu analiza konfliktu nune'e ita bele haree saida maka kauza konfliktu no atu nune'e ita bele komesa hanoin kona-ba oinsá ita bele rezolve problema boot iha comunidade nia le'et.

Saida maka analizasaun konfliktu?

Analizasaun konfliktu hanesan prosesu pratikavel ida ne'ebé ezamina no buka komprende realidade konfliktu ninian husi perspektiva oin-oin. Komprensaun ne'e bele sai hanesan baze ba estratéjia ne'ebé bele dezenvolve no planu ba asaun. Analiza partisipatóriu, ne'ebé halo ho grupu inklui partisipante sira husi parte oin-oin envolve iha konfliktu, bele mós sai hanesan tipu intervensaun. Liu husi fahé perspektiva no aumenta koñesimentu kona-ba oinsá "ema seluk" haree situasaun ne'e, analiza partisipatóriu bele sai hanesan dalan ida atu hamenus hanoin sala, hametin konfiansa no hetan konkordansa entre grupu sira iha konfliktu laran. Atu analiza konfliktu, iha estratéjia ka instrumentu pratikavel no fleksivel balun ne'ebé bele ajuda.

Instrumentu sira ne'e fleksivel: ita bele adapta tuir ita nia nesesidade ba sirkunstánsia ne'ebé maka analiza. Labele hanoin katak tenke tuir etapa sira ne'ebé ami sujere se etapa sira ne'e la tuir kontestu ba ita nia situasaun. Importante katak ita uza kreatividade ho dalan ne'ebé ita uza.

Tanba saida maka ita presiza analiza konfliktu?

- Atu komprende kontestu no istória husi situasaun ne'e nomós saida maka situasaun agora.
- Atu identifika grupu relevante sira ne'ebé maka envolve iha konfliktu, ne'e inklui grupu hotu la'os de'it grupu prinsipál sira.
- Atu komprende perspektiva husi grupu ida-idak nian nomós atu hatene liu tan oinsá sira nia relasaun ba malu.
- Hodi identifika fatór sira ne'ebé maka kontribui ba konfliktu ne'e, inklui se karik fatór ida ka rua kontinua hamosu dala barak.
- Atu dezenvolve konkordansa no hamenus hanoin sala entre grupu sira ne'ebé xoke malu iha situasaun konfliktu.
- Atu aprende husi sala sira nomós husi susesu sira ne'ebé akontese tiha ona.

Analiza konfliktu la'os atividade ne'ebé halo dala ida de'it. Ida ne'e hanesan prosesu ida ne'ebé tenke la'o nafatin, tuir situasaun nia lalaok, no ita bele adapta ita nia asaun sira atu responde fatór sira ne'ebé muda ona.

Entaun, instrumentu saida maka bele ajuda ita hodi halo analiza ba situasaun konfliktu?

Hanesan hatete iha leten, karik ita hatene ona husi fatin seluk kona-ba instrumentu balun ne'ebé ami atu esplika. Maibé ita bele haree katak ami adapta no uza instrumentu sira ne'e iha maneira foun. Instrumentu sira seluk karik ita nunka haree. Maski nune'e, ami uza no prátika instrumentu sira ne'e beibeik ho susesu iha ami nia kursus, programas no fasilitasaun, inklui ho ema oin-oin no iha situasaun no kontestu oin-oin. Dala barak ema adapta instrumentu sira ne'e tuir sira nia nesesidade espesífiku. Keta haluha katak ezemplu ida-idak tuir kontestu no esperiénsia husi ema ne'ebé prepara ezemplu ne'e.

Instrumentus balun ne'ebé iha maka tuir mai ne'e:

- Mapa Konfliktu
- Triángulu AHK (Atitude, Hahalok, Kontestu)
- Ai-hun Konfliktu
- Mapa Presiza no Ta'uk

Bainhira ita atu deside tékniku saida atu uza uluk no saida atu uza ikus, ita bele fleksivel no bele tuir nesesidade situasaun ne'ebé ita atu analiza. Dala barak, di'ak liu atu uza tékniku hirak ne'e hamutuk. Ezemplu, tékniku ida bele hare'e liu ba autór sira, seluk ba asuntu sira, seluk ba asuntu ne'ebé muda ho tempu, depois tékniku ikus bele uza atu halo analiza. Keta haluha katak tékniku sira ne'e refleita esperiénsia no hanoin husi sira ne'ebé mak halo. Laiha tékniku ida ne'ebé mak 'loos' ka 'di'ak liu' ba ema hotu. Ita nia hanoin no mós hanoin husi ema ne'ebé servisu hamutuk ho ita, sei sai husi ita boot sira nia esperiénsia, persepsaun no valór sira, no ema ida-idak nia hanoin karik la hanesan. Tékniku sira ne'e la'os siénsia, maibé bele loke dalan ba asaun ne'ebé partisipatóriu no efetivu.

1. Saida maka Analizasaun Konflitu?

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende saida maka analizasaun konflitu.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Esplika saida maka analiza konflitu no tanba saida maka ita presiza halo analizasaun ba konflitu.
- Fó hatene partisipante sira kona-ba instrumentu balun hodi analiza konflitu.

2. Fukun

Objetivu atividade nian:

- Atu hatudu katak bainhira iha servisu hamutuk, ita bele hetan buat ruma no mós sente haksolok atu hala'o servisu ne'e. Bainhira ita koko atu rezolve problema hamutuk, ita bele hetan susesu fasil liu.
- Atu komprende katak hanesan iha atividade fukun ne'e, atu rezolve probema no rezolve konflitu ita presiza rona malu no koko dalan barak atu rezolve problema iha tipu barak. Sei dalan primeiru ne'ebé ita koko la hetan susesu depois ita presiza atu koko dalan diferente.

Tempu: minutu 20

Métodu: atividade, diskusaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Partisipante sira hamriik besik malu iha sírkulu, no hasa'e sira nia liman no kaer metin ema rua nia liman (ema la besik iha sorin-sorin), hafoin hotu-hotu hatún sira nia liman.
- Ita kria ona korente ida, ne'ebé tenke kore. Maibé tenke halo ida ne'e iha maneira ida, nune'e la iha ema ida ne'ebé hasa'e ema seluk nia liman. Posível ba ema atu pasa liu no hakat liu husi liman, maibé ema hotu-hotu tenke kaer liman nafatin to'o fukun ida ne'e kore tiha.
- Lidera diskusaun:
 - Depois atividade fukun ne'e remata tiha, hala'o diskusaun ho partisipante sira no husu "Oinsá ita bele halo komparaun entre atividade fukun no rezolusaun konflitu?"

3. Ai-hun Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu loke diskusaun kona-ba kauza no efeitu husi konflitu ida, no ajuda grupu halo konkordánsia kona-ba saida maka problema jerál iha konflitu nia laran. No mós atu ajuda partisipante sira atu halo desizaun kona-ba prioridade sira hodi responde ba asuntu/kestaun ne'ebé hamosu iha konflitu laran.
- Atu ajuda partisipante sira atu haree ligasaun entre kauza no efeitu.

Tempu: minutu 60

Métodu: diskusaun grupu, apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun AI-HUN KONFLITU

Prosesu:

- Pinta ai-hun ida ho nia abut no tahan hodi introdús téknika ai-hun konflitu. Esplika katak ai-hun nia parte sira representa kauza, problema no efeitu husi konflitu.
- Fahe partisipante sira ba grupu 3 ka 4 no husu grupu ida-idak atu hili kestaun konflitu ida atu pinta iha ai-hun konflitu durante minutu 15-20.

- Fasilitador ajuda participante sira atu diskute no mós atu pinta ai-hun sira nia an.
- Husu grupu ida-idak atu halo apresentasaun kona-ba sira nia ai-hun konflitu.
- Variasaun ba atividade ne'e:
 - Pinta ai-hun ida, inklui hotu abut, hun, no tahan iha surat tahan boot, kuadru mutin (*white board*), surat tahan boot (*flipchart*), iha didin sorin, ka iha rai.
 - Fó ema ida-idak surat tahan ki'ik balun, haruka sira hakerek liafuan ida ka balun, ka pinta símbolu ruma hodi hatudu asuntu xave tuir sira nia haree.
 - Konvida ema ida-idak atu taka nia surat tahan iha ai-hun:
 - Iha lolon, se sira hanoin sira nia hakerek kona-ba problema iha laran.
 - Iha abut, se sira hanoin sira nian kona-ba kauza abut.
 - Iha tahan, se sira hanoin sira nian maka efeitu husi problema.
 - Ema taka hotu tiha, ema ruma sei presiza fasilita diskusaun hodi grupu bele halo konkordánsia ruma kona-ba kestaun/asuntu sira nia fatin taka loos ka lae, liu-liu ba problema iha laran.
 - Bainhira iha ona konkordánsia kona-ba ida ne'e, karik ema hakarak deside ba prioridade ne'ebé maka sira hakarak hasoru uluk hodi hadi'ak konflitu.

4. Mapa Konflitu

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende katak konflitu maka buat ne'ebé baibain autór barak envolve.
- Atu fó hanoin ba participante sira katak ita presiza atu buka informasaun husi fatin oin-oin hodi bele komprende didi'ak kona-ba konflitu no relasaun entre autór diferente.

Tempu: minutu 60

Métodu: apresentasaun, diskusaun grupu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun EZEMPLU KONFLITU - ISTÓRIA KONA-BA HADAU MALU RAI HUSI TUTUALA, informasaun MAPA KONFLITU

Prosesu:

- Esplika katak ita bele uza símbolu oin-oin iha mapa konflitu. Sirkulu boot representa ema ka grupu ida ho forsa. Sirkulu ki'ik representa ema ka grupu ho poder minimu. Liña diferente bele representa ligasaun diferente entre grupu sira.
- Distribui informasaun MAPA KONFLITU.
- Pinta ezemplu ida no esplika. Ezemplu ida ne'ebé ita karik hakarak uza maka informasaun ISTÓRIA KONA-BA HADAU MALU RAI HUSI TUTUALA
- Depois de halo mapa tiha, husu ba grupu atu haree no hanoin kona-ba iha ne'ebé maka bele halo intervensaun estratéjiku hodi transforma konflitu ne'e.
- Se karik tempu iha, fahe ba grupu ki'ik no hili ezemplu konflitu ida husi ai-hun konflitu hodi halo mapa. Mai fali iha grupu boot hodi diskute mapa grupu sira nian no ligasaun sira ne'ebé sira inklui iha sira nia mapa.
- Lidera diskusaun:
 - Fasil ka difisil atu halo mapa iha ita nia grupu?
 - Mapa konflitu mai husi ema nia persepsaun no ema sei mós haree ka interpreta mapa tuir sira nia persepsaun.
 - Importante atu identifika sé maka envolve iha konflitu nia laran no oinsá sira nia relasaun ba malu.
 - Dala ruma, hodi komprende didi'ak konflitu, ita presiza buka informasaun husi fatin seluk hodi bele halo representasaun detalhe liu iha mapa.

INFORMASAUN: AI-HUN KONFLITU

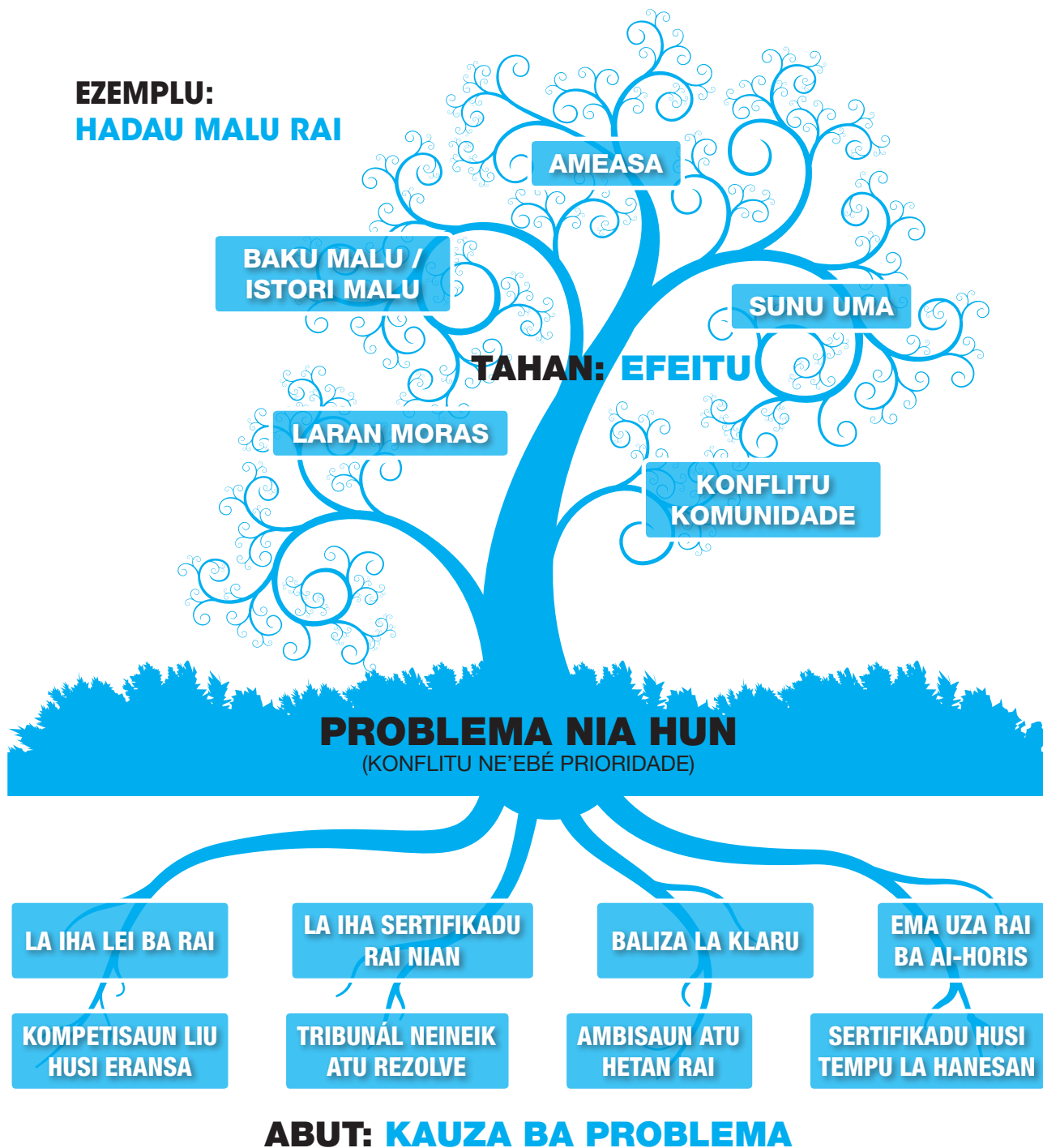
- **Ai-hun lolon** - Asuntu ba konflitu ka problema prinsipál (ezemplu xoke malu tanba rai)
- **Tahan** - Efeito no impaktu husi konflitu (hanesan tuku malu, tuda malu nsst)
- **Abut** - Kauza ba problema. Ezemplu: tanba saida maka problema kona-ba rai mosu? (Laiha lei ne'ebé klaru, nasaun foun, sertifikadu tuan, governu ladún iha kapasidade)

Iha konflitu barak, iha opiniaun oin-oin iha barak kona-ba perguntas ne'ebé tuir mai:

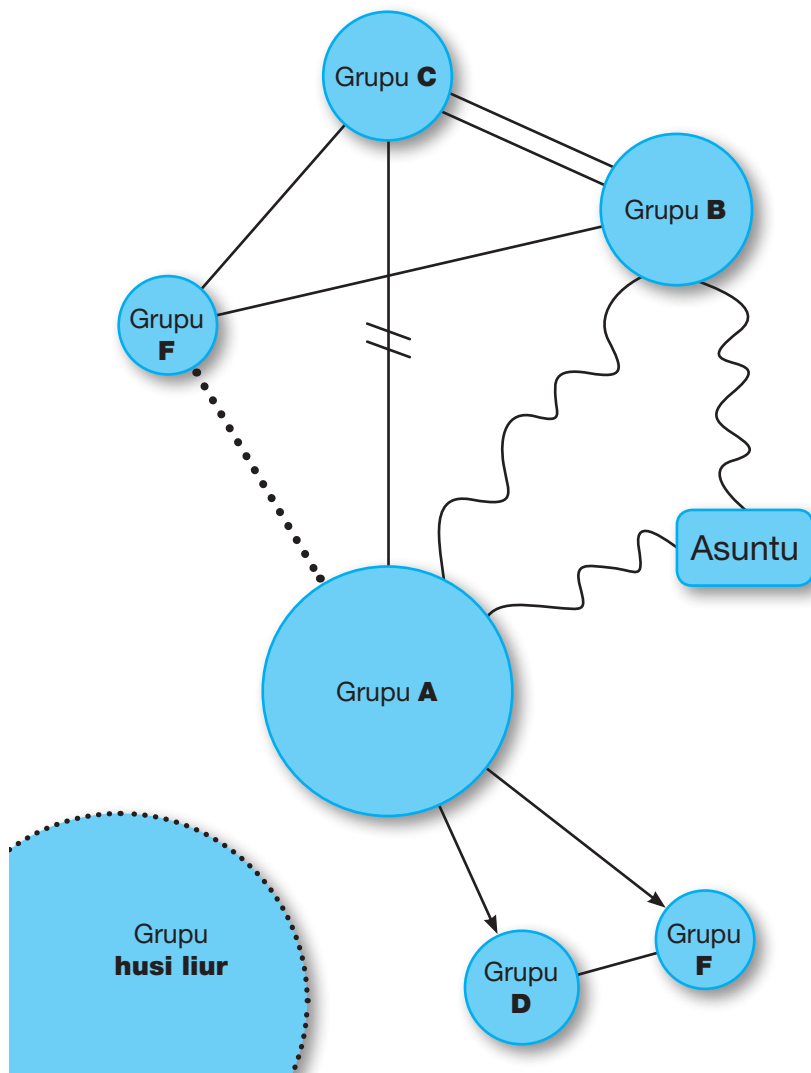
- Saida maka problema prinsipál?
- Saida maka kauza abut?
- Saida maka efeito ka impaktu ne'ebé mosu husi problema ne'e?
- Saida maka asuntu importante liu ba ita nia grupu atu ko'alia?

Tékniku ai-hun konflitu oferese ekipa ida, organizasaun ida, grupu ka comunidade hodi identifika asuntu ne'ebé sira ida-idak sente importante, depois fahe ba iha katagoria tolu: (1) problema prinsipál, (2) kauza no (3) efeito.

EZEMPLU: HADAU MALU RAI



INFORMASAUN: MAPA KONFLITU



Koko to'ok halo mapa ba situasaun ida ne'ebé maka agora daudaun ita servisu ba. Perguntas balun ne'ebé ita bele husu maka tuir mai:

- Parte prinsipál iha konfliktu ne'e maka sé?
- Parte sira seluk ne'ebé envolve maka sé? Inklui mós sira ne'ebé laiha podér ka parte sira husi liur?
- Oinsá maka relasaun entre parte sira ne'e no oinsá ita bele reprezenta relasaun sira ne'e iha mapa ida? Sé maka tuir malu? Sé maka besik malu (iha aliansa)? Iha ligasaun ne'ebé hakotu ona? Iha konfrontasaun ka xoke ka ameasa malu?
- Ita ho ita nia organizasaun iha ne'ebé iha mapa? Ita iha relasaun espesiál ruma ne'ebé maka bele ajuda loke dalan atu rezolve konfliktu ida ne'e?

© Responding to Conflict

XAVE (Lejenda): Bainhira halo mapa, tenke uza regra ba símbolu ne'ebé uza. Ita karik hakarak inventa ita nian rasik.

- Sirkulu reprezenta parte sira ne'ebé envolve iha konfliktu. Sirkulu ki'ik hatudu katak parte ne'e iha forsa uitoan de'it. Sirkulu boot hatudu katak parte ne'e nia forsa mós boot.

- liña loos hatudu ligasaun (relasaun besik)

- liña loos rua hatudu ligasaun ne'ebé metin (aliansa)

- liña kotu-kotu hatudu katak iha ligasaun la formál ka la metin

- rama-isin hatudu influénsia ka atividade nia direksaun

- liña tun sa'e hatudu problema ka konfliktu

- liña rua hakat liña ida hatudu ligasaun ne'ebé hakotu ona

- kaixa hatudu asuntu ka tópicu ka buat ruma ne'ebé la'os ema

- lalatak hatudu grupus husi liur ne'ebé iha influénsia maibé la hola parte iha situasaun

REZOLVE KONFLITU HO DAME NO KRIATIVIDADE

Buat ne'ebé ita sei halo ohin maka: Aprende oinsá rezolve konflitu ho dame no kriadividade. Ita sei prátika oinsá muda ita nia hanoin: husi maneira insiste ba ita nia opiniaun no pozisaun (obriga ema atu tuir) ba maneira identifika ita hotu nia hakarak no hanoin.

Introdús Rezolusaun Konflitu nia Faze sira

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende katak atu rezolve problema ida presiza ataka problema la'os ataka ema.
- Atu komprende katak se ataka ema ida, ema ne'e sempre defende nia an hodi nune'e susar atu hetan solusaun ba problema ne'e.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, atividade *Ataka Problema La'os Ataka Ema*

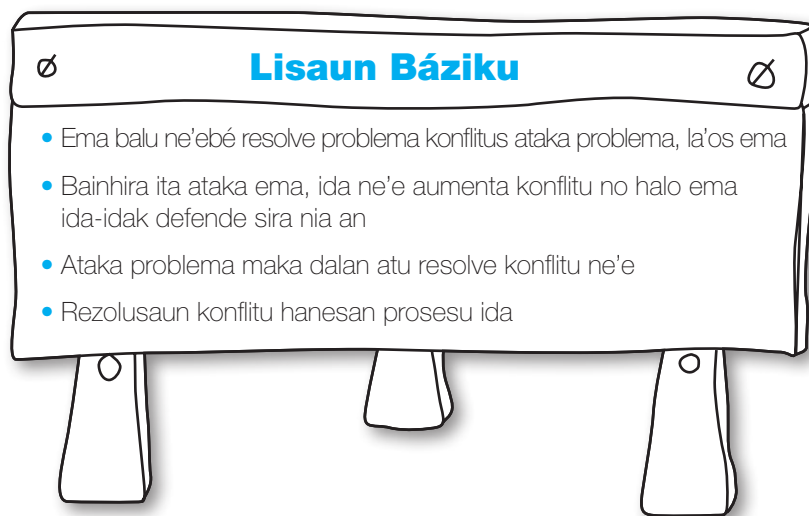
Materiál: kadeira ida, informasaun REZOLUSAUN KONFLITU NIA FAZE SIRA

Prosesu:

- Esplika faze rezolusaun konflitu nian
- Tau kadeira ida iha oin no husu partisipante sira atu imajina katak kadeira ne'e hanesan problema ne'ebé akontese daudaun entre ema na'in rua.
- Husu ema na'in rua atu hamriik iha oin hodi hateke malu no tau kadeira iha sira nia klaran. Husu ba sira ida-idak saida maka sira haree? Ema primeiru sei hatan. "Hau haree ema no kadeira". No ema segundu mós sei hatan "Hau haree ema no kadeira".
- Husu fali ema na'in rua ne'e hamriik hamutuk iha parte ida hodi hateke ba kadeira. Husu ba sira saida maka sira haree? Ema primeiru sei hatan, "Hau haree kadeira". No ema segundu mós sei hatan "Hau haree kadeira" tanba ida ne'e maka realidade duni.
- Atividade primeiru hatudu katak ita hateke ba problema hamutuk ho ema ida no atividade segundu hatudu katak ita hateke ba problema de'it.
- Atividade ne'e signifika katak: Bainhira ita haree ba problema hamutuk ho ema halo ita susar atu rezolve problema tanba baibain ita nu'udar ema iha tendensia atu du'un no fó sala ba ema seluk, no ida ne'e hasusar ita atu hetan ideias atu rezole konflitu. Maibé se ita hamutuk maka haree lisuk ba problema ne'ebé ita iha, ne'e fasil liu ba ita atu buka solusaun ba problema tanba ita bele hamutuk ideias no fó ideias ba malu hodi buka solusaun ne'ebé di'ak.

INFORMASAUN: REZOLUSAUN KONFLITU NIA FAZE SIRA

- 1. Rekoñese konfliktu.** Importante maka comunidade rekoñese katak konfliktu ka problema iha duni, no comunidade tomak tenke konkorda saida maka problema ka buat ne'ebé presiza resolve.
- 2. Konkorda atu koko resolve problema.** Ita presiza parte hirak ne'ebé envolve atu konkorda koko resolve problema.
- 3. Parte ida-idak hato'o nia istória.** Fó tempu ba grupu ida-idak hodi hato'o nia istória no rona didia'ak.
- 4. Buka solusaun.** Husu ba grupu ida-idak saida maka solusaun sira ne'ebé posivel atu sai resolusaun. Tenke simu sujestaun hotu-hotu.
- 5. Hili solusaun.** Iha parte "hili solusaun" ne'e maka ita nia kapasidade nu'udar fasilitador sai importante tebes, tanba ita maka tenke lori sira ba desizaun ne'ebé di'ak ba ema hotu-hotu.
- 6. Implementa solusaun.** Importante katak ita ko'alia no hakerek loloos saida maka ema ida-idak tenke halo hodi implementa solusaun, no mós kria mekanismu ruma oinsá sei halo monitorizasaun no avaliasaun ba implementasaun.
- 7. Avaliasaun.** Konkorda kona-ba dalan oinsá imi sei halo avaliasaun no monitorizasaun hodi implementa solusaun. Depois koko ona implementa solusaun, ita tenke halo avaliasaun - solusaun la'o ho di'ak ka lae? Se lae ita bele tuir prosesu husi primeiru etapa hodi buka solusaun ne'ebé di'ak.



LISAUN 8

NEGOSIASAUN

Saida maka ita sei hala'o ohin loron: Ita sei prátika rezolusaun konflitu la ho violénsia. Ita sei haree liu ba parseria no servisu hamutuk iha ita nia ataka ba problema.

1. Sé maka Forte Liu?

Objetivu atividade nian:

Atu komprende katak iha dalan atu responde ba ema hotu nia nesesidade ne'ebé la envolve kompetisaun ka konflitu.

Tempu: minutu 30

Métodu: atividade, diskusaun

Materiál: dezeńu KUDA-BURRU NO SIRA NIA HAHÁN

Prosesu:

- Husu partisipante sira atu halibur malu rua-rua no depois tuur iha meza ho ninia pár.
- Fó hatene ba partisipante sira katak atividade ne'e nia objetivu maka atu silu liman ba mai hodi kona meza dala barak liu se posivel.
 - Kuidadu iha oinsá ita husu ida ne'e, tanba ita hakarak partisipante sira asume katak sira sei uza forsa kontra ema ida-idak nia liman bainhira silu liman daudaun.
- Fó ba partisipante sira minutu rua atu sura dala hira sira nia liman kona meza.
- Bainhira sira hala'o daudaun atividade ne'e, iha pár ida-idak nia sorin ita tau dezeńu kuda-burru no sira nia hahán.
- Silu liman hotu tiha, hatudu dezeńu KUDA-BURRU NO SIRA NIA HAHÁN ba partisipante sira.
- Lidera diskusaun:
 - Karik ita haree koneksaun ka relasaun ruma ho dezeńu ne'ebé hatudu kuda-burru rua, ne'ebé hakaas an atu hetan du'ut, no imi nia silu liman?
 - Karik iha ema ida husi imi nia pár interrompe silu liman ne'e?
 - Se karik iha ema ida ne'ebé maka manan na'in, ida seluk maka lakon na'in ka?
 - Se nune'e, karik ita iha possibilidade atu hetan dalan atu rezolve konflitu, nune'e husi parte ida-idak bele satisfeito. Hotu-hotu manan?

2. Teatru Ki'ikoan kona-ba Negosiasaun

Objetivu atividade nian:

- Atu hatudu katak negosiasaun hanesan prosesu no estratéjia ida ne'ebé baibain ema na'in rua ka liu uza atu bele ko'alia ba malu hodi hetan buat ruma ne'ebé sira presiza, no hodi atinji objetivu boot ida, ne'ebé iha importánsia ba parte rua ne'e hotu.
- Atu hatudu katak iha konflitu, objetivu la'os estraga parte ida. Maibé parte rua hotu interese atu atinje sira nia objetivu no sira sai nu'udar parseiru atu rezolve problema ne'ebé sira iha hamutuk.

Tempu: minutu 30

Métodu: teatru ki'ikoan, diskusaun

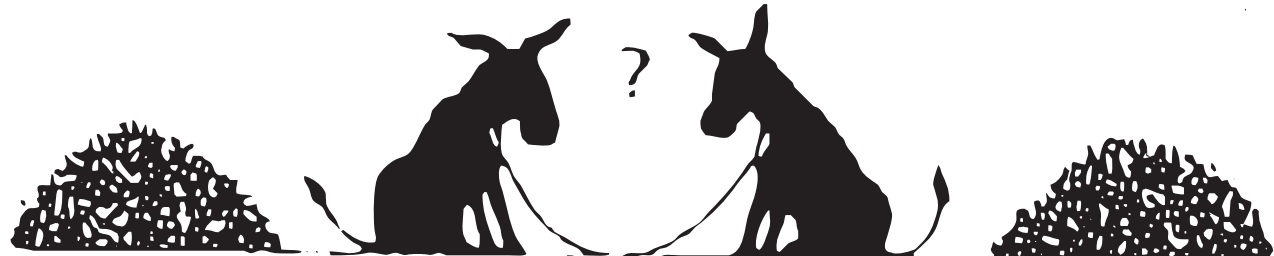
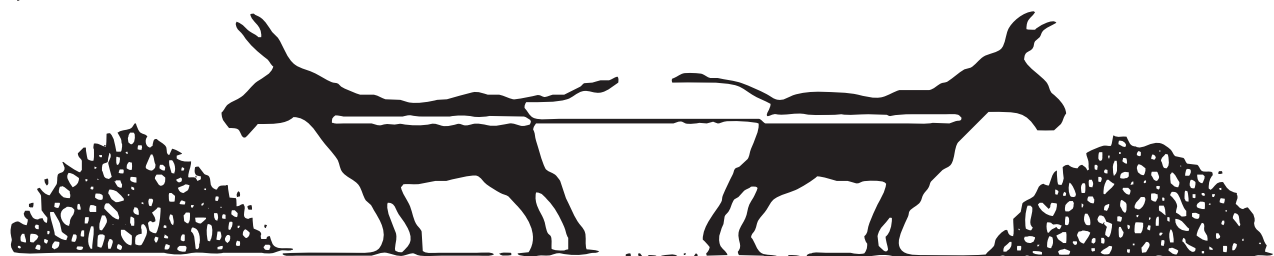
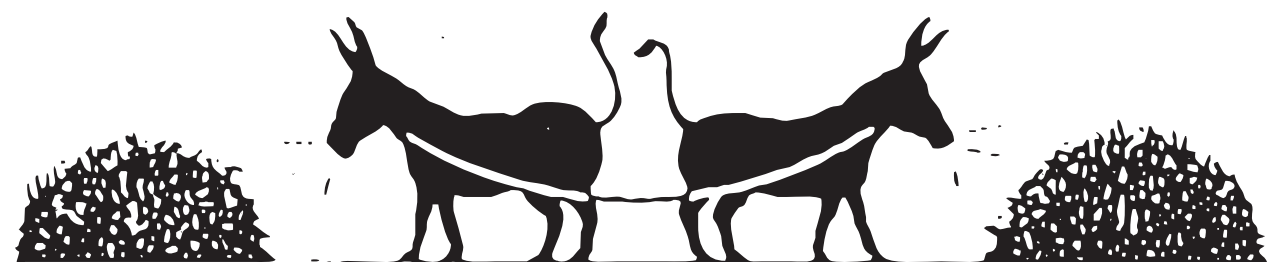
Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, teatru ki'ikoan NEGOSIASAUN

Prosesu:

- Fasilitador fó tempu ba partisipante na'in tolu atu prátika sira nia kapasidade negosiasaun.
- Fahe situasaun ne'ebé tuir mai ne'e kona-ba konflitu iha comunidade kona-ba ai-fuan.

- Na'in ida bele sai hanesan ema ne'ebé fa'an nia sasán (negosiante), no na'in rua seluk finie sai hanesan ema ne'ebé atu sosa sasán (konsumidór).
- Entre konsumidór na'in rua ne'e mai husi fatin ne'ebé diferente no buat ne'ebé sira presiza mós diferente, ida presiza ai-fuan ne'e atu produs mina morin, ida seluk presiza ai-fuan espesial ne'e atu fó ba ema ne'ebé moras iha ospital.
- Lidera diskusaun: depois atividade remata, hala'o diskusaun ho partisipante sira, husu:
 - Iha konflitu ne'e, parte ida hatene loos saida maka parte seluk hakarak?
 - Saida maka akontese bainhira parte hotu ezije malu ho sira nia hakarak rasik? (Sei la hetan rezultadu.)
 - Fasilitador nia papél maka saida iha konflitu ne'e?
 - Ita bele bolu mediator ruma iha ita nia konflitu ka problemas sira?

DEZEÑU: **KUDA-BURRU NO SIRA NIA HAHÁN**



TEATRU KI'IKOAN: NEGOSIASAUN

- **Ema Ne'ebé Fa'an Sasán:** Ita boot fa'an sasán iha merkadu laran. Ita boot iha ai-fuan espesiál 17 ne'ebé ita boot fa'an fuan ida ho presu \$100. Se karik ita boot fa'an hotu ai-fuan 17 ne'e, ita sei hetan osan \$1,700. Ai-fuan espesiál hirak ne'e tasak hotu de'it no bele sai dodok se karik ita hein to'o aban maka fa'an. Ita boot sosa ai-fuan 17 ne'e ho folin \$800. Ita boot fuan taridu tanba merkadu atu taka ona.
- **Ospital Na'in:** Ita boot maka maneja ospital ba labarik moras sira. Ita boot presiza tebes hodi atu hetan ai-fuan tanba ho ai-fuan espesiál nia been de'it maka bele halo aimoruk hodi kura labarik nia moras atu sira labele mate. Antes merkadu atu taka ita boot hetan fatin fa'an ai-fuan nian ne'ebé fa'an ai-fuan 17. Fuan ida fa'an ho folin \$100 ida-idak. Ita boot presiza ai-fuan 17 ne'e hotu, maibé ita boot iha de'it osan \$1,200. Ita la iha osan barak, entaun ita boot hakarak atu sosa ai-fuan ne'e ho folin ki'ik liu se posivel.
- **Na'in ba Kompañia Mina Morin:** Ita boot maka na'in ba kompañia mina morin ida. Ita boot mós presiza sosa ai-fuan espesiál ne'e lalais tanba ró turista atu tama iha loron 2 nia laran. Ai-fuan kulit ne'e bele uza hodi kahur ho buat seluk hodi prodús mina morin ne'ebé ho folin karun. Ita boot hakarak atu fa'an ba turista sira bainhira sira to'o mai. Se ita boot la konsege fa'an ba turista sira ne'e, ita boot nia kompañia bele monu (sai *bangkrut*) no ema lokál na'in 10 ne'ebé servisu ho ita boot bele lakon sira nia servisu. Antes merkadu atu taka ita boot hetan fatin fa'an ai-fuan nian ne'ebé fa'an ai-fuan 17 ho folin \$100 ba fuan ida. Ita boot presiza ai-fuan 17 ne'e hotu, maibé ita boot iha de'it osan \$1,500. Ita la iha osan barak, entaun ita hakarak atu sosa ai-fuan ne'e ba folin ki'ik liu se bele.

TRANSFORMASAUN KONFLITU

Saida maka Transformasaun Konflitu?

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende saida maka transformasaun konflitu.
- Atu komprende katak transformasaun konflitu maka prosesu ne'ebé kontinua nafatin.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun SAIDA MAKHA TRANSFORMASAUN KONFLITU?

Prosesu:

- Esplika saida maka transformasaun konflitu.
- Esplika ligasaun, atitude no hahalok ho estrutura iha Sombriña Transformasaun Konflitu nia laran iha leten.

INFORMASAUN: SAIDA MAKA TRANSFORMASAUN KONFLITU?

Transforma konfliktu hanesan prosesu ida ne'ebé haree ba aspetu hotu no dalan barak hodi responde ba konfliktu ida. Buat ne'e koko atu hamenus violénsia, proteje no promete justisa sosiál no hetan dame ne'ebé sustentavel. Ida ne'e presiza ema husi perspektiva no nivel oin-oin atu servisu hamutuk.

Transformasaun ba konfliktu presiza responsabiliza ba parte sira ne'ebé envolve direktamente iha konfliktu ne'ebé, maibé presiza mós rede no ligasaun ba malu hodi mantein transformasaun ida ne'e. Transformasaun ba konfliktu hanesan prosesu ida ne'ebé la'o daudaun no muda beibeik atitude, hahalok, relasaun entre ema no estrutura, husi buat ne'ebé negativu ba buat pozitivu. Ida ne'e presiza intervensaun iha tempu ne'ebé di'ak, respeitu ba kontestu kultura nian, pasiénsia, hakaas an, no komprensaun ne'ebé komprensivu.

Konfliktu maka buat dinámiku ida no transformasaun konfliktu maka prosesu ida ne'ebé tenke kontinua la'o nafatin. Tanba ne'e, abilidade hodi aprende importante tebes. Importante liu katak abilidade aprende ne'e komesa ho ita nia an rasik.



LISAUN 10

HARII DAME

IHA ITA NIA KOMUNIDADE

Saida maka ita sei hala'o ba ohin loron: Oras ne'e, saida maka ita aprende ona kona-ba rezolusaun konfliktu ita hakarak haree loloos katak, ita hetan dalan atu kontinua aprende kona-ba kestaun ida ne'e no aplika buat ne'ebé ita aprende ona iha ita nia moris loron ba loron. Lisaun ida ne'e sei envolve refleksaun ba buat ne'ebé ita aprende ona no ideias kona-ba oinsá ita bele sai ezemplu dame nian.

Dame la'os de'it katak la iha funu, maibé prosesu ida ne'ebé ba oin nafatin hodi harii ema nia respeitu ba malu iha ema hotu-hotu. Dame la'os situasaun pasivu ida ne'ebé ema hotu-hotu kontenti moris kontente, maibé dame maka liafuan kona-ba asaun. Ne'e maka prosesu ida ne'ebé liu husi respeitu ba malu (interpesoál) no hanoin, ita hasa'e valór ema hotu nian iha mundu. Ita haka'as an atu iha paz ho ita nia an rasik, ho ema seluk, no ho natureza (ita nia ambiente naturál).

1. Sondajen (Kestionáriu ba Opiniaun)

Objetivu atividade nian:

- Atu dirije partisipante sira hodi espresa sai sira nia opiniaun ka ideia kona-ba sira nia moris bazeia ba sira nia sentimentu individuál.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun, atividade

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun ATIVIDADE SONDAJEN (KESTIONÁRIU BA OPINIAUN)

Prosesu:

- Fasilitador dada tali ida no fahe ba fatin tolu ho kór sira ne'ebé diferente, hanesan metan, matak no mutin.
 - Kór hirak ne'e representa nivel sentimentu: metan representante fraku, matak representante neutrál (ka ladún forte) no metin representante forte loos.
- Husu ba partisipante sira atu rona ba pergunta ne'ebé maka prepara ona husi fasilitador hafoin husu sira atu hamriik tuir kór ne'ebé iha no hato'o sira nia sentimentu kona-ba pergunta ne'e.
- Pergunta tuir mai ne'e lori partisipante atu espresa sai sira nia hanoin rasik:
 - Indika ita nia nivel enerjia.
 - Saida maka ita nia hanoin kona-ba liafuan "futura"?
 - Timor-Leste ne'e nasaun dame?
 - Ita boot ema dame na'in?

2. Mapa Dame

Objetivu atividade nian:

- Atu lori partisipante sira hodi komprende kona-ba valór dame nian no liafuan "DAME" liu husi Mapa Dame: "Dame" maka hanesan saida? Ba sé? No hodi halo saida?
- Atu tulun partisipante sira bele servisu hamutuk ho harii dame iha família, comunidade no Timor-Leste.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, ezersísiu MAPA DAME

Prosesu:

- Esplika ezemplu husi ezersísiu MAPA DAME hafoin fahe partisipante sira atu halo diskusaun iha grupu.
- Lidera diskusaun kona-ba ezersísiu MAPA DAME ne'ebé maka esplika ona husi fasilitador.

3. Komprensaun Individuál kona-ba Dame

Objetivu atividade nian:

- Atu demonstra ba partisipante sira oinsá atu sai hanesan modelu dame nian iha família no comunidade nia le'et.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, atividade

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, ezersísiu KOMPRESAUN INDIVIDUÁL KONA-BA DAME

Prosesu:

- Fahe ezersísiu KOMPRESAUN INDIVIDUÁL KONA-BA DAME ba partisipante sira no husu ba sira atu deskreve kona-ba sira nia komprensaun individuál kona-ba dame bazeia ba sira nia sentimentu no esplika tanbasá sira hanoin hanesan ne'e?
- Husu partisipante sira atu esplika sira nia resposta.

4. Grupu Dame Na'in ba Profesaun Direitus Umanus

Objetivu atividade nian:

- Atu dezenvolve tékniku pratikál balun ne'ebé partisipante sira bele uza atu haboot dame no direitus umanus iha sira nia moris, ho sira nia família no kolegas, sira nia comunidade no ho ema husi nasaun seluk.

Tempu: minutu 30

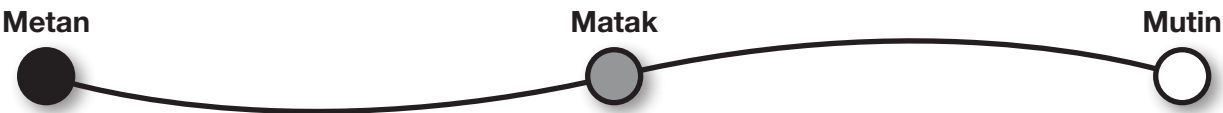
Métodu: apresentasaun, diskusaun grupu, diskusaun, atividade

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, surat tahan ho liafuan/fraze lima (kompetisaun, kolaborasaun, hetan dalan-klaran (komprimisu), hase'es an no simu de'it parte seluk nia pozisaun)

Prosesu:

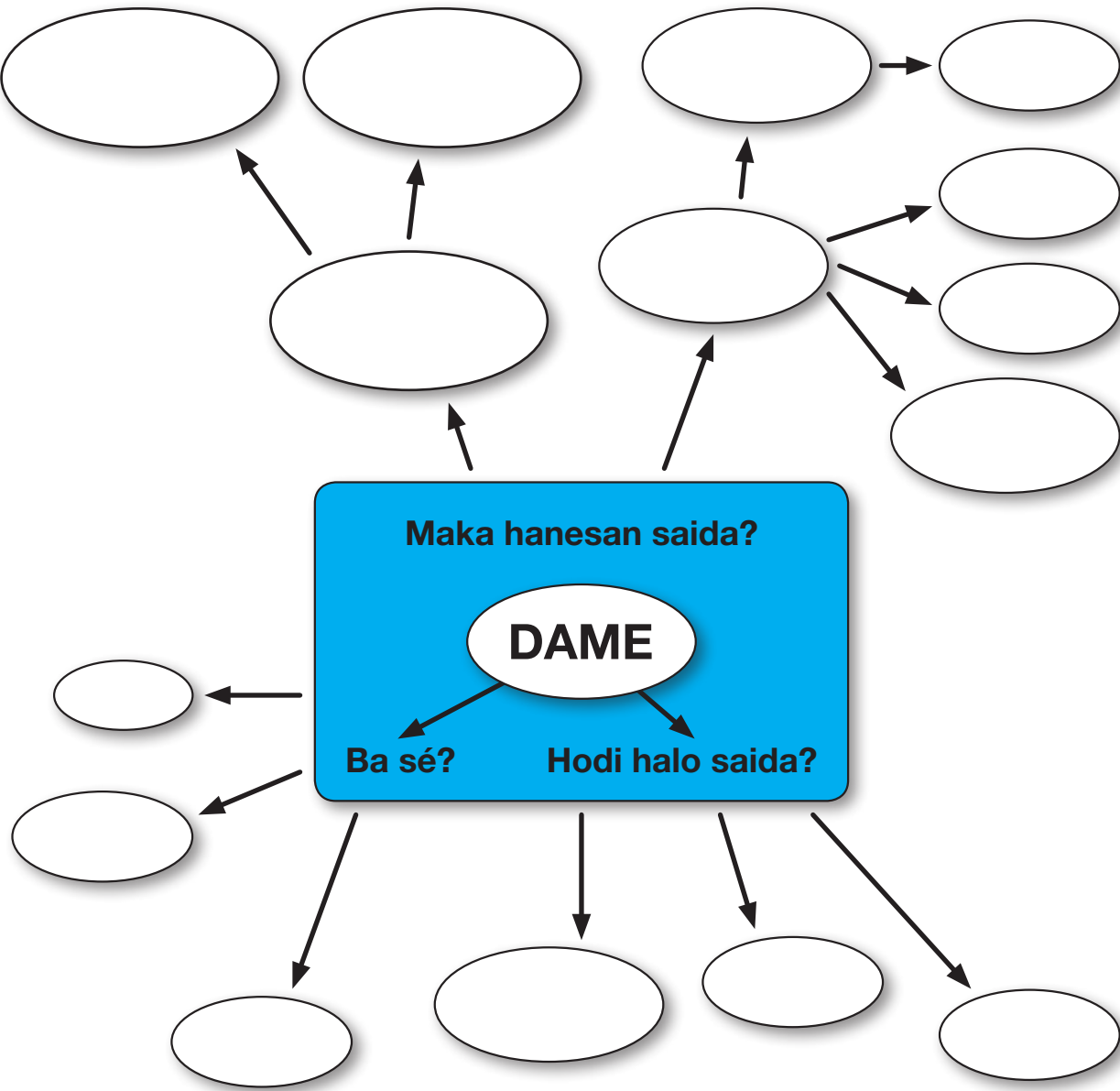
- Bazeia iha ita nia matenek kona-ba direitus umanus no rezolusaun konflitu, komesa haree ba oin futuru ida iha ne'ebé direitus umanus hetan respeitu ona.
 - Mundu ne'e sei hanesan saida?
 - Timor-Leste ne'e sei hanesan saida?
 - Oinsá ita tau ita nia an, ita nia relasaun ho ema seluk, ho ita nia família, ita nia comunidade?
 - Se ita moris iha kultura direitus umanus nian, oinsá hau sei trata ema sira seluk, hau nia kolega sira, maun alin sira, inan-aman, kaben, no oan sira?
 - Oinsá hau fó hau nia an atu hetan trata?
 - Oinsá hau komunika no rezolve konflitu boot?
- Imajina katak ita maka ema ne'ebé lori dame, katak ita la ta'uk buat ida, no bele halo buat hotu ne'ebé ita hakarak halo.
- Saida maka ita sei halo atu halo dame iha:
 - A.** Ita nia uma rasik/família.
 - B.** Komunitade (aldeia, suku, cidade, no ita nia nasaun).
 - C.** Mundu.
 - Fahe ba grupu tolu, no grupu ida-idak sei diskute ida husi A, B, C iha minutu sanulu nia laran, no hakerek etapa saida maka ita hakarak foti atu halo dame iha grupu ne'ebé ita hili.
 - Ida ne'e importante katak ema hotu-hotu hanoin kona-ba etapa hirak ne'e ne'ebé sei hadi'ak ema nia relasaun interpersonál, ema ida-idak nia respeitu ba buat moris hotu, respeitu ba direitus umanus, no respeitu ba buat hotu ne'ebé hela hamutuk ho ita iha mundu ida ne'e.
 - Hafoin grupu ida-idak sei lee sai sira nia lista ba klase.
- Lidera diskusaun depois de atividade:
 - Husu ideias ne'ebé maka imi sujere, ida ne'ebé bela sai posivel loloos ba imi atu implementa?
 - Ida ne'ebé maka susar liu?
 - Ita iha aten-barani atu ko'alia ho ita nia aman kona-ba paz no halo dame?
 - Ita prontu atu halo diskusaun ho ita nia belun sira, viziñus ka comunidade kona-ba fó perdua ba ita nia inimigu?

INFORMASAUN: **ATIVIDADE SODAJEN (KESTIONÁRIU BS OPINIAUN)**



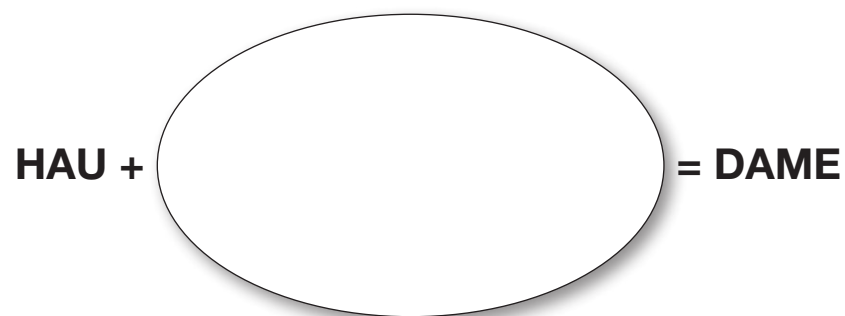
EZERSÍSIU: **MAPA DAME NIAN**

ORGANIZATION LA LUKRATIVA KOREMANA



EZERSÍSIU: KOMPRENSAUN INDIVIDUÁL KONA-BA DAME

Naran:Organizasaun La Lukrativa KOREMANA



Favór ida esplika tanbasá ita hanoín hanesan ne'e?

LISAUN 11

INTRODUSAUN VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Saida maka jéneru?

“Jéneru” refere ba diferença funsaun sosiál, responsabilidade no karakterístika husi mane no feto ne'ebé maka kultura no comunidade konstrui. Jéneru la'os buat naturál maibé bele muda no troka, depende ba kontestu kulturál no sosiál.

“Seksu” refere ba estatutu biolójiku ou fíziku husi ema. Seksu nu'udar buat naturál, baibain ema dehan labele muda no troka. Ezemplu: Mane iha sperma, lasan (penis). Feto iha vajina, ováriu no bele fó susu ben. Karakterístika ne'e nu'udar biolójiku no indika seksu ema nian, la'os jéneru.

Seksu	Jéneru
- Labele muda no labele troka - Akontese durante ema nia moris tomak - Akontese iha nivel sosiál no ekonómiku hotu - Buat naturál	- Bele muda no bele troka - Depende ba situasaun - Depende ba kultura - Diferente entre nivel sosiál no ekonómiku hotu - La'os buat naturál

1. Saida maka Jéneru?

Objetivu atividade nian:

- Atu ajuda ema hodi komprende kona-ba diferença entre jéneru no seksu inklui feto no mane. Iha jerál, seksu labele troka no refere liu ba iha diferença biolójiku. Jéneru bele signifika buat oin-oin ba ema ne'ebé diferente, no jéneru nia definisaun bele troka, depende ba kontestu sosiál no kulturál.
- Atu komprende katak feto no mane iha direitu ne'ebé hanesan nune'e sira presiza respeita malu mezmuz sira diferente.

Tempu: minutu 25

Métodu: apresentasaun, atividade grupu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun ISTÓRIA KONA-BA JÉNERU NIAN, ezersísio TABELA JÉNERU HO SEKSU

Prosesu:

- Esplika saida maka “jéneru” no diferença husi “seksu”.
- Fahe partisipante sira ba grupu ki'ik no kada grupu hili representante.
- Molok atu apresenta rezultadu, grupu sei halo diskusaun kona-ba faze sira iha informasaun JÉNERU HO SEKSU hodi decide se fraze sira ne'e refere ba “jéneru” ka “seksu”.
- Facilitador fó tempu minutu 10 ba grupu ida-idak hodi diskute kona-ba fraze sira hafoin representante grupu nian sei lee sai maka'as ba rezultadu diskusaun nian.
- Tuir mai, facilitador tenke halo rezumu ba diferença entre konseitu seksu no jéneru, hanesan iha tabela.

2. Efeitu sira husi Dezigualdade Jéneru

Objetivu atividade nian:

- Atu aumenta koñesimentu kona-ba dezigualdade jéneru (la iha igualdade jéneru) nia tipu oin-oin no mós atu hamosu hanoin kona-ba feto nia papél iha moris no sosiedade nia laran.
- Atu enkoraja partisipante sira atu hanoin didi'ak kona-ba realidade feto nia pozisaun iha ambiente família, comunidade no sosiedade.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun EFEITU HUSI DIZIGUALDADE JÉNERU

Prosesu:

- Uza diagrama iha informasaun EFEITU HUSI DIZIGUALDADE JÉNERU atu komprende kona-ba dezigualdade jéneru nia klasifikasaun (tipu oin-oin) no oinsá dezigualdade jéneru impaktu ba ema nia moris.
- Esplika katak Timor-Leste maka sosiedede **patriarkál** (sistema sosiál iha ne'ebé mane sira maka ukun) mezmua iha área balun maka matriarkál (sistema sosiál iha ne'ebé feto sira maka ukun).
- Husu partisipante sira:
 - “Saida maka efeitu ka impaktu balun husi dezigualdade jéneru?”
 - Rona ba sira nia respostas no hakerek iha kuadru mutin, depois pinta diagrama tuir mai.
- Esplika efeitu husi dezigualdade jéneru liu husi uza diagrama.

3. Saida maka “Bazeia ba Jéneru”?

Objetivu atividade nian:

- Atu ajuda partisipante sira hodi komprende katak Violénsia Bazeia ba Jéneru (VBJ) maka violénsia ne'ebé akontese nu'udar rezultadu ida husi poder ne'ebé la hanesan iha relasaun entre feto ho mane ne'ebé kria husi knaar sosiál feto no mane nian.
- Atu ajuda partisipante sira rekoñese katak bazeia ba jéneru akontese la'os entre feen ka la'en de'it maibé iha relasaun oin-oin.

Tempu: minutu 45

Métodu: apresentasaun, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Prosesu:

- Esplika saida maka “bazeia ba jéneru”.
- Esplika katak atu sai hanesan “violénsia bazeia ba jéneru”, violénsia tenke akontese tanba razaun ema nia jéneru. Signifika katak violénsia ne'e la akontese se karik vítima ne'e la'os jéneru espesfiku.
- Fó ezemplu balun kona-ba “bazeia ba jéneru” no mós “la bazeia ba jéneru”.
- Lidera diskusaun:
 - Husu ba partisipante sira atu identifika esperiênsia ne'ebé maka sira hetan ona iha sira nia moris ka comunidade nia laran kona-ba violénsia bazeia ba jéneru. Violénsia bazeia ba jéneru inklui violénsia ne'ebé akontese iha família no comunidade jerál.
 - Fasilitador bele sujere ideia balun.

4. Tanbasá VBJ Mosu?

Objetivu atividade nian:

- Atu asegura katak partisipante sira komprende signifikadu violénsia bazeia ba jéneru no mós komprende katak iha ligasaun entre dezigualdade jéneru no violénsia.

Tempu: minutu 10

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Esplika koneksaun entre dezingualdade jéneru no violénsia bazeia ba jéneru.
- Atividade ne'e mós sai hanesan bazeia ba treinamentu ne'ebé tuir mai.
- Rona didi'ak ba perguntas partisipante sira nian no koko fó resposta ne'ebé klaru se posivel.
- Esplika: "Importante tebes atu komprende kona-ba ligasaun entre dezingualdade jéneru no violénsia bazeia ba jéneru. Razaun katak iha nivel VBJ ne'ebé maka'as tebes iha Timor-Leste liga ho kestaun dezingualdade jéneru no estrutura patriarkál. Violénsia bazeia ba jéneru maka kona-ba podér no kontrola ema."

5. Saida maka Violénsia?

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende didi'ak signifikadu "violénsia" husi fraze "violénsia bazeia ba jéneru" nune'e partisipante sira bele haree katak violénsia inklui asaun no hahalok oin-oin, la'os de'it uza forsa fíziku.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun SAIDA MAKÁ VIOLÉNSIA?

Prosesu:

- Esplika katak violénsia maka hanesan asaun ka hahalok negativu ne'ebé viola ema seluk nia direitu.
- Esplika violénsia nia tipu oin-oin.
- Haree informasaun atu hetan provizaun legál ne'ebé espesífiku iha Lisaun 9 no anexo 1!

6. Violénsia Doméstika

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende diferença entre VBJ no violénsia doméstika.

Tempu: minutu 45

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA NO VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Prosesu:

- Esplika saida maka violénsia doméstika.
- Halo klaru saida maka "doméstika".
- Esplika relasaun entre VBJ no violénsia doméstika.

INFORMASAUN: ISTÓRIA KONA-BA JÉNERU NIAN

Hau hakarak konta istória ida ba ita boot sira. Inan isin rua ida besik atu tuur-ahi. Ema barak hein iha ospitál atu simu bebé ne'ebé atu moris, inklui família, doutór no parteira. Bainhira bebé moris mai, se doutór haree penis, nia fó hatene katak "bebé mane!" Se doutór haree vajina, nia fó hatene katak "bebé feto!" Husi pontu ne'e, ita identifika SEKSU husi bebé. Buat ne'e permanente no naturál, baibain ema dehan labele muda no troka.

Bainhira bebé komesa boot daudaun, ita baibain dehan, feto no mane iha karakterístika ne'ebé diferente. Ezemplu, ita dehan feto bonita, laran mamar no midar no mane forte no bonitu. No karakterístika sira ne'e la'os universál maibé ita maka fó ba labarik sira.

Iha Timor-Leste, bainhira bebé mane fila husi ospitál ba uma no boot daudaun, ita fó ba nia kalsa naruk atu hatais, no fó ba bebé feto vestidu. Ita fó ba labarik mane atu tebe bola no husu ba labarik feto atu ajuda inan iha dapur no hamoos uma laran. Bainhira sira hahú boot, ita hatete ba oan feto atu labele la'o sai iha kalan mesak, maibé oan mane, laiha buat ida. Dala ruma ita enkoraja ita nia oan mane atu estuda iha universidade maibé ba oan feto lae. Iha tempu mai, ema mane sempre sai xefe iha uma laran no servisu iha liur maibé feto hela iha uma no servisu nu'udar feen no inan.

Karakterístika ida ne'e maka ita hanaran "JÉNERU". Buat hirak ne'e la'os universál no permanente maibé bele muda no troka husi fatin ba fatin, tempu ba tempu no husi comunidade ba comunidade.

EZERSÍSIU: TABELA JÉNERU HO SEKSU

Atividade Sira	Jéneru	Seksu
• Mane la hatene servisu iha dapur ka tein • Feto labele servisu nu'udar guarda seguransa iha kalan ka hanesan supervizór ba konstrusaun • Mane iha sperma • Labarik feto halimar ho boneka		
• Mane baibain la tanis hanesan feto • Feto emocionál no mane rasonál/lójiku • Feto iha vajina • Feto fó susu been • Mane la hatais vestidu • Oan nia edukasaun nu'udar responsabilidade feto nian		
• Feto laran-susar no preokupa barak liu duké mane • Labarik mane gosta tebe bola • Mane iha hasan rahun • Feto labele nonton joga bola • Feto halo buat ida ho detalhe liu • Sai xefe, di'ak liu mane duké feto • Feto labele tuir atividade sira iha kalan		

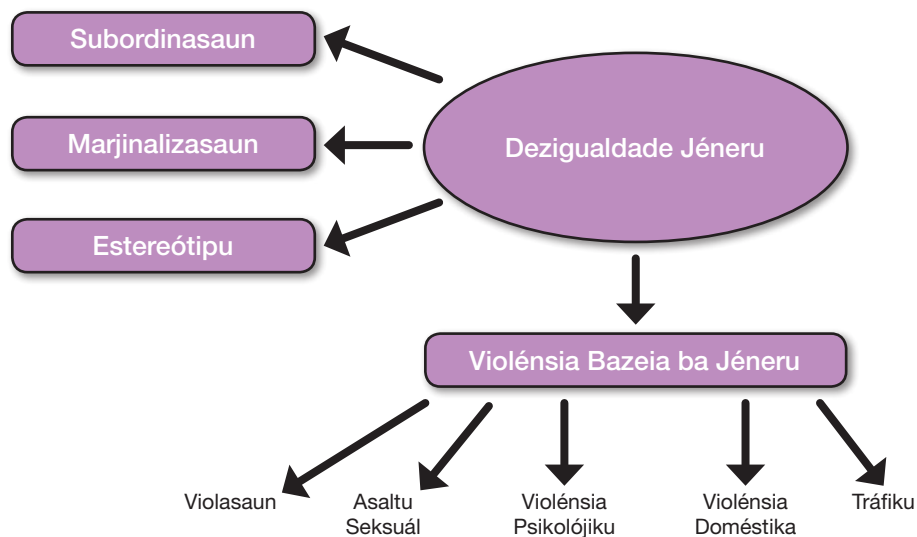
INFORMASAUN: EFEITU HUSI DEZIGUALDADE JÉNERU

Maioria parte Timor-Leste iha sosiedade **patriarkál** (mezmu iha área balun maka matriarkál). Ida ne'e signifika katak iha ita nia sosiedade, mane nia estatutu ka papél aas liu feto husi kontestu sosiál, kulturál no ekonómiku. La'os sosiedade hotu maka patriarkál. Iha nasaun balu iha Africa no iha Filipina, sira iha sosiedade **matriarkál** iha ne'ebé feto iha pozisaun ba podér no autoridade. Maibé iha Timor-Leste, ita nia sosiedade dala barak maka tau mane ho pozisaun ba podér no kontrola feto sira. Ezemplu:

- Normalmente lia na'in iha kada comunidade maka mane.
- Xefe Suku barak liu maka mane (mezmu ida ne'e foin hahú troka husi eleisaun foin daudauk ne'e).
- Iha Parlamentu Nasionál, maioria husi membru maka mane.
- Iha uma laran barak, mane maka iha kbiit atu foti desizaun ikus.
- Iha uma laran, mane no labarik mane sira maka han uluk antes feto no labrik feto sira.
- Iha televiaun, rádio no jornál sira, istória no figura barak liu maka kona-ba mane (fasilitador bele fornese kopia ida husi jornál iha rai laran hanesan ezemplu ida).
- Baibain, mane maka kaer propriedade iha família laran, la'os feto.

Tanba estrutura patriarkál ne'e maka difikulta atu alkansa ba **igualdade jéneru**.

Igualdade jéneru eziste bainhira la iha diskriminasaun bazeia ba ema nia seksu ka jéneru no ema ida-idak iha oportunidade atu partisipa iha moris Nasaun nian iha parte hotu.



- Subordinação (domina ema) ba feto (ezemplu):
Aman la aseita atu oan feto ba eskola ka ba nasaun seluk atu estuda maibé oan mane bele.
- Marginalização (marginalização maka prosesu sosiál ida iha ne'ebé grupu ka parte ida husi família, comunidade ka sosiedade la permite atu partisipa ka envolve iha família, comunidade ka sosiedade ne'e nia laran. Marginalização bai-bain akontese tanbá diskriminasaun kontra grupu ida, ezemplu bazeia ba rasa, jéneru, seksu ka idade) ba feto (ezemplu):

Konsidera feto nu'udar objeitu iha prosesu kaben tradisionál no barlake, la bele ko'alia buat ida.

Feto sira han ikus ka han iha dapur depois mane sira han.

Feto la hola parte iha hola desizaun iha sosiedade.

- Estereótipu (ezemplu):

Sistema haforsa estereótipu ne'ebé sai difisil atu muda, ezemplu:

- Feto nu'udar inan servisu iha uma no mane maka buka hahán.
- Estereótipu sira bele halo problema ba feto no mane hotu, ezemplu, se mane hakarak atu sai ema tesi fuuk ka kulináriu (ema ne'ebé tein iha restaurante).

- Violência baseia ba jéneru:

Importante liu: desigualdade jéneru bele hamosu violência kontra feto. Desigualdade jéneru no patriarkadu maka kondisaun sira ne'ebé permite violência kontra feto atu akontese.

INFORMASAUN: VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Saida maka “Bazeia ba Jéneru”?

Iha lisaun ne'e ita sei aprende kona-ba konseitu violénsia bazeia ba jéneru no oinsá sempre mosu iha Timor-Leste. Atu komprende kona-ba konseitu violénsia bazeia ba jéneru ita presiza hatene katak iha komponente rua husi konseitu violénsia bazeia ba jéneru hanesan: 1. Bazeia ba Jéneru no 2. Violénsia.

Atu konsidera “violénsia bazeia ba jéneru”, violénsia tenke tuir razaun ema nia jéneru. Signifika katak violénsia ne'e sei la akontese se karik ema ne'e la'os jéneru espesífiku.

Relasaun hanesan ne'e inklui mós:

- Violénsia doméstika iha kazu mane/feto (tanba relasaun kaben/parseiru bazeia ba jéneru no nune'e mós ho violénsia ne'ebé tuir mai).
- Violasaun ka asaltu seksuál (tanba autór violénsia sei la asalta ema ne'e se karik sira husi jéneru diferente).
- Ataka kontra ema omoseksuál sira (ema ne'ebé gosta ema ho seksu hanesan) (tanba violénsia maka “kastigu” ema ne'e tanba sira nia jéneru).
- Tráfiku ho objetivu seksuál (tanba labarik mane/feto trafikadu bazeia ba buka ema ho jéneru ne'e; ema ne'ebé halo tráiku umanu ne'e sei la trafika ema ho jéneru diferente tanba sei la tuir konsumidór sira nia hakarak.).(Tráfiku maka pratika muda ema ba fatin seluk la tuir regras, mezmua la iha fronteira, atu esplora sira ho osan, seksu ka razaun seluk ka ho objetivu atu fa'an sira.)

Maibé sei la inklui:

- Violénsia doméstika iha kazu entre inan-aman/oan (tanba independentemente husi labarik nia jéneru, inan-aman sei kontinua baku sira.)
- Eskravatura/tráfiku ba traballu (tanba nia motivu maka presiza traballu/traballador ne'ebé kualker ema bele prenze independentemente husi jéneru).
- Ataka ema omoseksuál tanba sira hela iha rai ne'ebé ita boot fiar katak ita boot nian (tanba ataka ne'e bazeia ba hirus tanba fiar katak ema ne'e naok rai la'os tanba ema ne'e omoseksuál; autór violénsia sei ataka nafatin ema ne'ebé “naok” rai la haree ba karik sira omoseksuál ka lae).

Saida maka Violénsia Bazeia ba Jéneru?

Violénsia Bazeia ba Jéneru (VBJ) maka violénsia ne'ebé akontese nu'udar rezultadu ida husi poder ne'ebé la hanesan iha relasaun entre feto ho mane ne'ebé kria husi knaar sosiál ba feto no mane. Iha kultura barak, violénsia bazeia ba jéneru afeita liu ba feto tanba sira nia pozisaun/poder iha sosiedade maka ki'ik liu. Maibé, nota katak VBJ bele mosu mós akontese kontra mane.

Liafuan “Violénsia Bazeia ba Jéneru” nu'udar liafuan jerál ba tipu violénsia hotu ne'ebé komete hasoru ema ida bainhira violénsia mosu tanba sira nia jéneru. La presiza katak violénsia komete iha kontestu família ida nian, la limita mós ba violénsia kontra feto. Mane sira iha situasaun hotu bele mós sai vítima ba violénsia bazeia ba jéneru SE VIOLÉNSIA MOSU TANBA VÍTIMA NIA JÉNERU.

Ezemplu kona-ba VBJ:

- Violénsia doméstika (tipu balun).
- Asaltu seksuál.
- Violasaun seksuál.
- Abuzu seksuál ba labarik husi membru família.
- Eskravatura seksuál.
- Prátika tradisionál perigu ba feto, hanesan: estraga jenital (sasán lulik nian).
- Violénsia balun iha funu, hanesan: oho ema no violasaun seksuál.
- Abuzu emosional, hanesan: obriga ema ho forsa no abuzu verbal (husi lia fuan).
- Tráfiku feto no labarik feto ba prostitusaun.
- Obriga kaben.
- Asédiu seksuál no intimidasaun iha fatin.
- Asédiu (disturba bebeik) hasoru ema omoseksuál inklui lezbiana sira.

INFORMASAUN: SAIDA MAKI VIOLÉNSIA?

Violénsia maka hanesan asaun ka hahalok negativu ne'ebé maka viola ema seluk nia direitu.

Violénsia bele inklui ameasa, hakanek isin, agresaun, koersaun, asédiu (disturba bebeik), ka hasai ka limita ema nia liberdade.

Violénsia Fíziku

Konseitu violénsia fíziku besik liu tuir definisaun legál husi ofensa kontra integridade fíziku (ez. Kódigu Penál Art. 145/146/138 - atu hetan informasaun detalladu liu kona-ba Kódigu Penál refere ba Lisaun 9), ne'ebé envolve ema uza forsa kontra ema seluk no la iha sira nia konsentimentu. Laiha lista ida ne'ebé fixu, entan kualker liman kona ema liu husi fíziku/forsa ne'ebé la hetan konsentimentu bele kualifika nu'udar violénsia fíziku.

Ezemplu:

- Baku (inklui ho uza objetu ida).
- Basa.
- Tebe.
- Rakut fuk.
- Tuku.
- Sunu.
- Kua ka bele mós halo kuak kulit ka parte ne'ebé de'it iha isin.
- Oho, no ameasa atu oho, ho kroat ka la ho kroat.

Violénsia Psikolójika

Violénsia Psikolójika inklui hahalok saida de'it ho intenssaun atu hatun vítima ka kontrola sira nia hahalok ho desizaun. Tipu abuzu ne'e bele inklui:

- Kontrola asaun vítima nian.
- Abuzu verbál ne'ebé hatun vítima no hamenus vítima nia dignidade.
- Obriga ema atu halo asaun ne'ebé hamoe sira.
- Limita vítima nia movimentu (abilidade atu ba mai) ka hasai ka limita sira nia liberdade.
- Izola vítima husi nia maluk no família sira.
- Ameasa vítima ka halo intimidasaun, inklui iha oan sira nia oin.
- Estraga vítima nia sasán inklui ameasa atu estraga sasán.
- Asédiu - hanesan telefone vítima bei-beik ka visita bei-beik ba vítima nia uma ka servisu fatin.
- Xantajén - husu/eziji osan ka buat ruma husi vítima ho ameasa katak se sira la fó, agresór sei fó sai informasaun negativu kona-ba vítima.

Violénsia Seksuál

Violénsia seksuál inklui konduta hotu ne'ebé viola integridade seksuál vítima nian. Jeralmente, violénsia seksuál akontese bainhira ema ida la konkorda ba aktu seksuál, maibé parte seluk kontinua obriga nafatin. Iha kazu labarik (ho tinan 16 ba kraik), lei la rekoñese sira hanesan ema ne'ebé la iha kapasidade atu fó konsentimentu. Tanba aktu seksuál ho labarik bele sai hanesan violénsia seksuál mezmua agresór dehan katak vítima konkorda ka "konsente" ba aktu seksuál ne'e. Violénsia seksuál bele inklui:

- Violaasaun seksuál (penetrasaun ba orgaun isin nian bainhira la iha konsentimentu - Art. 172).
- Asaltu seksuál (aktu seksuál ne'ebé ema lakohi ne'ebé la envolve penetrasaun kompleta Art.171).
- Insestu.
- Aktu seksuál ho labarik (MASKI KARIK HO KONSENTIMENTU - Art. 177 - 178).
- Obriga vítima atu halo relasaun seksuál ne'ebé kontra sira nia vontade ka ho terseira parte iha prostituisaun.

Nota: Importante tebes atu komprende katak violénsia seksuál bele mosu *maski ema sira ne'e kaben tiha ona* ka iha ona relasaun íntimu ida (ezemplu namorada/namorado). KUALKER TEMPU de'it bainhira ema ida nia integridade seksuál viola tiha LA HO NIA KONSENTIMENTU, entaun violénsia seksuál mosu tiha ona. Kaben-na'in sira iha nafatin direitu atu la konkorda halo relasaun seksuál ho sira nia kaben maski sira kaben tiha ona no maski karik sira fó tiha ona konsentimentu ba aktu seksuál iha pasadu.

Abuzu Ekonómiku

Hahalok ne'ebé rezulta iha:

- Explorasaun ekonómiku husi ema ida iha uma laran ka iha liur (explorasaun signifika uza ema seluk nia servisu atu fó benefísiu iba ita nia an rasik sem selu ema ne'e iha montante adekuadu).
- Neglijénsia ekonómiku ba membru família sira (la-fó apoiu finanseiru, hahán suficiente, osan atu hola ropa nsst).
- Kontrola montante osan ne'ebé vítima gasta ba sosa sasán uma nian no limita nia asesu ba rekursu ekonómiku.
- Estraga vítima nia sasán ka dokumentus ne'ebé afeita vítima nia kapasidade atu servisu ka sai independente iha parte ekonomia.

INFORMASAUN: **VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA**

Saida maka Violénsia Doméstika?

Violénsia doméstika iha parte rua, ne'ebé ita sei diskute ho detalhe.

1. **Doméstika** - Define tipu relasaun entre agresór no vítima atu nune'e violénsia entre sira konstitui violénsia doméstika.
2. **Violénsia** - Tipu asaun violénsia saida maka konsidera nu'udar violénsia doméstika.

Violénsia Doméstika maka

1. **Hahalok** ida, ne'ebé rezulta ka bele rezulta iha kanek fíziku, seksuál (bele mós komete entre kabe-na'in sira) ka psikolójiku, ka abuzu ekonómiku, bainhira
2. Komete **iha kontestu família ida nian** (moris hamutuk ka LAE) husi membru família ida kontra membru família seluk iha família ne'e (ka sira seluk ne'ebé moris iha situasaun dependénsia ida ne'ebé similar, hanesan traballador domestiku)
 - KA **halo husi ema ne'ebé iha relasaun íntimu ida** kontra ida seluk maski karik la hela hamutuk (ez. namoradu/namorada).

Violénsia bele inklui ameasa, hakanek isin, agresaun, koersaun, asédiu (distruba bebeik), ka halo limita ka hasai tiha ema nia liberdade.

Nota: mós katak tipu-tipu violénsia sira bele akontese hamutuk (tumpang-tindih): hanesan violénsia seksual bele sai hanesan mós forma violénsia psikolójiku no seluk tan.

Saida maka “doméstika”?

Violénsia doméstika tenke akontese iha kontestu família/íntimu ida. Relasaun sira tuir mai konsidera nu'udar “doméstika” hanesan haktuir iha artigu 2 no 3 husi LKVD:

- Feen ka eis feen sira.
- Ema ne'ebé hela hamutuk hanesan ho feen, maski karik la moris hamutuk iha uma ida.
- Asendente no desendente sira (inan, aman, avo sira, oan sira, bei-oan sira nsst) ho kondisaun ida katak iha kontestu dependénsia no ekonomia família nian.
- Ema seluk ne'ebé moris iha kontestu dependénsia ne'ebé hanesan ka ekonomia família nian, *inklui traballador doméstiku* sira.
- Ema sé de'it ne'ebé vítima iha relasaun íntimu.

Violénsia doméstika **LA** define nu'udar hahalok ida mane halo kontra feto ida ka inan-aman halo kontra oan sira: Lei **proteje EMA SÉ DE'IT ne'ebé moris iha família ida ka situasaun íntimu**. Tanba ne'e, mane sira bele mós sai vítima ba VD ne'ebé komete husi sira nia feen. Maibé, maioria kazu violénsia doméstika mosu kontra feto, labarik no ema vulneravel sira iha uma. Ne'e tanba dezigualdade ne'ebé ita diskute iha leten.

Oinsá maka VD relaciona ho VBJ?

Violénsia bazeia ba jéneru no violénsia doméstika iha relasaun ne'ebé besik malu no dala ruma atu hanesan fali; maibé, importante tebes atu hatudu sira nia diferença.

Nota: pontu importante maka presiza konsidera violénsia doméstika nu'udar relasaun espesial ne'ebé maka presiza protesaun adisional, tanba violénsia ne'e akontese iha relasaun sira ne'ebé perigu no difisil atu relata tanba sira iha relasaun ne'e maka metin ba malu no iha dependensia ba malu. Tanba ne'e maka se bainhira tiu ida ne'ebe la hela hamutuk iha uma ida no la suporta ninia subrinha LA konsidera hanesan doméstika ba intensaun VD nian – ne'e laiha relasaun espesial ne'ebé maka difikulta no / ka perigu ba iha subrinha atu relata abuzu. Relasaun espesial sira maka hanesan:

- 1) Hela hamutuk iha uma ida (la hare ba relasaun intima ka família)
- 2) Família ne'ebé maka hetan suporta (la hare ba hela hamutuk ka lae)
- 3) Iha relasaun intima (la hare ba família ka hela hamutuk)

EZERSÍSIU: TABELA IDENTIFIKA RELASAUN

Iha actividade ne'e maka sei fó lista violénsia doméstika ba grupu partisipante sira. Husu ba partisipante sira atu fó vistu X ba relasaun sira ne'ebé maka konsidera doméstika.

Relasaun	Doméstika?
La'en no Fe'en	
Eis-la'en no eis-fe'en	
Aman no oan feto	
Inan no oan feto	
Avo mane hela hamutuk ho bei-oan mane	
Avo feto hela do'ok husi bei-oan mane ne'ebé maka hetan suportu husi avo feto hodi ba eskola	
Avo mane hela do'ok husi bei-oan ne'ebe la hetan suporta	
Namorado no namorada	
Sira ne'ebe hela hamutuk mesmu la iha relasaun familiár	

LISAUN 12

IMPAKTU HUSI VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Iha Lisaun 7, ita konsidera ona definisaun husi violénsia bazeia ba jéneru/violénsia doméstika no tipu-tipu husi violénsia ne'ebé maka akontese, inklui fíziku, seksuál, psikolójiku no ekonómiku. Agora ita atu diskute impaktu no efeitu husi violénsia bazeia ba jéneru.

Prevalénsia husi violénsia bazeia ba jéneru iha Timor-Leste no ninian impaktu sira

Violénsia bazeia ba jéneru maka buat baibain iha Timor-Leste. Persentajen 51 husi feto Timor-Leste hato'o ona katak sira sai vítima ona ba violénsia husi sira nia kaben-na'in ka husi ema ne'ebé sira iha ona relasaun íntimu (ezemplu, namoradu ka ema ne'ebé sira hela hamutuk hanesan feen ho la'en).

1. Prevalénsia husi Violénsia Bazeia ba Jéneru iha Timor-Leste no ninia Impaktu sira

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende violénsia bazeia ba jéneru nia prevalénsia no impaktu.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun IMPAKTU HUSI VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Prosesu:

- Husu partisipante na'in 5 atu voluntariza no mai hamriik iha oin.
 - Voluntáriu ida-idak sei lee impaktu ba kada grupu tuir mai ne'e (vítima, labarik, família, autór kríme no comunidade).

2. Fatór sira ne'ebé Kontribui ba Violénsia Bazeia ba Jéneru iha Timor-Leste

Objetivu atividade nian:

- Atu aprende kona-ba fatóres oin-oin ne'ebé maka kontribui ba violénsia bazeia ba jéneru hanesan: polítiku, sosiál, ekonómiku no kulturál.

Tempu: minutu 30

Métodu: diskusaun iha grupu, apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun FATÓR SIRA NE'EBÉ KONTRIBUI BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU IHA TIMOR-LESTE

Prosesu:

- Husu partisipante sira atu hanoin hamutuk kona-ba razaun, tanbasá violénsia bazeia ba jéneru sai barak iha Timor-Leste.
- Fahe ba grupu ki'ik atu halo diskusaun kona-ba fatór oin-oin ne'ebé hetan iha informasaun FATÓR SIRA NE'EBÉ KONTRIBUI BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU IHA TIMOR-LESTE.
- Deside fatór ida ne'ebé ita nia grupu hanoin maka iha impaktu boot liu ba Timor-Leste.
- Depois diskusaun, mai fali hamutuk iha grupu boot atu fahe kona-ba ita nia rezultadu husi diskusaun.

3. Teoria Siklu Violénsia

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende tanbasá feen ka la'en ne'ebé hetan abuza sente katak sira maka sala no sente moe ba violénsia ne'ebé mai husi sira nia kaben, no atu komprende mós tanbasá vítima sira sente difisil ba sira atu hasees-an, maski sira nia moris iha perigu nia laran.
- Atu komprende husi situasaun violénsia hanesan ne'e, bele ajuda tebes feto atu buka no hili dalan ka solusaun ne'ebé di'ak, no mós bele ajuda sira ne'ebé hakarak fó tulun ba vítima ne'e.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun FAZE TOLU TEORIA BA VBJ NO VD

Prosesu:

- Fasilitador esplika diagrama no fahe informasaun FAZE TOLU TEORIA BA VBJ NO VD ba partisipantes atu lee.
- Nota: importante tebes atu la uza ezemplu ne'ebé maka indika ba feto/vítima "sala" hodi hamosu violénsia. Ezemplu:
 - Labele hatete katak feto karik interrompe ka book ninia la'en no ida ne'e sei halo ninia la'en bele komete violénsia.
 - Bele uza ezemplu hanesan mane sente nervozu ka frustradu husi servisu no fila mai uma ho hirus no baku ninia feen bainhira ninia feen husu buat ruma.

Nota: uza ezemplu ida atu labele "ofende" ba feto sira. Ezemplu: La dehan *"La'en fila mai uma no hahan kalan laiha ne'e duni la'en baku fe'en;"* di'ak liu hateten *"La'en fila mai uma husi servisu todan no derepente komesa hakilar no depois baku nia fe'en."*

4. Atividade Uma

Objetivu atividade nian:

- Atu hanorin ita hodi bele identifika atitude balun kona-ba violénsia bazeia ba jéneru iha Timor-Leste atu bele ezamina ho di'ak oinsá atitude ne'e kontribui ba violénsia bazeia ba jéneru.
- Atu rekoñese realidade violénsia bazeia ba jéneru ne'ebé maka akontese iha Timor-Leste.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, atividade, diskusaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun ESPLORA ATTITUDE BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU, ISTÓRIA KONA-BA UMA

Prosesu:

- Pinta uma ida.
- Esplika atividade ida ne'e.
- Fasilitador konta istória kona-ba uma.
- Husu no kadi'i kakutak / hetan ideias hotu husi partisipante sira (*brainstorm*):
 - 1 Ita hanoin took ezemplu sira kona-ba ita nia riku soin? Buat di'ak ka espesiál saida maka ita nia kultura fó ba ita? Halo lista!
 - 2 Ita hanoin took ezemplu sira kona-ba buat ruma ne'ebé ita troka ona ba di'ak iha ita ni kultura no buat ruma ne'ebé uluk presiza renova ka hadi'ak ona? Halo lista!
 - 3 Ita hanoin took ezemplu seluk kona-ba buat ruma ne'ebé nafatin la di'ak iha ita nia kultura, buat ruma ne'ebé karik ita bele troka iha futuru? Halo lista!
- Se buat ne'ebé tuir mai, seidauk inklui iha diskusaun husu tan:
 - Di'ak ba la'en atu baku ninian feen?
 - Atitude ne'e importante ka fó valór ba ita nia kultura ka lae?
 - Atitude ne'e nu'udar tipu atitude ne'ebé ita tenke fó valór ka atitude ne'ebé ita bele troka?

Nota: fasilitador presiza rona ba resposta sira ne'ebé maka partisipante sira responde no fó komentariu!

INFORMASAUN: IMPAKTU HUSI VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

A. Ba Vítima Sira

Efeito Fíziku:

- Kanek fíziku ka karik mate (ezemplu: bubu, tohar, naksalak, nsst).
- Ulun moras bebeik ka sente moras hela de'it.
- Iha nivel abortu asidente ne'ebé aas liu duké feto sira ne'ebé la sai vítima VBJ.
- Transmisaun infeksaun ka moras seksuál.
- Isin rua ne'ebé la espera.
- Labele servisu, haree labarik sira, no/ka halo viajem.

Efeito Psikolójika:

- Moe, oin-monu.
- Depresaun, dignidade hatún, sentimentu troka bebeik.
- Izolasaun sosiál (se karik vítima deside sai bele halo vítima lakon belun sira, família, no comunidade igreza nian).
- Susar atu toba.
- Tensaun/estrese.
- Hanoin atu oho an.
- Afeita ba kapasidade atu servisu.

B. Ba Labarik Sira

Husi tinan 0 to'o tinan 5:

- Moras isin-lolon.
- Susar atu toba.
- Mii iha kama.
- Preokupa/laran la metin, tensaun no estrese.

Husi tinan 6 to'o tinan 12:

- Tenta kontrola aktu violentu inan-aman nian.
- Ta'uk atu sai abandonadu.
- Ta'uk sira nia hirus no seluk nia hirus.
- Laiha vontade atu han.
- Tee-toos.
- Preokupa/laran la metin no depresaun.
- Susar atu aprende.
- Dezenvolvimentu ne'ebé nei-neik.

Labarik sira ne'ebé husi família violentu aprende fiar katak:

- Normál ba mane atu baku feto.
- Violénsia hanesan dalan atu hetan saida maka ita hakarak.
- Ema boot iha podér no bele abuzu sira nia kbiit/autoridade.
- Mane sira bele hatauk feto no labarik sira.
- Labele fiar ema.

C. Ba Agresór Sira

- Nivel estrese no laran susar ne'ebé aas.
- Lakon respeita-an.
- Hasa'e sentimentu la di'ak ho sira nia an.
- Problema finanseru aumenta.
- Lakon pozisaun sosiál no hetan moe.

D. Ba Família Sira

- La iha paz, unidade, domin no toleránsia iha família laran.
- Afeita ba estabilidade ekonómiku família nian.
- Afeita ba moris relijiozu família nian.
- Impede edukasaun ba labarik sira.
- Bele lori ba divórsiu/fahe malu.

E. Ba Komunidade

- La iha hakmatek, seguransa, no hamahon/protesaun iha comunidade nia laran.
- Ezemplu aat ba viziñu nsst.
- Hato'o mensajen katak feto sira laiha valór.
- Vítima labele partisipa di'ak hotu iha sira nia comunidade.
- Fó todan ba governu, polisia no tribunál, ne'ebé tenke gasta osan no tempu atu prosesu kazu no fó protesau ho apoiu ba vítima sira.

INFORMASAUN: FATÓR SIRA NE'EBÉ KONTRIBUI BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU NO VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA IHA TIMOR-LESTE

A. Fatór Polítiku - Istória Violénsia

Durante okupasaun Indonésia nian, violénsia sai nu'udar parte husi moris loroloron. Violaun direitus umanus tipu hotu akontese, no dala barak feto sira sai vítima iha kampaña terrór/ta'uk, ne'ebé ataka populasun jerál. Feto sira nia vulnerabilidade sai nu'udar dalan atu sobu comunidade nia espíritu morál. Ema balun dehan katak tanba ema barak sofre ho konflitu iha Timor-Leste, populasun sai brutál. Bainhira ema hela iha ambiente violentu hanesan ne'e, bele kauza efeitu psikolójiku, ne'ebé bele hamosu iha futuru hanesan violénsia doméstika, violénsia bazeia ba jéneru ka violénsia públiku.

B. Fatór Sosiál no Ekonómiku

- Sofrimentu, lakon no trauma ne'ebé sofre iha tinan 1999 husi violénsia ne'ebé akontese depois referendu.
- Dezlokasaun boot ne'ebé hafahe família no presaun ekonómiku tanba membru família dezlokadu hela hamutuk iha uma ida.
- La atinji espetativa aas kona-ba moris ne'ebé di'ak liu depois independénsia.
- La iha servisu (dezempregu) ho nivel aas no nivelkiak ne'ebé aas.
- Konsumsaun tua (alkol) aumenta.
- Futu manu.
- Joga karta no joga-osan seluk.

C. Fatór Kultural

1. Komunidade Patriarkál

Valór sira	Ezemplu Konsekuénsia
Feto tenke kuidadu ho reputasaun família, comunidade no nasaun nian	Feto tenke nonook no subar ninian sofrimentu
La'en nu'udar xefe uma kain, sustenta uma laran no feen nu'udar ema ne'ebé organiza no servisu iha uma laran	• Kuandu feen servisu, la'en maka sei deside oinsá atu gasta ninia rendimentu/saláriu • Dependénsia ekonómiku ba feen no oan sira • La'en la presiza ajuda servisu iha uma laran • Karik buat ruma la'o ladi'ak iha uma laran ne'e responsabilidade feen nian
Ideia katak mane iha direitu atu domina no proteje feto sira no katak feto sira tenke sai pasivu no obediente (halo tuir)	• Ema hanoin katak kuandu violénsia bazeia ba jéneru akontese, sei fó sala ba feto • La'en ida iha direitu atu eduka nia feen ne'ebé la-obediente
Kastidade feto sira nian maka iha valór aas liu, maibé adultéru mane nian haree hanesan normál (Kastidade maka valór ida ne'ebé refere ba ema ne'ebé sees husi aktu ka relasaun seksuál hotu ka ne'ebé moris ho kaben ida de'it to'o nia mate)	Kuandu comunidade fiar katak feto ida viola kódigo morál, sira hanoin katak nia merese atu hetan abuzu ho maneira saida de'it

2. Barlake

Barlake nu'udar kostume ida iha ne'ebé família ida fó kompensasaun ba família seluk iha prosesu negosiasaun kazamentu. Ida ne'e dala ruma hamosu situasaun iha ne'ebé família ka ema ida sente katak sira maka na'in ba ema seluk nia kolen, ka ne'ebé mane ida hanoin sala katak nia maka na'in ba ninia ferik-oan entaun la iha problema se nia trata nia iha maneira aat.

3. Poligamia

Prátika poligamia nu'udar kazu boot iha Timor-Leste, katak mane bele kaben ho feto liu husi ida. Ida ne'e mós nu'udar fatór kontribuisaun ida ba prevalénsia kazu violénsia doméstika ne'ebé aas iha Timor-Leste.

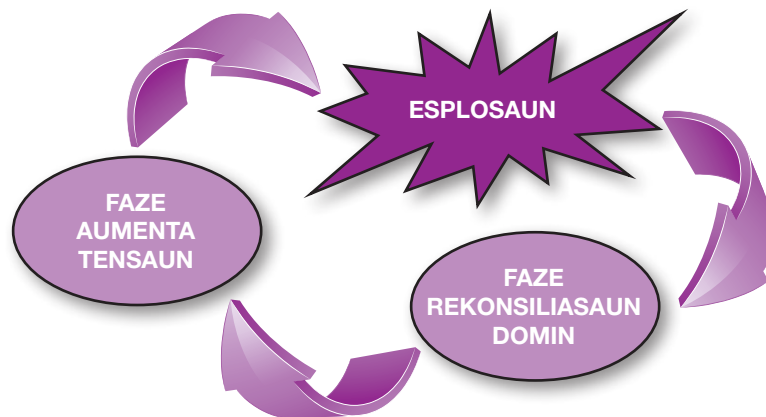
4. Inan-Aman ka Família Hili Kaben ba Oan

Iha kazu ne'ebé família hili kaben ba nia oan feto ka mane, ida ne'e bele mós kontribui ba violénsia doméstika tanba noivu-noiva ne'e la hetan oportunidade atu koñese malu molok kaben.

INFORMASAUN: **TEORIA FAZE TOLU BA VBJ NO VD**

Teoria Siklu Violénsia

Ita komprende ona kona-ba violénsia hanesan hahalok negatibu ida ne'ebé maka kontra ema seluk ninian direitu no hahalok ida ne'e dala barak maka mosu iha ema nia moris. Tuir mai ita atu haree didi'ak siklu ba violénsia ne'ebé maka mosu iha ema nia moris.



A. Teoria Siklu Violénsia

Teoria ne'e dezenvolve husi Dr. Lenore Walker, Xefe Departementu Psikolojia iha Colorado Women's College. Teoria ne'e hatudu oinsá VBJ karik tuir siklu iha ema nia relasaun ba malu, teoria ne'e naran "**faze tolu teoria ba VBJ/VD**".

Ne'e envolve:

1. Faze Aumenta Tensaun.
2. Faze Esplosaun.
3. Faze Rekonsiliaun Domin.

Teoria ne'e ajuda esplika tanbasá feen ka la'en ne'ebé hetan abuza sente katak sira maka sala no sente moe ba violénsia ne'ebé mai husi sira nia kaben, no atu komprende mós tanbasá vítima sira sente difisil atu hasees-an, maski sira nia moris iha perigu laran.

Espirál Violénsia ne'ebé Kontinua Aumenta

Estudu sira indika katak bainhira violénsia hahú ona, asaun violénsia sei kontinua akontese bebeik no sei sai aat liu tan. Se ita haree loloos, ita bele konsidera faze tolu iha siklu violénsia hanesan espirál ne'ebé kontinua aumenta bebeik. Faze aumenta tensaun sai badak liu no intensivu liu, maibé faze esplosaun ka baku aumenta ba bebeik no maka'as liu tan; no faze rekonsiliaun domin mós komesa menus no ladún forte. Tinan barak ona violénsia mosu, no la'en ne'ebé baku la husu deskulpa ona.

Ba feto sira, konsekuénsia husi siklu violénsia ne'e sei hamosu sentimentu no hahalok ne'ebé halo siku aat ida tan. Tipu hahalok ne'ebé vítima dezenvolve depois simu violénsia bebeik halo susar ba nia atu sai husi situasaun violentu. Bainhira espirál violénsia ida ne'e aumenta, ida ne'e aumenta vítima nia nesiedade atu sai, maibé ida ne'e mós hamenus nia abilidade atu buka solusaun ba situasaun violentu ne'e.

Vítima barak preokupa ba sira nia moris, no sira nia oan nia moris. Karik sira koko ona atu sai ka hasees an husi violénsia, maibé konsekuénsia husi hasees-an ne'e maka violénsia ne'ebé maka'as liu tan akontese ba sira. Nune'e vítima balun sente katak la iha dalan atu bele ajuda sira.

Bainhira komprende resultadu husi relasaun violentu ida ne'e bele ajuda tebes feto atu buka no hili dalan solusaun, no mós bele ajuda sira ne'ebé hakarak ajuda feto ne'e.

Nota: teoria faze tolu ba VBJ/VD bele aplika ba feto no mane hotu.

Limitasaun Husi Teoria Siklu Violénsia

Siklu violénsia fó komprensaun kona-ba hahalok violénsia. Maibé, teoria ne'e iha limitasaun inklui:

- Maski siklu violénsia ne'e akontese iha maioria relasaun violentu, tempu entre faze ida-idak iha siklu violénsia bele diferente: ezemplu akontese husi loron ba loron, semana ba semana, ka fulan ba fulan.

- La'os feto hotu hetan esperiênsia siklu violênsia iha maneira hanesan ne'e. Feto balun ninian esperiênsia violênsia la iha faze rekonsiliaun/domin.
- Teoria ida ne'e foka liu ba akontesimentu violentu ida, no ida ne'e la tau iha konsiderasaun ba hahalok ne'ebé ema uza baibain atu kontrola.
- Teoria ida ne'e mós ladún konsidera tipu violênsia bazeia ba jéneru sira seluk, hanesan seksuál, ho liafuan, psikolójiku, espirituál, no mós fatór ekonómiku ka sosiál ne'ebé maka bele kontribui ba violênsia iha família.
- Teoria ida ne'e lori ita nia hanoin ba intervensaun iha ne'ebé agresór tenke aprende oinsá atu kontrola ninian hahalok violentu liu husi maneja nia sentimentu hirus ka tuir programa hapara violênsia. Ida ne'e la responde ba atitude no fiar kona-ba pozisaun feto nian iha sosiedade (dezigualdade jéneru).

1. Faze Aumenta Tensaun

Tensaun, estrese no ta'uk parte ida normál iha ema nia moris no mosu iha tempu diferente iha relasaun hotu. Maibé tanba razaun barak ema balun mós responde ba tensaun ho violênsia.

Durante **faze aumenta tensaun** iha relasaun violênsia nia laran, feto haree ka hatene katak nia kaben aumenta ona nia tensaun. Tanba karik nia hela kleur ona ho mane ne'e no koñese di'ak ninia hahalok. Feto karik hatene ona saida mak problema ka karik la hatene. Feto nia la'en ko'alia ho hirus, la kontente, no karik baku ka ko'alia ho nervozu.

Mane bele dehan katak feto ne'e beik-teen, la furak ona, oin-aat, inan ne'ebé ladi'ak, bulak ka la hatene maneja finansas uma laran nian. Iha relasaun violentu, feto dala barak simu de'it sala sira ne'e hotu, no sei koko atu la halo 'sala' ne'ebé halo nia kaben hirus iha tempu oin mai.

Feto sei toma responsabilidade atu halo nia la'en kontente. Nia beibeik sente sala hela de'it bainhira nia kaben hirus, maski nia koko bebeik atu hakalma nia no laran di'ak simu nia nafatin.

Durante faze ne'e, feto nunka hirus maski nia la'en karik eziji buat ne'ebé la razoável no mós dala ruma laiha razaun atu husu. Maibé vítima bele sofre moras hanesan depresaun, estrese ka ta'uk, no sente laiha ajuda. Dala ruma vítima sira mós bele hetan moras seluk tanba nia emósaun no estrese, ezemplu ulun fatuk moras, kabun dulas, susar atu toba ka sente fraku no kolen. Problema sira ne'e aumenta feto nia sentimentu katak nia la iha valór no halo feto terus liu ba nia kaben nia kátika sira.

Feto karik bele nega nia sentimentu ta'uk. Nia halo ida ne'e hodi hamenus ameasa ne'ebé sériu, ho fiar katak nia bele influensia iha situasaun nia laran. Karik nia hatene katak nia ta'uk no hela iha situasaun perigu nia laran, maibé nia karik nafatin lakoi atu buka ajuda. Nia sei sente moe tanba falla atu simu nia kaben no nia fiar, karik ho loos, katak sekarak ema seluk hatene kona-ba violênsia sira sei fó sala ba nia.

Bainhira tensaun aumenta iha relasaun nia laran, asaun violéntu mós aumenta hanesan ku'u, basa, sidi ka dudu. Ema ne'ebé halo violênsia hatene katak ida ne'e la loos. Maibé ta'uk tanba feto sei karik husik nia. Agresór nia ta'uk katak nia sei hetan rejisaun husi nia feen (feen husik nia), bele aumenta nia hirus ba nia, tan ne'e maka nia presiza kontrola vítima.

Durante faze ida ne'e, dala ruma feto bele halo buat ruma atu provoka nia la'en, hanesan diskute ho nia, goza ka insulta nia ka baku nia. Ida ne'e sinál ida husi frustrasaun feto nian no sub-konxiênsia ne'ebé presiza atu hasoru tensaun ne'ebé aumenta no muda ba faze rekonsiliaun/domin.

2. Faze Esplosaun

Faze aumenta tensaun remata iha esplosaun violentu. Buat ne'ebé provoka agresór ninia violênsia karik ema sei hanoin ne'e buat ki'ik ka la importante, liu-liu ba ema ne'ebé la'os parte iha família ne'e nia laran. Feto dala barak liu iha konfusaun no sentimentu falta ajuda.

Feto karik responde ho violênsia ka la responde ho violênsia. Dala barak feto koko halai husi violênsia ka husu ajuda. Sekarik nia labele sees husi baku, nia karik sente katak buat ne'ebé akontese ba nia la iha realidade - karik baku ne'e hanesan akontese iha mehi ida. Nia karik sei la sente bainhira nia kanek todan.

Depois hetan tiha baku, feto hetan xoke ka trauma fíziku no mentál. Feto karik sei nonook, pasivu, ta'uk, dada an, paniku ka hanoin la loos. Feto karik sei la komprende kona-ba kanek ne'ebé sériu no karik nia lakoi ba hetan tratamentu.

Agresór sira dala ruma finje hanesan buat ne'ebé akontese ladún importante. Dala ruma agresór sira taka matan ba feto nia kanek no dehan katak kanek ne'e ladún todan. Tanba ne'e vítima lakoi husu ajuda médiku, maski karik nia kanek bele ameasa moris.

3. Faze Rekonsiliasaun Domin

Faze rekonsiliasaun ka domin sei hahú depois de esplozaun violentu, karik iha oras ruma ka iha loron balun. Sira na'in rua - feto ho mane, iha sentimentu solok tanba violénsia ne'e remata ona.

Maski feto karik sei hirus uluk maibé mane sei esforsu ko'alia mamar no tenta atu manan fali feto.

Hanesan uluk nia tensaun no violénsia iha nivel aas, agora nia esforsu atu manan fali nia feen nia domin sei sai nivel aas. Nia bele dehan "Ida ne'e sei la akontense tan", "hau hadomi tebes o", "o maka feto iha hau nia mehi", "labarik sira sei triste se o sei husik hela hau", "se karik o husik hela, hau sei hakanek hau nia an hau sei labele moris, se o laiha". Difisil tebes ba feto atu husik hela nia kaben durante faze rekonsiliasaun ne'e, tanba liafuan hanesan ne'e halo nia sente fali katak nia mak feto di'ak ne'ebé ema bele hadomi.

Feto ne'e hetan fali nia sentimentu domin no sente katak nia iha fali poder. Nia fiar katak mane ne'e maka ninia la'en 'loos'. Nia fiar katak se nia tenta hela nia bele deskobre oinsá atu hapara esplozaun violentu iha futuru.

Feto balun tenta atu muda sira nia an tanba hanoin katak "se hau bele muda hau nia hahalok karik nia sei la sai hirus no sei la baku hau". Feto sira ne'e sente katak sira maka sala no sira maka kauza violénsia. Vítima sira ne'e la komprende katak agresór maka responsável ba ninia desizaun atu uza violénisa.

Maski siklu violénsia karik akontese bebeik tia ona, vítima sira sempre hanoin katak esplosaun violentu ikus ne'e maka diferente husi violénsia ne'ebé akontese uluk. Ema hanoin katak violénsia ne'e sei la akontese fali iha futuru. Durante faze rekonsiliasaun, domin dezenvolve maka'as entre kaben-na'in sira, no izola sira na'in rua husi realidade ka husi ema seluk ne'ebé karik hakarak halo intervensaun iha sira nia relasaun destrutivu. Ema ne'ebé koko atu suporta feto no obriga nia atu sees husi violénsia, karik sira haree hanesan inimigu ne'ebé bele fahe sira na'in rua nia domin.

Faze rekonsiliasaun hanesan periodu ida nakonu ho kontente, no romantizmu ba kaben-na'in sira. Ida ne'e konverse sira katak sira nia relasaun di'ak hela no la presiza atu buka ajuda. Maibé ida ne'e mós sei izola vítima. Bainhira violénsia akontese fali, vítima la iha opsau barak atu buka ajuda no suporta.

Faze rekonsiliasaun mós sai hanesan selu-kole ka rekompensa ba violénsia. Psikólogo sira (ema matenek psikolojia) hanoin katak bainhira asaun negativu (hanesan violénsia) mosu no tuir kedas ho hahalok positivu (di'ak ba malu) ida ne'e provoka hahalok ne'e atu mosu bebeik. Ema balun sujere katak bainhira mosu esplosaun violentu no depois iha faze rekonsiliasaun no ida ne'e akontese bebeik, kaben-na'in sira la dezenvolve maneira seluk atu responde ba tensaun no estrese, inklui maneira ne'ebé positivu liu.

Atu hapara violénsia, tenke sobu siklu destrutivu, no buka dalan foun hodi rezolve tensaun iha relasaun nia laran.

INFORMASAUN: EPLORA ATITUDE BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU NO VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

MITU	REALIDADE
Violénsia bazeia ba jéneru no violénsia doméstika la komún liu	- Iha na'in ida husi feto na'in tolu iha mundu maka hetan baku, koasaun ba seksu ka hetan abuzu. 71% husi feto sira iha área rurál Etiópia simu ona violénsia seksuál no fíziku husi kaben-na'in ka ema ne'ebé sira iha relasaun íntimu mezmú karik la hela hamutuk. - Iha Uganda, 41% husi mane sira relata baku sira-nia kaben. - Iha India, na'in 2 husi feto kaben-na'in 3 sofre tipu balun violénsia doméstika nian. - Iha Reinu Unidu, liu 50% husi violasaun seksuál komete husi feto nia kaben ka eis-kaben ka namoradu ka eis-namoradu. 51% husi feto sira iha Timor-Leste sofre violénsia husi kaben-na'in ka ema ne'ebé iha relasaun íntimu ho sira mezmú karik la hela hamutuk.
Agresór la'os kaben ne'ebé domin-na'in	- Durante faze rekonsiliasaun domin husi siklu violénsia, agresór bele sai kaben ka namoradu ne'ebé domin-na'in no atentivu. - Mane violentu barak maka sai ema di'ak no kuidadu ba ema seluk ka iha públiku maibé bele halo violénsia no abuzu iha uma laran.
Ema violentu labele kontrola sira nia violénsia	- Maioria agresór ne'ebé baku sira-nia kaben ka namorada kontrola sira-nia violénsia ho ema sira seluk ne'ebé agresór sente nia laiha direitu atu domina no kontrola, ezemplu ho kolega ka maluk servisu. - Agresór sira mós bele kontrola maneira ne'ebé sira uza atu abuza, inklui limite asaltu fíziku ba parte vítima nia isin ne'ebé ema la bele haree ka bele subar, no limita estragus ne'ebé rezulta. - Violénsia mós dala barak akontese ho intensaun (ka pllanu antes) maski ba vítima karik la hatene no hanoin hamosu espontáneu (lalais).
Ema balun merese hetan abuzu, sira provoka abuzu	- Vítima husi VD iha risku abuzu husi agresór la haree ba sira nia asaun. - Dala ruma provokasaun la'os ho intensaun no nu'udar parte husi siklu violénsia. - Agresór fiar katak iha direitu atu domina no kontrola ninia kaben ka namorada. - Fiar sosiál tolera mane uza violénsia atu kontrola feto sira no asegura feto sira la muda husi sira nia pozisaun sosiál.
Mane violentu iha moras mentál ka iha personalidade psikopata	- Maioria agresór sira ita bele haree katak sira mane normál ne'ebé iha respeitu iha sira nia comunidade no iha kapasidade atu kontrola sira nia asaun. - Normalmente, violénsia akontese de'it iha sira nia relasaun ho sira nia kaben ka namoradu ka labarik sira (ema ne'ebé fraku liu duké sira).
Feto sira gosta violénsia, bele haree tanba sira sempre hela nafatin ho agresór	- Feto barak ta'uk atu sai husi sira nia relasaun violentu tanba ta'uk kastigu (ameasa ba sira nia an ka sira nia oan). - Dadus hatudu katak entre metade no 5 husi 7 feto ne'ebé mate tanba oho husi sira nia kaben-na'in ka ema ne'ebé iha relasaun íntimu ho sira mezmú la hela hamutuk, hetan oho bainhira husik malu ona ka iha prosesu atu fahe malu.

Feto sira bele husik sira nia la'en kuandu nia hakarak	• Feto ne'ebé hetan violénsia difisil husik nia la'en tanba fatór sira iha kraik ne'e. • Laiha ema ida atu ajuda sira ka falta informasaun kona-ba forneseidór sira ne'ebé bele ajuda tanba izolasaun sosiál. Izolasaun ne'e nu'udar rezultadu (a) izoladu tiha ona husi kolega, família no comunidade tomak, (b) sira nia sentimentu moe ba kanek ne'ebé ema bele haree, ka sira-nia fiar katak violénsia ne'e sira-nia sala. • Dependénsia ekonómiku. • Presaun sosiál atu labele fahe malu ho haketak labarik sira husi inan-aman ida. • Dependénsia emosionál (ezemplu, komitmentu ba relasaun, domin ba nia kaben ka namoradu, esperansa atu hadi'a relasaun, liafuan xantajen emosionál (<i>pemerasan emosional</i>) husi agresór: promesa no ameasa). • Respeita an ne'ebé uitoan nu'udar rezultadu husi abuzu ne'ebé konsistente.
Vítima husi VD ezajera abuzu ne'ebé sira simu (dehan katak aat liu duké realidade)	• Vítima sira dala barak tenta atu nega, minimiza, la hatete sai, ka fó esplikaun ba VD tanba moe no fiar katak violénsia ne'e akontese tanba nia sala. Sira la ezajera abuzu ne'ebé maka sira sofre.
VD nu'udar asuntu privadu no ema lalika halo intervensaun	• Violénsia nu'udar krime, la haree ba violénsia akontese iha ne'ebé de'it. LKVD inklui mós espetativa katak sidadaun sira sei halo intervensaun. • Livre husi forma hotu violénsia no ta'uk ba violénsia nu'udar ema hotu nia direitus umanu.
Abuzu tua/alkol maka kauza reál husi VBJ no VD	• Abuzu tua/alkol bele serve nu'udar esplikaun husi agresór ba ninia hahalok aat atu sees an husi responsabilidade pesoál ba nia violénsia maibé ne'e la'os kauza direita. • Agresór sira halo violénsia kontra sira nia kaben ka namoradu iha momentu lanu ka la lanu hotu. • Feto sira dala barak hetan kastigu tanba kauza sira-nia parseiru kanek ka mate, mezmua ne'e defende an. Tribunál no públiku la simu sira nia esplikaun atu hamenus sentensa. • Iha parte seluk, mane dala barak simu sentensa ka pastigu ki'ik liu tanba sira dehan katak violénsia ne'e akontese tanba estrese, influensia alkol, hetan provoka husi ninia kaben nsst.

INFORMASAUN: ISTÓRIA KONA-BA UMA

Hau hakarak konta istória ida kona-ba uma. Hau husu ita boot sira atu imajina kona-ba uma ne'e hanesan uma ne'e ita boot nia uma rasik. Ita nia uma ne'e harii iha rai di'ak tebes iha illa ida. Ne'e soin husi Ita nia família ba tinan barak, maibé agora presiza atu hadi'a. Ita iha hahilik balun. Ita bele harahun uma ne'e no harii foun fali iha rai ne'e ka ita bele hili atu hadi'a ka halo renovasaun ba uma ne'e.

Agora imajina, katak iha uma laran ne'e ita boot iha sasán kulturál hanesan eskultura (*ukiran*) no arte/dekorasaun. Uluk, ita boot nia avo mane iha kapasidade atu halo eskultura ne'e maibé agora la iha ema ida iha uma laran ne'ebé hatene atu halo eskultura tradisionál. Avo mane nia abilidade espesiál ba kapasidade karpintaria la iha ona. Se ita boot sobu uma ne'e, riku soin família ne'ebé valores boot sei lakon mohu, maibé se ita boot halo renovasaun de'it ba ita nia uma, ita boot sei proteje família nia riku soin no sei fó ba sira fatin ida espesiál tebes iha ita boot nia "uma foun".

Iha parte seluk, uma ne'e kleur ona. Karik ita presiza sasán uma -aran ne'ebé foun, ezemplu fomu ka kama. Maski sasán uma-laran ne'e nafatin bele uza, maibé se ita hasai osan ba halo renovasaun ita nia uma, entaun ita di'ak liu hadi'ak fali de'it sira.

Maibé mós imajina se iha parte balun husi ita nia uma maka aat no dois no naksobu, kuadru balun kutun (insetu) estraga tiha ona. Saida maka tenke halo? Se ita pinta liu de'it, kutun bele estraga tan buat ne'ebé ita pinta. Kutun sira sei estraga ita nia riku soin, no sasán ne'ebé iha folin. Ita tenke hadi'ak kuadru ne'ebé aat no dois no troka fali ho ai foun.

Dalan ida atu deskreve kultura maka **"Lala'ok ne'ebé ita baibain uza iha fatin ida ne'e"**. No dalan ne'ebé ita baibain uza bele muda ho tempu. Maski kultura karik forte no susar atu muda, la iha iha kultura ida ne'ebé permanente. Maski nafatin uza dalan tradisionál barak iha ita nia atividade loloron nian, sempre iha métodu no produtu foun ne'ebé ema komesa uza iha sira nia moris lololoron. Ezemplu, peskador barak iha motór taka iha sira nia bero. Ema barak uza kareta ka motór hodi hala'o vijen iha illa. Ita nia hahán barak mai husi li'ur (ema importa). Ema barak hemu serveja, la'os tua tradisionál. No mós tipu serveja muda husi tempu ba tempu.

Ita nia kultura atu hanesan ita nia uma. Buat balun husi kultura buat ne'ebé úniku no espesiál. Buat hirak ne'e nu'udar buat ne'ebé iha folin ka iha valór. Buat hirak ne'e sei pasa husi jerasaun ida ba jerasaun tuir mai nu'udar ita nia riku soin. Ita tenke **proteje ita nia riku soin**. Nune'e mós sai parte husi ita nia kultura katak agora prazu liu ona. La'os sala ba ita atu **hafoun buat ne'ebé tempu liu ona**, no halo mudansa ho tempu ne'ebé pasa ona. Infelizmente, sei iha parte balun husi ita nia kultura ne'ebé maka ladi'ak. Buat hirak ne'e sei sai hanesan ai ne'ebé ular han ona. Se buat hirak ne'e la soe, bele sobu neneik buat ne'ebé ita valoriza. Tanba ne'e ita tenke **soe buat hotu ne'ebé maka aat no la di'ak**.

LISAUN 13

ENKUADRAMENTU LEGÁL NO DALAN REFERÁL SIRA

Saida maka Lei Timor nian Dehan kona-ba VD?

Aleinde konvensaun direitus umanus internasionál sira, lei sira tuir mai ne'e mós aplikavel iha Timor-Leste no inklui artigu sira ne'ebé relevante ba violénsia bazeia ba jéneru:

- Lei Kontra Violénsia Doméstika
- Lei kona-ba Lider Komunitária sira (artigu espesial kona-ba violénsia doméstika)
- Kódigu Penál
- Kódigu Prosesu Penál
- Konstituisaun

A. Lei Kontra Violénsia Doméstika

Iha fulan Maiu 2010, Parlamentu Nasionál Timor-Leste aprova ona esbosu Lei Kontra Violénsia Doméstika. Objetivu husi lei ne'e maka atu responde ba vítima violénsia doméstika nia nesiedade no asuntu úniku. Liu-liu, lei ne'e rekoñese katak Kódigu Penál no lei sira seluk konsidera violénsia hanesan krime, maski nune'e vítima sira husi violénsia doméstika ladún hato'o keixa tanba relasaun úniku no dinámiku entre sira no agresór liga ba sira hela uma ida de'it, asuntu finanseiru no iha relasaun íntimu. Ho nune'e LKVD halo fasil liu ba kazu sira ne'e atu bele lori ba tribunál no fomesa protesau balun ba vítima ne'ebé sei ko'alia tuir mai.

Nota: Atu hetan responsabilidade penál ba kazu violénsia BAZEIA BA JÉNERU sira ne'ebé LA TAMA iha kontestu doméstiku (la'os entre membru família ka kaben-na'in ka ema ne'ebé iha relasaun íntimu mezmú karik la hela hamutuk; ezemplu, asaltu seksuál hala'o husi mane ida kontra fetu ida ne'ebé la koñese malu), krime refere tenke sai krime públiku ida hanesan define iha Kódigu Penál (tipu balun violénsia fízika la'os krime públiku) KA vítima sira rasik tenke hatama keixa. Rekerimentu ne'e eliminadu iha kazu violénsia doméstika nian, ne'ebé LKVD define katak tipu violénsia balu nu'udar KRIME PÚBLIKU tan ne'e halakon nesiedade atu hato'o keixa.

Lei Kontra Violénsia Doméstika:

- Fó definisaun luan ba violénsia doméstika ne'ebé inklui maus-tratus fíziku, mental, psikolójiku, ekonómiku ka seksuál (LKVD Art. 2).
- Proteje membru família husi violénsia doméstika, inklui feen ka la'en (ka la'en uluk ka feen uluk), axedente/dexendente, ema ne'ebé iha relasaun íntimu mezmú karik la hela hamutuk no servisu na'in iha uma laran (LKVD Art. 2(1) and (3)).
- Klarifika karakterístika públiku husi krime violénsia doméstika (LKVD Art. 36).
- Fó mekanismu protesau espesífiku ba vítima hanesan orden atu labele kontaktu malu entre vítima no suspeitu (LKVD Art. 37).
- Kria obrigasaun ba ajentes estadu nian (PNTL, funsionáriu públiku) atu responde ba no relata kona-ba kazu violénsia doméstika sira.
- Klarifika natureza públiku husi krime violénsia doméstika nian.

Saida maka KRIME PÚBLIKU?

Krime públiku maka tipu krime ne'ebé la depende ba keixa atu bele lori ba tribunál (Kódigu Penál Art. 106(2)). Lei Kontra Violénsia Doméstika hatete katak violénsia doméstika maka krime maski vítima lakohi keixa kazu. Nune'e governu bele prosesa kazu kontra suspeitu violénsia doméstika maski vítima karik la hato'o keixa ho polisia. No, maski vítima karik hakarak atu la kontinua kazu ne'e, ne'e la signifika katak kazu ne'e taka ona (maibé juis ka prokuradór bele hili atu taka kazu refere tanba falta evidénsia karik vítima rekuza atu fó depoimentu/evidénsia).

Lei Kontra Violénsia Doméstika kria responsabilidade espesifika sira ba ofisiál governu **atu relata** no responde ba kazu violénsia doméstika sira. Lei:

- Kria knaar espesiál ida ba polísia atu prevene violénsia no proteje vítima sira. Partikularmente, polísia sei TENKE (LKVD Art. 24):
 - Halo intervensaun iha kazu violénsia doméstika hafoin simu relatóriu husi fomesadór sosiál no vítima nian.
 - Halo Intervensaun iha kazu violénsia doméstika depois simu keixa husi ema ruma (karik vítima ka ema seluk, ospítal ka fomesedór apoiu ba vítima).
 - Asegura vítima simu kedas asisténsia médiku no psikososial husi pesoál espesializadu.
 - Asegura vítima simu informasaun kona-ba sira nia direitu.
 - Prepara rezumu relatóriu rezumu kona-ba observasaun ne'ebé halo ona, medida ne'ebé adopta no rekolla evidénsia ba Ministériu Públiku iha loron 5 husi data ne'ebé hahú hatene faktu.
 - Se vítima laiha meus finanseiru atu selu advogadu ida, informa ba Defensoria Pública kona-ba kazu iha loron 5 nia laran husi hahú hatene faktu sira.
- Ministériu Públiku, aleinde sira nia dever tuir Kódigu Prosesu Penál, TENKE (LKVD Art. 28):
 - Fornese asisténsia direta ba vítima hodi asesu atendumtu sira.
 - Refere vítima sira ba ospítal.
 - Informa ba vítima kona-ba direitu sira.

Lei Kontra Violénsia Doméstika mós:

- Rekere Governu Timor-Leste atu halo planu no dezenvolve sistema ida ba asisténsia gratuita ba vítima sira, inklui uma-mahon, servisu médiku, representante legál, akonsellamentu, protesau no provizaun ba nesesidade báziku kuandu presiza. (Art. 13-14)
- Asegura katak vítima sira hetan informasaun kompletu kona-ba sira nia kazu no asisténsia ne'ebé sira bele hetan. No mós asegura katak vítima sira fó konsentimentu informadu (konkorda) ba asisténsia hanesan uma-mahon ka intervensaun médiku. (Art. 5 no Kapítulu IV)
- Proteje testemuña no asegura konfidensialidade ba vítima sira. (Art. 39-40)
- Fó ba vítima sira direitu atu husu alimentasaun husi agresór tuir ninia nesesidade ba nia no nia oan sira (no fó responsabilidade ba MSS atu fornese alimentasaun ne'e se karik agresór la bele). (Kapítulu V)
- Fó prioridade ba kazu violénsia doméstika iha sistema justisa kriminál.
- Harii sistema atendumtu ida ba vítima sira hanesan ospítal, asisténsia legál gratuitu, apoiu finanseiru husi suspeitu no atendumtu emerjénsia.

B. Lei kona-ba Lider Komunitária

Lei kona-ba Lider Komunitária no sira nia Eleisaun pasa iha 2009. Lei ne'e inklui informasaun hotu no rekerimentu kona-ba eleisaun no sistema. Lei ne'e mós kria dever **espesifiku** ba lider lokál sira. Lei refere ko'alia espesifiku liu kona-ba responsabilidade lider lokál sira nian relasiona ho violénsia doméstika. Dever sira ne'e inklui:

- Xefe Suku presiza (Artigu 11(e)) atu husu intervensaun forsa seguransa nian bainhira iha konfliktu ne'ebé la bele ona resolve iha nivel lokál, no **bainhira komete ona krime** ka distúrbu mosu. Tanba violénsia doméstika konsidera hanesan krime públiku tuir LKVD (diskute ona iha leten), Xefe Suku iha obrigasaun atu husu polísia/forsa seguransa atu halo intervensaun iha kazu violénsia doméstika.
- Iha Art. 11(c) Xefe Suku tenke promove kriaun mekanizmu sira ba prevensaun violénsia doméstika no iniativu ne'ebé ajuda atu haree tuir no proteje vítima violénsia doméstika sira, no rehabilitasaun no kastigu ba autór violénsia doméstika hanesan mós atu hapara akontesementu kazu hanesan iha comunidade nia leet.
- Lideransa suku nian **tenke** asegura kriaun mekanizmu sira kona-ba prevensaun violénsia doméstika espesialmente liu husi kampaña sosialisasaun iha suku laran; no fasilita kriaun mekanizmu ba protesau no ba vítima sira violénsia doméstika nian no kondenasau no represaun autór violénsia doméstika nian tuir gravidade no sirkunstánsia kazu ida-idak (Art. 11(d)).
- Xefe Aldeia tenke asume knaar atu kria mekanizmu hodi prevene violénsia doméstika (Art. 14(f)) no fasilita kriaun mekanizmu ba protesau vítima violénsia doméstika nian no identifika agresór sira (Art. 14(g)).

C. Kódigu Penál

Kódigu Penál maka instrumentu prinsipál ne'ebé uza ba lei kriminál nian. Bainhira ema ida halo hahalok aat, tenke define iha Kódigu Penál atu nune'e bele prosesu nu'udar krime ida.

D. Kódigu Prosesu Penál

Kódigu Prosesu Penál iha Timor-Leste hakle'an prosesu, tempu, protesaun, papél no responsabilidade sira ba prosesu penál. Regra sira ne'e tenke halo tuir iha kada prosesu kriminál. Liu-liu, Kódigu ne'e fornese informasaun kona-ba:

- Kaer suspeitu.
- Julgamentu no prosesu investigasaun.
- Medida restritivu ba suspeitu sira durante julgamentu.
- Sasin sira.

E. Konstituisaun

Konstituisaun la kria penalidade ka regra espesífika ba sidadaun sira. Konstituisaun fór valór no prioridade ba nasaun Timor-Leste no enkuadramentu legál ida, ne'ebé liu husi ne'e maka analiza lei oan sira seluk (hanesan Kódigu Penál ka LKVD) no kazu sira.

Seksaun relevante sira iha Konstituisaun kona-ba VBJ/VD maka:

- Feto no mane iha direitu no dever ne'ebé hanesan iha área hotu família, política, ekonómika, sosiál no moris kulturál nian.
- Labarik sira iha protesaun espesiál (Art. 18 (1)).
- Direitu ba moris (Art. 29).
- Direitu ba liberdade pessoál, seguransa no integridade (Art. 30 (1)).
- Kasamentu tenke bazeia ba "hakarak rasik" no tuir termu iguallade absoluta nian (Art. 39 (3)).

1. Saida maka Lei Timor nian Hatete kona-ba VD

Objetivu atividade nian:

- Atu komprende lei sira no enkuadramentu legál iha Timor-Leste kona-ba violénsia doméstika, liu-liu Lei Kontra Violénsia Doméstika.
- Atu ajuda lider komunitária sira hodi komprende sira nia knaar sira tuir Lei kona-ba Lider Komunitária
- Ba polísia iha treinamentu, atu iha komprensaun ida ne'ebé di'ak liu tan kona-ba sira nia knaar no oinsá prosesa kazu sira violénsia doméstika nian.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, introdusaun ba lisaun ne'e, NOTA FASILITADOR NIAN

Prosesu:

- Lidera diskusaun:
 - Husu ba partisipante sira se sira hatene lei sira ne'ebé maka daudaun ne'e iha Timor-Leste ne'ebé inklui artigu sira relasiona ho violénsia bazeia ba jéneru.
- Esplika lei no enkuadramentu legál iha Timor-Leste kona-ba violénsia doméstika: Lei Kontra Violénsia Doméstika, Lei kona-ba Lider Komunitária, Kódigu Penál, Kódigu Prosesu Penál no Konstituisaun.

2. Saida maka Bele Halo hodi Ajuda Vítima sira?

Objetivu atividade nian:

- Atu diskute dalan referál ne'ebé posivel ba partisipante sira atu utiliza ba ajuda vítima sira.
- Atu familiariza partisipante ho atendimentu saida de'it maka disponivel, bele asesu iha ne'ebé, no ida ne'ebé maka tenke asesu iha tempu saida.

- Atu sai representante ba vítima violénsia doméstika no violénsia bazeia ba jéneru sira; tanba ne'e, koñesimentu kona-ba oinsá no iha ne'ebé atu refere kazu maka importante tebes.

Tempu: minutu 10

Métodu: diskusaun grupu, apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador, informasaun FATÓR SIRA NE'EBÉ KONTRIBUI BA VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU IHA TIMOR-LESTE (husi lisaun ida uluk), informasaun SAIDA MAKHA BELE HALO ATU AJUDA VÍTIMA SIRA?

Prosesu:

- Lidera diskusaun:
 - Maski LKVD hamosu obrigasaun atu fornese apoiu ba vítima, ema uitoan de'it maka hatene ka asesu asisténsia hirak ne'e.
 - Iha leten ne'e maka matadalan ida ba dalan referál sira.
 - Agora, ita sei deskute iha ne'ebé no bainhira atu ba hetan tipu asisténsia balu no oinsá atu kontaktu sira.

3. Estudu Kazu Violénsia Doméstika

Objetivu atividade nian:

- Atu koko hetan lei ne'ebé aplika ba kazu no oinsá ita bele ajuda vítima sira ne'e.

Tempu: minutu 30

Métodu: diskusaun grupu, apresentasaun

Materiál: informasaun ESTUDU KAZU VD

Prosesu:

- Partisipante sei fahe ba grupu 4 (depende número total partisipante sira nian).
- Kua sai estudu kazu iha okos atu nune'e só hela de'it kaixa textu ho faktu.
- Fó ba grupu ida-idak estudu kazu ida husi estudu kazu lubuk hirak ne'e.
- Grupus sei deskute kazu atu determina:
 - 1) Asuntu legál saida maka envolve (foka espesífiku liu ba LKVD; maibé, sira mós bele diskute kona-ba Kódigu Penál no Lei kona-ba Lider Komunitária).
 - 2) Dalan referál saida maka tenke utiliza.
- Grupus sei depois apresenta sira nia kazu sira.

4. Tabela Exersísiu

Tempu: minutu 15

Métodu: atividade tabela

Materiál: exersísiu tabela iha p. 82

Ezersísiu: Fahe partisipantes ba grupu ki'ik sira. Fó ba grupu ida-idak kopia papel servisu nian atu identifika lei sira ne'ebe iha. Esplika katak grupu tenke uza provisau sira ne'ebé iha hodi kombina ho dokumentu juridiku relevante (Ezemplu: autoridade husi Xefe Suku nian atu fó atensaun bainhira akontese krimi ruma → Lei Lider Komunitária) Husu ba partisipante sira atu fó resposta no halo diskusaun iha grupu laran.

Objetivu: Atividade ne'e atu garantia katak partisipante sira hetan liu tan informasaun konaba lei relevante sira ne'ebé iha. Atividade mós ajuda partisipante sira atu komprende lei hirak ne'e mai husi ne'ebé no halo separasaun husi rekerementu husi dokumentus legál. Ida ne'e mós ajuda atu reforsa katak, partisipantes sira prezisa hatene saida maka lei hateten maibé la prezisa atu hatene artigu detallu sira hodi utiliza lei ne'e no komprende ninia obrigasaun.

NOTA FASILITADOR NIAN

NOTA FASILITADOR NIAN KONA-BA KRIME PÚBLIKU

Krime Públiku iha relasaun ho papél vítima nian no importante tanba prevene vítima atu taka kazu ruma sem aprovasaun judisiál nian, tanba krime públiku bele keixa husi ema sé de'it (la'os vítima de'it) no labele taka exeptu husi juis ida ka prokuradór bainhira la iha evidénsia suficiente. Bainhira krime normalmente maka krime semi-públiku ida (ezemplu ofensa kontra integridade fíziku simples - Art. 145 Kódigu Penál), maski krime ne'e karik prosesu hanesan krime semi-públiku (tanba la akontese iha kontestu doméstiku) krime ne'e sei prosesu iha maneira hanesan krime públiku no bele hetan sentensa ne'ebé hanesan. Tanba ne'e, karik vítima ida hetan abuzu husi membru família boot ida ne'ebé la tama iha kontestu dependénsia ekonómiku hanesan LKVD rekere, nia bele nafatin lori nafatin kazu ida ba oin! Maibé se krime ne'e semi-públiku vítima ne'e bele hili atu dada fali sira nia kazu iha fútu se sira deside hanesan ne'e.

NOTA FASILITADOR NIAN KONA-BA ORDEN PROTESAUN (Art. 37, LKVD)

- Ida ne'e maka orden husi tribunál, ne'ebé polísia bele ezejuta.
- Presiza atu suspeitu ida **sai husi uma** no **labele iha kontaktu** ho vítima.
- TENKE prosesa liu husi prokuradór no juis.

NOTA FASILITADOR NIAN KONA-BA SASIN SIRA

- LKVD inklui protesau espesífiku ba vítima / sasin sira.
- RDTL pasa tiha ona Lei kona-ba Sasin; maibé, lei ne'e seidak implementa didi'ak. Se karik lei ne'e implementa ona, bele fó protesau boot liu ba vítima sira, inklui hela fatin ketak, seguransa, nsst.
- Juis bele obriga sasin sira atu apresenta an iha tribunál. Se karik ema ne'e (inklui vítima no suspeitu) la mai tribunál, tribunál bele fó kastigu (multa no dadur) ba ema ne'e relasiona ho la obedese orden tribunál nian, ne'ebé iha forsa legál. Maibé, sasin dala ruma bele rejeta atu fó evidénsia se karik evidénsia ne'e sei inkrimina sasin rasik no/ka se karik sasin ne'e nu'udar membru família besik suspeitu nian (maski laiha regra ida ne'ebé obriga membru família ida atu la bele fó evidénsia). (Kódigu Prosescu Penál Art. 125, 90 no 217 (2)). Maibé nota katak iha tinan 2011 Tribunál Rekursu deside katak iha kazu violénsia doméstika, tribunál bele obriga vítima atu fó depoimentu bainhira la iha evidénsia seluk.
- Se karik ema ida fó evidénsia ba polísia, iha jerál polísia presiza atu rai metin informasaun konfidensiál ikona-ba sasin ne'e.

NOTA FASILITADOR NIAN KONA-BA KÓDIGU PENÁL

Violénsia Fízika

Kódigu Penál 155 (a)

Kastiga ema sé de'it maka:

- Tenke tau-matan ba menór ho tinan ki'ik liu 17, ka iha responsabilidade ba nia edukasaun ka uza nia hanesan subordinadu iha atividade servisu (laborál).
- NO halo kanek ba menór nia isin, saude, ka psikolojia.

Hasa'e penalidade ba 1/3 se karik família besik.

Kódigu Penál 156

Hasa'e penalidade ba ema sé de'it maka:

- Tenke tau-matan ba menór ho tinan ki'ik liu 17, ka iha responsabilidade ba nia edukasaun ka uza nia hanesan subordinadu iha atividade servisu (laborál).
- NO halo kanek todan (ezemplu: liman kotu, disfiguradu permanente, moras ne'ebé la kura, lakon kapasidade intelektuál) ka mate.

Kódigu Penál 145

Kastigu ema sé de'it ne'ebé maka halo kanek ho forma saida de'it ba isin ka saude ema seluk nian.

Kódigu Penál 146

- Hasa'e penalidade ba sé de'it maka halo kanek sériu ba isin ka saude ema seluk nian (ezemplu: liman kotu, disfiguradu permanente, moras ne'ebé la kura, lakon kapasidade intelektuál).

Violénsia Seksuál

Kódigu Penál 155

Kastigu sé de'it maka:

- Tenke tau-matan ba menór ho tinan ki'ik liu 17, ka iha responsabilidade ba nia edukasaun ka uza nia hanesan subordinadu iha atividade servisu (laborál).
- NO uza menór ba **pornografia no prostituisaun**.

Hasa'e penalidade ba 1/3 se karik família besik.

Kódigu Penál 171

Kastigu ema sé de'it maka hala'o **lalaok seksuál** ho ema seluk (**sá tinan de'it**) liu husi **violénsia**, ameasa ka halo ema seluk ne'e desmaia.

Kódigu Penál 172

Kastigu ema sé de'it maka hala'o **koitu iha forma saida de'it** ho ema seluk (**sá tinan de'it**) liu husi **violénsia**, ameasa ka halo ema seluk ne'e desmaia.

Kódigu Penál 173

Hasa'e kastigu ba aktus iha 171 no 172 se karik vítima 17 ba kraik ka aktus mosu liu husi abuzu ba autoridade, relasiaun familiár, ka relasaun edukasionál.

Kódigu Penál 177

Kastigu ema sé de'it maka hala'o iha forma saida de'it lalaok seksuál ka koitu ho **ema ida ho tinan 14 ba kraik** (la depende ba konsentimentu).

- Kastigu sa'e tan karik hala'o koitus (duké lalaok seksuál de'it).

Kódigu Penál 178

Kastigu ema sé de'it maka hala'o aktu seksuál (la depende ba konsentimentu) ho ema ida **tinan 14-16** se sira abuzo adolescente ne'e nia inesperiénsia.

Kódigu Penál 175

Kastigu ema sé de'it maka ajuda ka enkoraja **menór** ida atu envolve iha **prostituisaun** ka aktu seksuál liu husi esplorasau (la depende ba konsentimentu).

- Hasa'e sentensa se karik halo liu husi violénsia, ameasa, abandona, ka koersaun.
- Nota: KP Artigu 174 la kobre prostituisaun ne'ebé la envolve menór.

Nota: Kódigu Penál la iha provizaun espesífiku kona-ba violénsia psikológiku ka ekonómika; maibé, LKVD maka hakerek kona-ba sira ho espesifika liu! No, Kódigu Penál (Art. 155) diskute mós esplorasau ekonómiku ba LABARIK SIRA.

LKVD liga krime violénsia doméstika ba Kódigu Penál. Krime sira ne'ebé tama iha rua ne'e maka inklui:

- Krime maus-tratus família nia laran
 - Maus-tratus hasoru ema aleizadu ida (Art. 153)
 - Maus-tratus hasoru konjuje ida (Art. 154)
 - Maus-tratus hasoru menór ida (Art. 155)
 - Ofensa maus-tratus agravadu (Art. 156)
- Krime violénsia fizika
 - Oho (Art. 138)
 - Hapara gravidez (Art. 141)
 - Ofensa simples kontra integridade fíziku (Art. 145)
 - Ofensa grave kontra integridade fíziku (Art. 146)
 - Tortura ka tratamentu kruél seluk, hatun ema ka dezumanu (Art. 167)
- Violénsia Seksuál
 - Koasaun/obriga seksuál (Art. 171)
 - Raptu (Art. 172)
 - Prostituisaun infantil (Art. 177)
 - Abuzu seksuál ba menór (Art. 177)
 - Seksu ho adolescente (Art. 178)
 - Abuzu hasoru ema aleizadu ida (Art. 179)

EZERSÍSIU: TABELA IDENTIFIKA LEI SIRA NE'EBE IHA

Provizaun	Dokumentu Legál
Polísia tenke refere kazu violénsia doméstika HOTU ba Ministerio Públiku	
Xefe Suku tenke bolu polísia bainhira krime ruma akontese iha Suku	
Define abuzus ruma hasoru integridade isin lolon seluk nu'udar krimi	
Defini aktu seksual ruma ba minoridade nu'udar krimi	
Fo direitu ba vítima violénsia doméstika hodi hetan protesau hasoru ema ne'ebé ataka sira	
Fo direitu ba vítima violénsia doméstika atu asesu ba uma mahon, assistensia ekonomia no assistensia legál	
Prepara regulamentu ba sasin sira no prosedura akompanhamentu	
Xefe Aldeia presiza foti medidas hodi prevene violénsia doméstika	

INFORMASAUN: SAIDA MAKA BELE HALO ATU AJUDA VÍTIMA SIRA?

1. Protesaun Fíziku

- VPU (Unidade ba Ema Vulneravel) - sempre kontakta primeiru
 - Dili tel: 77265721
- Polísia - dala barak sira la atende telefone; di'ak liu ba direktamente polísia nia fatin
 - tel: 112
- OPL sira - Ofisiál Protesaun ba Labarik
 - Distritu ida-idak iha OPL ida. Bele hetan sira nia número telefone iha MSS
- Ministériu de Solidaridade Sosiál
 - tel: 3311266, 3322938, 77274156 (24 oras)

IMPORTANTE: Importante atu komprende katak dala ruma protesaun ne'ebé inklui iha lei la iha implementasaun másimu, no bele demora kleur atu hetan rezultadu.

Nota: VPU sira hetan ona treinamentu atu responde ba kazu abuzu, violénsia doméstika no violénsia sira seluk kontra ema vulneravel. LA BELE BA Polísia Komunitária uluk. Se ita preokupadu kona-ba seguransa sasin ka vítima nian, di'ak liu ba pesoalmente hasoru VPU duké telefone sira.

2. Asisténsia Legál

- ALFeLa - Asisténsia Legál ba Feto no Labarik (gratuita)
 - Dili: 77244304 / 3310282
Fatin: Vila Verde, Dili, besik katedrál
Diretór: Merita Correia: merita.correia@alfela.tl
 - Suai: 77631067 / 77420880
 - Baucau: 77676004 / 77389737
 - Oecusse: 77803860

Dahuluk koñesidu hanesan Victim Support Service (VSS) iha ONG JSMP, ALFeLa agora sai hanesan organizasaun independente. Organizasaun ne'e fornese asisténsia legál no apoiu gratuita ba feto no labarik sira ne'ebé sai hanesan vítima ba abuzu no violénsia, no ajuda sira atu hetan asesu ba sistema justisa formál. ALFeLa servisu iha 13 distritu iha Timor-Leste. Ninia kuartel-gerál maka iha Dili, maibé nia mós iha eskritóriu filial sira iha Baucau, Oecusse no Suai.

3. Asisténsia Médiku (inklui apoiu psikolójiku)

- PRADET Fatin Hakmatek (iha ospital iha distritu sira)
 - Dili: 77254597 / 3321562
 - Oecusse: 77031991
 - Suai: 78000907
 - Maliana: 78088591
- Número Kontaktu ba Kazu Abuzu Seksuál
 - tel: 77254597 (24 oras)
- Ospital Dili
 - tel: 3311000, 3311008

Se ne'e emerjénsia duni, ba direita uluk ospital hafoin ba PRADET (ka telefone PRADET husi ospital). Se la'os emerjénsia, ba direktamente de'it PRADET. PRADET bele halibur prova forensiku (evidénsia médiku) ne'ebé bele uza iha kazu legál no bele apoia vítima bainhira simu tratamentu médiku. Maibé, importante atu lori vítima antes liu oras 72.

4. Asisténsia Sosiál

- DNRS - Diresaun Nasionál ba Reinsersaun Sosiál
 - Departamentu Protesaun ba Labarik
Tel: Sr. Florencio 77345430
 - Departamentu Feto Vulneravel
Tel: Sra. Joana 77339883
- ONG Ba Futuru
 - Fatin: Rai Kotu, Comoro, Dili
 - tel: 3322437

5. Asisténsia Ekonómika no Uma-Mahon

Fornesedór sira ne'e iha objetivu atu halo posivel liu tan ba vítima sira atu prosesa sira nia kazu no halakon obstaklu sira (ezemplu: karik vítima ida iha dependénsia ekonómiku ba ema ne'ebé halo abuzu ba nia).

- Ministériu de Solidaridade Sosiál (MSS)
 - tel: 77274156 (24 oras)
- PRADET Fatin Hakmatek (iha ospital iha distritu sira)
 - Dili: 77254597 / 3321562
 - Oecusse: 77031991
 - Suai: 78000907
 - Maliana: 78088591
- Casa Vida
 - tel: 77319833 / 77352345
 - Fornese uma seguru ba labarik vítima sira ne'ebé tinan 18 ba kraik
- Forum Comunicações Juventude
 - tel: 77375989, 77536335
- OPL sira (kontaktu ba MSS)
- Fokupers
 - tel:3321534 (24 oras)
 - Fornese uma seguru ba vítima sira tinan 18 no liu tan

INFORMASAUN: ESTUDU KAZU VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

Estudu Kazu 1:

La'en ida obriga nia feen atu halo relasaun seksuál bainhira nia feen lakohi atu halo. Ida ne'e akontese dala barak tia ona. La'en ne'e ameasa ema sé de'it maka hakarak ajuda. Depois, vítima ne'e hakarak taka kazu refere.

Lei saida maka aplika?

- LKVD
 - Define ne'e hanesan violénsia doméstika
 - Haforsa katak ne'e hanesan krime públiku
 - Refere ba KP Art. 172
 - Sei karik fó ba vítima abilidade atu hetan medida protesaun ida
- Kódigu Penál
 - Aplika ba ema hotu maski kaben ona!
- Kódigu Lider Komunitáriu
 - Responsabilidade ba Xefe Suku atu halo intervensaun no relata krime

Nota: tanba ne'e krime públiku, vítima *labele hili atu taka kazu ne'e!* Juis bele taka tanba falta evidénsia karik vítima nia testamuña maka evidénsia úniku iha kazu ne'e no vítima la fó evidénsia forte.

Saida maka bele halo?

- Refere ba PRADET atu foti evidénsia (karik la'os emerjénsia).
- Kontaktu VPU atu hatu'o kazu.
- Kontaktu ALFeLa atu hetan asisténsia legál hodi hatama kazu.
- Uma-mahon disponivel iha FOKUPERS.
- Feen karik bele husu orden protesaun tuir LKVD Art. 37.

Estudu Kazu 2:

Labarik na'in rua hetan abuzu seksuál husi sira nia tiu bainhira nia mai vizita husi distritu.

Lei saida de'it maka aplika?

- LKVD
 - La define ne'e hanesan família ida (tanba la iha relasaun ekonómiku/la hela hamutuk)
- Kódigu Penál
 - Abuzu seksuál ba labarik maka krime públiku maski karik la iha relasaun família
 - Se labarik sira ki'ik liu tinan 14, la importante se sira konkorda ka lae atu halo aktu ka relasaun seksuál
 - Refere ba KP Art. 177, 171 no 172

Saida maka bele halo?

- Refere ba PRADET ba rekolle evidénsia (karik la'os emerjénsia ida).
- Kontaktu VPU atu hatu'o kazu.
- Kontaktu ALFeLa atu hetan asisténsia legál hodi hatama kazu.
- Uma-mahon disponivel iha Casa Vida (18 ba kraik) ka FOKUPERS.

Estudu Kazu 3:

Inan ida baku nia oan sira tanba nakar. Dala ruma, labarik sira ran sai. Dala barak sira iha riska iha isin lolon no halo sira sai ta'uk.

Lei saida de'it maka aplika?

- LKVD
 - Aplika ba ne'e nu'udar família ida
 - Refere b KP Art. 145/146/155 hanesan krime violénsia doméstika
 - Halo ne'e krime públiku ida
- Kódigu Penál
 - Dependé ba gravidade abuzu nian
- Kódigu Lider Komunitária
 - Responsabilidade atu relata nu'udar krime ida

Saida maka bele halo?

- Lori ba ospitál karik emerjénsia.
- Kontaktu PRADET ba rekolle evidénsia/apoiu.
- Kontaktu VPU atu prosesa kazu.
- Kontaktu ALFeLa atu hetan asisténsia legál.
- Bele haruka ba FOKUPERS (karik liu tinan 18) ka Casa Vida.

Kazu Estudu 4:

Membru ida husi ita boot nia comunidade hetan baku husi nia primu to'o grave tebes halo nia labele hamriik no la'o no ran sai barak. Nia primu la hela ho nia maibé apoia nia iha parte finanseiru.

Lei saida de'it maka aplika?

- LKVD
 - Aplika ba ne'e nu'udar família ida maski sira la hela hamutuk
 - Refere ba KP Art. 145/146
 - Halo ne'e krime públiku ida
- Kódigu Penál
 - Dependé ba gravidade abuzu nian
- Kódigu Lider Komunitária
 - Responsabilidade atu relata nu'udar krime ida

Saida maka bele halo?

- Lori ba ospitál karik emerjénsia.
- Kontaktu PRADET ba rekolle evidénsia/apoiu.
- Kontaktu VPU atu prosesa kazu.
- Kontaktu ALFeLa atu hetan apoiu legál.
- Bele haruka ba FOKUPERS (karik liu tinan 18) ka Casa Vida.

LISAUN 14

MANEJA HIRUS

Saida maka ita sei aprende ba loron ohin: Ita aprende ona konaba direitus umanus, rezolusaun konfliktu no violénsia bazeia ba jéneru. Ita hakarak haree lolos katak, ita hetan dalan atu kontinua aprende kona-ba kestaun ida ne'e no aplika buat ne'ebe ita aprende ona iha ita nia moris loron-loron. Lisaun tuir mai ne'e sei involve reflesau ba buat ne'ebé ita aprende ona no haree ideas kona-ba oinsá atu maneja hirus. Hirus hanesan asaun ne'ebé maka ita ema ida-idak espresa sai ba situasaun ruma no hanesan mos parte natural ida iha ema nia moris no ema hotu esperiensa ona ida ne'e. Maibe, importante ba ita atu espresa hirus ho dalan ne'ebe los.

1. Saida maka Hirus?

Objetivu atividade nian:

- Tulun partisipante sira atu komprende kona-ba tamba sa maka hirus ne'e mosu no oinsa ita atu maneja hirus ne'e.

Tempu: Minutu 45

Métodu: Apresentasaun no atividade papel halimar

Materiál: Surat tahan boot (flipchart) no markador.

Prosesu:

- Fasilitador tenke komesa ho husu ba partisipante sira oinsa atu defini kona-ba hirus.
- Fasilitador sei husu partisipante sira atu forma grupu hodi demonstra ka hatudu kona-ba hirus pozitivu no negativu.
- Fasilitador sei rezumu kona-ba maneja hirus

Hirus fahe ba parte rua:

Hirus hanesan emosaun normal ba umana ida no bainhira ita maneja ho diak sei la hamosu kauza negativu. Ema hotu senti hirus, no hirus uitoan ka nato'on deit dala ruma ema uza hodi espresa sentimentu no responde ba situasaun ruma. Nune'e mos se espresa hirus ho dalan ne'ebe haterus ema, ka ho tempu naruk ida ne'e sei hamosu problema ne'ebé iha relasaun familia no servisu fatin no ida ne'e bele influensa ba ita nia moris tomak.

- 1. Hirus Pozitivu:** Hirus pozitivu laos buat ne'ebe destrotivu no ida ne'e espresa ho intensau ne'ebé diak. Ida ne'e sempre hato'o liu husi liafuan ho maneira respeita nian. Ema sempre kontrola sira nia emosaun.

Ezemplu: 1. Horseik hau senti hirus los bainhira ita mai tarde, no hau presiza hein ba ita hodi komesa enkontru, hau senti diak liu se ita koko atu mai pontualidade tamba hau marka ona enkontru ho ema seluk.

- 2.** Hau senti hirus tamba o ba sosa sigaru kleur los no halo hau tarde ona atu ba servisu.

- 2. Hirus Negativu:** Hirus negativu hanesan buat natural ne'ebe maka baibain mosu tamba akuzasaun. No ita sempre fó sala no dala barak ema sempre la kontrola sira nia emosaun iha situasaun ruma, hanesan; hakilar, ku'u, istori malu, baku malu, tuku, estraga sasan uma-laran.

Ezemplu: 1. tamba sa o la tein, fase hena foer, haree labarik, no istupidu.

- 2.** Baku fen no soe sasan uma-laran.

Saida maka Maneja Hirus?

Maneja hirus signifika katak atu kumprende kona-ba ita nia hirus no tamba sa maka ida ne'e akontese. Ida ne'e kona-ba aprende no prátika dalan ne'ebe diak hodi espresa hirus, no hatene oinsa atu prevene kona-ba buat ne'ebe akontese ona. liu-liu, maneja hirus maka atu haree kona-ba saida maka halo ita hirus no fó atensaun ba sinais ne'ebé halo ita hirus, no aprende tékniku balun ne'ebé atu hakalma ita nia-an no maneja situasaun antes ita la kontrola-an.

2. Atividade fó marka ba isin lolon

Objetivu husi atividade:

- Tulun partisipante sira aprende hodi rekoñese oinsa sira nia isin-lolon fó reasaun bainhira hirus

Tempu: Minutu 30

Métodu: Apresentasaun

Materiál: Surat tahan mutin A4, markador, aguarela ka lapis kores.

Prosesu:

- Fasilitador husu partisipante sira atu pinta figura kona-ba sira nia-an rasik no identifika, parte husi sira nia isin-lolon ne'ebé hatudu reasaun maka'as bainhira hirus.
- Partisipante sira apresenta sira nia pinturas

PAPELADA BA ISIN LOLON



Figura ne'e hanesan ezemplu husi ita nia isin lolon ne'ebé mak fó reasaun maka'as bainhira ita hirus.

3. Saida maka ita halo bainhira ita hirus los

Objetivu husi atividade:

- Atu refleta fali konaba asaun hirus ne'ebé maka ita halo ona iha pasadu
- Atu fahe esperiensa ne'ebe involve kona-ba maneja hirus bainhira partisipante sira iha situasaun hirus nian

Tempu: Minutu 30

Materiál: Múzika reflesaun, laptop, surat tahan A4 no lapis kores

Métodu: Aprezentasaun

Prosesu:

- Partisipante sira atu tu'ur iha sirkulu, taka matan no komesa ho halo reflesaun
- Partisipante sira atu hakerek iha surat tahan kona-ba reasaun saida maka baibain halo bainhira hirus.
- Partisipante sira atu fahe ka saida maka sira halo bainhira hirus no oinsa maneja sira nia hirus.

4. Estratejia Maneja Hirus

Objetivu husi atividade:

- Atu kumprinde kona-ba estratejia atu maneja hirus no redus tensaun hirus

Tempu: Minutu 45

Métodu: Aprezentasaun

Materiál: Surat tahan mutin A4, markador, aguarela ka lapis kores.

Prosesu:

- Fasilitador komesa ho esplikaun kona-ba estratejia maneja hirus

Estratejia kona-ba Maneja Hirus

Ita boot senti hirus bainhira ema ruma halo a'at ba ita? Ita senti ran sa'e ka nakali bainhira ita nia oan la kohi servisu hamutuk ho ita? Hirus ne'e buat ne'ebé normal nomos hanesan emosaun saudavel – maibe ida ne'e importante atu atende ho dalan ne'ebe pozitivu. La kontrola ita nia hirus bele fó influensia ba ita nia saude no relasaun.

1. Rona ho efetivu

Komunikasaun sala kontribui ba situasaun frustradu. Diak liu atu rona didiak ba saida maka ema ida hateten, ida ne'e fasil atu hetan rezolusaun ne'ebé maka la involve ba responde ho hirus.

Nune'e, hadiak abilidade rona ho ativu. Bainhira ema seluk koalia, foka ba saida maka nia hateten, no la bele interrompe ka fó ita nia hanoin antes ema ne'e koalia hotu. Bainhira ema ne'e koalia hotu ona, hatudu katak ita rona ho diak no refleta fali kona-ba saida maka sira hateten ona.

2. Hanoin antes atu koalia

Iha momentu ne'ebé ita nervozu hela fasil atu hasai liafuan ne'ebé maka halo ita sei arepende fali. Foti tempu balun hodi hanoin antes atu hateten buat ruma no husik ema ne'ebé involve iha situasaun ne'e atu hala'o buat ne'ebé hanesan.

3. Bainhira ita senti hakmatek, Espresa ita nia hirus

Depois ita hanoin klaru, hato'o ita nia frustasaun ho maneira pozitivu maibe laos ho konfrontasaun. Hato'o ita nia hanoin no presiza ne'ebe klaru no dereita, la haterus ema seluk ka atu kontrola sira.

4. Foti tempu ba deskansa

Lori ita nia-an atu deskansa iha tempu ne'ebe ita senti stress los. Hakmatek iha tempu balun bele ajuda ita senti prontu atu atende buat ne'ebé akontese iha ita nia oin la ho hirus.

5. Prátika abilidade deskansa

Bainhira ita hirus sa'e maka'as, tau abilidade deskansa nian atu lao ho diak. Prátika ezersisiu dada iis, imajina kona-ba deskansa nian, ka repete liafuan ka fraze kalma nian, hanesan "bain-bain deit / kalma deit." Ita mos bele rona múzika, hakerek iha diáriu ka halo exersisiu isin nian – Naran katak ida ne'e bele enkoraja iha deskansa nian.

6. Keta fó sala, koko atu kumpriende

Atu se'es husi kritika ka hatete buat ne'ebe sala hodi aumenta tan hirus no uza estatementu "Hau" hodi deskreve konaba problema. Hanesan respeita nain no espesifiku. Izemplu, Hatete, "Hau hirus tamba hau han la iha be'e ", Laos hetete "O nunca prepara be'e iha han kalan."

7. Keta rai ódio

Perdua hanesan instrumentu forsa nian. Se ita hanoin hirus no sentimentu negativu ita labele hanoin sentimentu pozitivu, entaun ita sempre senti buat ne'ebe la diak. Maibe, se ita bele perdua ema ne'ebé mak hirus ita, ita no ema seluk bele aprende liu husi situasaun ne'e. Tamba ida ne'e ladun realístiku no ema seluk labele halo buat ne'ebe maka ita tuir ita nia hakarak.

8. Identifika Solusaun ne'ebe posivel

Duque, foka liu ba buat ne'ebe mak halo ita hirus los, presiza hanoin kona-ba oinsa atu resolve problema. Ita nia oan fetu fila husi eskola tarde entaun nia labele azuda nia mama iha uma? hatete ba oan fetu atu fo hatene ba ita, atu nune'e ita ka familia sira bele azuda iha uma. Fó hanoin ba ita nia-an katak hirus sei la hadiak buat ruma no bele halo a'at liu.

LISAUN 15

EDUKASAUN SÍVIKA

Saida maka ita sei halo: Tanba ita aprende ona kona-ba rezolusaun konflitu no konstrusaun dame nian, tuir mai ita sei aprende kona-ba oinsá atu kria nasaun ida pasífiku (nakonu ho dame) liu husi esplorasau ba konseitu demokrasia no edukasaun sívika.

"Demokrasia ne'e ideia de'it. Nia sei moris bainhira ita hamoris nia."

Introdusaun ba demokrasia

Habelar Demokrasia Globál Ohin loron nasaun barak iha mundu maka demokrasia. Tinan Tolu nulu (30) liu ba kotuk iha de'it ¼ governu iha mundu maka demokrasia. Hahu iha momentu ne'eba kedas, demokrasia habelar iha mundu tomak. Ohin loron 100 liu nasaun - iha nasaun lima nia laran tolu - maka hili sira nia lider ho eleisaun multi partidu, livre no justu. No nasaun seluk barak maka luta atu hetan demokrasia. Povu ne'ebé fiar iha relijiaun ida-idak: Islam, Kristaun, Budista, Hindu, Judeu nomós povu sira ne'ebé laiha relijiaun hakarak atu moris livre no iha sosiedade demokrátiku. Demokrasia de'it maka forma governu nian ne'ebé bele satisfika Konvensaun Internasionál Direitus Sivil no Política nian.

Knaar sidadaun iha demokrasia maka partisipa ho respeita iha dispozisaun ka atividades públiku. Papél importante ba sidadaun nian iha demokrasia maka partisipasaun. Ida ne'e hola formas barak. Sidadaun iha obrigasaun atu ko'alia sai kona-ba kestaun públiku, atu haree buat ne'ebé maka sira nia lider no representante sira hala'o no espresa sira nia opiniaun rasik. Partisipasaun mós envolve vota ba eleisaun, debate kestaun ruma, atende sorumutu comunidade nian, envolve mós iha organizasaun privadu, nomós protesta. Maski nune'e partisipasaun política iha demokrasia tenke ho dame, respeito ba lei, no toleránsia ba diferença opiniaun husi grupu ka individuu seluk.

Direitus Sidadaun Iha nasaun demokrasia, sidadaun ida-idak iha direitu báziku balu ne'ebé estadu labele hasai husi sira. Direitus hirak ne'e hetan rekoñesimentu no garante iha nivel internasionál. Ema hotu-hotu iha direitu ba sira nia fiar rasik no atu ko'alia ka hakerek saida maka sira hanoín. Ema ida-idak iha direitu atu halibur an hodi protesta asaun governu nian. Maski nune'e, sidadaun hotu iha obrigasaun ida atu prátika direitus hirak ne'e ho dame, ho respeito ba lei no respeito ba ema seluk nia direitu. *Maibé: ita nia direitu hirak ne'e termina bainhira afeita ba ema seluk nia direitus.*

Tanbasá edukasaun sívika?

Iha koñesimentu teóriku barak kona-ba demokrasia, maibé atu ema sira bele sai sidadaun demokrátiku ne'ebé ativu, importante tebes ba sira atu aplika koñesimentu sira ne'e ba sira nia moris loroloron. Objetivu husi lisaun tuir mai atu halo demokrasia sai hanesan aprosimasaun prátika ida ne'ebé hadi'ak qualidade moris ba partisipante hotu no ajuda sira atu komprende kona-ba kondisaun sira ne'ebé presiza atu moris hamutuk ho dalan demokrátiku. Ho métodu sira ne'ebé esplika iha lisaun ida ne'e, partisipante sira sei aprende duni prinsípiu báziku Koñesimentu Síviku¹, Abilidade Síviku² no Dispozisaun Sívika³.

Liu husi edukasaun sívika, bele ajuda sidadaun sira atu komprende sistema política ne'ebé governa sira, no komprende mós natureza husi sosiedade ne'ebé sira hela ba. Liu tan, sidadaun sira labele komprende de'it kona-ba sistema demokrátika ida ne'e, maibé identifika mós sira nia an ho no suporta sistema ne'e - ka kontesta sistema ne'e ninia defeitu, atu nune'e bele hadi'ak liu tan sistema ida ne'e. Ida ne'e signifika katak sidadaun sira presiza hatene oinsá sistema política servisu, no mós saida maka sira ida-idak nia papél no responsabilidade hanesan sidadaun. Liu tan, sira mós presiza atu apresia valór demokrátiku báziku sira hanesan toleránsia, diversidade, justisa, kompetisaun, partisipasaun, responsabilidade no estadu direitu nian (*rule of law*). Edukasaun sívika iha demokrasia maka edukasaun kona-ba governa-an. Ninia objetivu maka atu kria no promove sidadania ida informada. *Sidadania ida ne'ebé ativamente envolve iha governasaun, la'os ida ne'ebé pasivu de'it no husik kestaun política sira ba lider selesionadu balun de'it.* Sosiedade ida ne'ebé iha sidadaun ativu, sai mós hanesan baze protesau ba sidadaun

¹ Koñesimentu Síviku refere ba sidadaun nia komprensaun kona-ba sistema política no sira nia diretu no responsabilidade política no sívika nian. Ezemplu, diretu ba liberdade espresaun no vota no mós sai hanesan kandidatu ida, no iha responsabilidade atu respeito estadu direitu no ema seluk nia direitu no interesse.

² Abilidade Síviku refere ba sidadaun nia abilidade atu analiza, evalua, foti ka defende pozisaun kona-ba asuntu públiku, no atu uza sira nia koñesimentu hodi partisipa iha prosesu sívika no política (ezemplu, atu haree asaun governu nian, ka mobiliza sidadaun seluk kona-ba asuntu partikulár).

³ Dispozisaun Sívika refere ba sidadaun nia karateristika ne'ebé nesesáriu ba demokrasia (ezemplu, toleránsia, espíritu públiku, sivilidade, hanoín kítiku no hakarak atu rona, negosiasaun no kompromisu).

hotu-hotu nia direitus umanus báziku, nune'e sidadaun sira ne'ebé envolvidu no edukadu sai hanesan protesau ba ema hotu. Importante ba sidadaun sira atu komprende no eziji sira nia direitu maibé importante mós ba sira atu realiza sira nia obrigasaun ba ema seluk, atu asegura katak sira la viola ema seluk nia direitu.

Lisaun sira ne'e sei ajuda partisipante sira atu aktivamente partisipa iha sosiedade demokrátiku.

1. Mapa Demokrasia

Objetivu atividade nian:

- Atu halo ema hotu hatene kona-ba koñesimentu ne'ebé sira iha ona kona-ba demokrasia, nomós atu ajuda sira hodi hatene kona-ba komprende sala ka konfuzaun komún entre populasau.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Hakerek ideia no opiniaun hotu maka grupu sira fó.
- Husik sira atu hanoin.
- Hafoin partisipante sira iha tempu atu hanoin, fó ba sira instrusaun (*petunjuk*) relasiona ho saida maka sira bele enfrenta iha sira nia moris loroloron ka rona iha notisia ka iha TV ne'ebé dala ruma partisipante sira hanoin la relasiona ho demokrasia maibé sai hanesan parte importante ida ba moris demokrátiku.
- Koko atu subar mapa demokrasia atu nune'e bele hatudu ba partisipante ikus husi lisaun/sorumutu, no sira bele komprende progresu husi koñesimentu ne'ebé sira halo ona kona-ba sistema demokrasia iha Timor-Leste.
- Ita bele ajuda liu husi husu partisipante sira hanesan:
 - Saida maka ita hatene kona-ba demokrasia?
 - Saida maka autór importante liu iha sistema demokrasia?
 - Ba grupu avansadu: Ita bele rekoñese buat ruma iha surat tahan/kuadru ne'ebé kontradiz ba malu? Buat balun ne'ebé relasiona besik tebes ba malun no depende ba malu?
- Bainhira partisipante sira hato'o sira nia ideia, ita bele dada atensaun no lori sira ba iha pergunta nakloke ba pontus ne'ebé maka tuir mai ne'e:
 - Demokrasia ne'e la'os sistema ida ne'ebé atu tau obriga ba povu maibé sai mós hanesan dalan ida atu fahe podér entre ema hotu iha Timor-Leste.
 - Demokrasia ne'e la'os haree de'it ba eleisaun (ba representante sira) maibé kona mós ba fahe podér ba malu iha moris loroloron no oinsá atu foti desizaun hamutuk ne'ebé bele fó benefísiu ba comunidade sira.
 - Ema hotu tenke partisipa iha demokrasia, la haree ba sira nia estatutu sosiál ka pozisaun.
 - Ema hotu iha ideia diferente kona-ba saida maka benefísiu ba sira, no mós, fatin ne'ebé sira hela ba dala barak fó impaktu ba sira nia ideia.

2. Sidadaun Di'ak

Objetivu atividade nian:

- Atu ajuda partisipante sira hodi koñese ezemplu kona-ba ema sira husi comunidade ne'ebé maka uza ona prinsípiu demokrátiku iha sira nia moris loroloron, no tanbasá maka ida ne'e fó benefisia ba ema hotu ne'ebé envolve.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun, atividade grupu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), kateri, kartaun naran nian

Prosesu:

- Partisipante sira fahe ba grupu sira ho ema na'in 4 no halo lista ba naran ema sira ne'ebé ita haree hanesan sidadaun ne'ebé di'ak.

- Ne'e bele inklui ema ruma iha ita nia família, ema lokál ruma, ka figura nasional no internasional ruma.
- Ba ema sira ne'ebé maka nia naran ita tau ona iha lista, hakerek kona-ba buat ruma ne'ebé maka sira halo ka halo ona, no oinsá maka sira halo buat sira ne'e.
 - Karik ema sira iha lista iha kualidade partikulár ne'ebé hanesan?
 - Saida maka espesifikamente demokrátiku relasiona ho sira nia hahalok?
 - Saida maka ita bele halo di'ak liu tan?
- Saida maka importante?
 - Buka ezemplu kona-ba ema sira ne'ebé uza ona prinsípiu demokrátiku. Dala ruma sei laiha ezemplu ba ema sira ne'ebé respeita ba prinsípiu governasaun no partisipasaun demokrátiku nian hotu, tanba ida ne'e importante tebes atu asegura katak tenke diskute didi'ak ezemplu ida-idak no mós rekoñese pontu sira ne'e iha ne'ebé ema sira iha ezemplu ne'e la halo tuir prinsípiu demokrátiku.
 - Sei karik ita haree prinsípiu la demokrátiku balun ne'ebé grupu balun tau iha lista hanesan ezemplu, husu kedan ba sira saida maka karakteristik demokrátika iha prinsípiu sira ne'e. Fó tempu ba sira atu hanoin fila-fali. Karik sira labele identifika diferença entre prinsípiu sira ne'e, entaun husik hela asunto ne'e ba diskusaun grupu orsida nian.
- Ema ida-idak ka iha grupu nia laran, halo "peskiza" (halibur informasaun hotu ne'ebé ita bele hetan) kona-ba ema ida husi ema sira ne'e.
- Se bele, inklui fotografia no tau mós relatóriu no entrevista media nian bainhira posivel no apropriadu.
- Kria "Poster Sidadaun Di'ak" ida hodi esplika kona-ba susesu no kualidade sidadaun di'ak nian.
- Ezemplu: Ita nia lider komunitáriu ida bolu membru comunidade balun ne'ebé maka nia konsidera importante tebes atu servisu hamutuk tanba nia hanoin katak comunidade tenke harii ponte ida iha mota ne'ebé maka fahe suku sira nian. Ponte ne'ebé tuan, hetan estragu durante tempu udan tinan hirak ba kotuk. Agora daudaun, ema barak tenke hakur mota atu la'o husi suku ida ba ida seluk. Hakur mota ne'e normalmente lori tempu minutu 20. Ponte foun ne'e sei uza orsamentu ne'ebé mai husi comunidade rasik, ema hotu sei kontribui dolar 30 no mós ema para atu servisu. Iha planu governu nian atu harii ponte foun ida, maibé planu ne'e lori tempu tinan 8 nia laran ona, no laiha buat ida maka akontese, no laiha ema ida maka hatene bainhira maka planu ne'e atu bele realiza. Tanba nune'e maka lider komunitáriu ne'e halibur no husu ba ema sira ne'ebé iha privilejiu no osan-barak liu atu tuur hamutuk hodi buka solusaun. Ikus mai, sira deside katak atu halo de'it ponte pedestre (ponte ba ema hodi la'o) nune'e bele gasta osan uitoan de'it. Lider komunitáriu husu membru comunidade sira ne'ebé maka la kontribui osan atu bele ajuda harii ponte ne'e ka lori materiál. Konstrusaun ba ponte ne'e sei hotu iha fulan 6 nia laran. Governu seidauk bele harii ponte ida ne'ebé adekua ba kareta no mós pedestre sira, no sira dehan katak agora iha ona ponte, nune'e governu nia osan bele uza ba buat seluk.
 - Iha ne'ebé maka prinsípiu demokrátiku sira ema respeita ka la respeita? Lider komunitáriu la foti desizaun mesak, nia membru comunidade balun husi suku atu tuur hamutuk hodi diskute kona-ba problema ne'e no buka solusaun hamutuk. Maibé nia la husu membru comunidade sira hotu, nune'e ema balun sente laiha laran no bele rejeita atu ajuda. Jeralmente, desizaun ida sei hetan suporta maka'as liu bainhira ema hotu bele fó sira nia hanoin, no ema rona sira, no bainhira membru hotu bele inklui iha votasaun ida (partisipante ida iha direitu ba vota ida).
 - Saida maka bele halo di'ak liu tan? Lider komunitáriu ne'e no delegadu balun husi comunidade sira, tuir loloos tenke konsulta mós ho xefe suku atu asegura katak planu governu nian atu konstrui ponte boot ba pedestre no kareta sei realiza. Nune'e nia sei hatene katak governu sei la harii ponte boot no fó informasaun ne'e ba comunidade antes foti desizaun ruma.

LISAUN 16

PARTISIPA IHA DEMOKRASIA

Saida maka ita sei halo: Agora ita sei diskute kona-ba oinsá sidadaun sira bele sai partisipante ativu iha demokrasia nia laran.

Tipu partisipasaun oin-oin sira

Manipulasaun - Ita halo tuir saida maka lider komunitária ka representante partidu haruka ita atu halo mezmuke ita ladún komprende istória ka kontestu husi asaun ne'ebé maka ita sei halo, ka tanbasá maka sira hanoín katak asaun ida ne'e presiza ita atu halo. Ita boot simu de'it informasaun superfisiál. Sira dala ruma husu ita nia opiniaun no rona saida maka ita dehan, maibé sira la esplika ba ita kona-ba saida maka sei sai konsekuénsia husi ita nia ideia sira ne'e bazeia ba sira nia koñesimentu.

Partisipasaun Metade - Ita nia lider/representante partidu sira halibur ema hotu hamutuk iha ita nia comunidade laran no esplika ba ita tanbasá maka ita presiza atu halo buat ruma. Hafoin ita deside ita hakarak atu hola parte iha grupu/projetu ne'e.

Partisipasaun Másimu - Desizaun sira foti husi membru hotu iha ita nia comunidade, la haree ba sira nia estatutu sosiál (ne'e maka objetivu ikus husi partisipasaun auténtiku).

Fonte: adota husi Hart, R., Children's participation - Partisipasaun labarik nian: From Tokenism to Citizenship - Husi Simbolismu to'o Sidadania. Florence: UNICEF, Innocent Essays, 1992.

1. Tipu Partisipasaun Oin-oin

Objetivu atividade nian:

- Atu aprende katak tipu partisipasaun sira hotu sei la produs rezultadu ne'ebé benefisial.
- Atu komprende katak iha dalan balun iha ne'ebé ema bele sente envolve iha partisipasaun duni, maibé realidade maka sira nia nesesidade no interese ema la konsidera.

Tempu: minutu 20

Métodu: diskusaun iha sírkulu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Husu ba partisipante sira atu esplora tipu partisipasaun sira ne'ebé maka iha, no hakerek iha kuadru mutin.
- Hafoin, esplika tipu partisipasaun oin-oin: Manipulasaun, Partisipasaun Metade no Partisipasaun Másimu.

2. Ezemplu Partisipasaun

Objetivu atividade nian:

- Atu aprende atu koñese ezemplu sira husi moris loroloron nian, no realiza tipu partisipasaun saida de'it maka ita bele espera.

Tempu: minutu 20

Métodu: diskusaun iha sírkulu

Materiál: surat tahan boot (*flipchart*), markador

Prosesu:

- Hakerek ezemplu ida-idak iha kuadru ka surat tahan no depois kada ezemplu husu partisipante sira no husik sira diskute kona-ba tipu partisipasaun ida ne'e, tipu ne'e di'ak ka lae no kuantidade partisipasaun ne'ebé envolve. Ida ne'e diskusaun loke.
 - Demonstrasau ka marxa protesta ruma organiza husi partidu ka representante partidu sira sem iha konsulta uluk ho partisipante sira. Sira la fó ba ita informasaun kona-ba problema no la husu ita nia opiniaun. Ikus liu, hotu-hotu halo tuir de'it saida maka lider sira dehan.

- Feto sira iha suku/aldeia deside atu servisu hamutuk hodi dezeña no prodús tais, no estabeselese fatin merkadoria nian ida besik ba dalan ne'ebé viajante (ema sira ne'ebé la'o rai) no turista sira liu ba.
- Komunidade sira mai hamutuk no deside oinsá atu ta'a ai-hun balun atu harii komunidade sira nia uma. Xefe suku mós hola parte iha diálogu komunitáriu hanesan membru ba suku maibé nia la lidera diálogu ne'e.
- Xefe suku bolu ema hotu hamutuk atu introdús "loron limpeza jerál" iha ne'ebé ema hotu sei hili foer hodi soe ba nia fatin.

LISAUN 17

OINSÁ ATU BELE ENVOLVE AN

1. Kriasaun Mudansa Sosiál Pozitivu iha Ita nia Nasaun!

Objetivu atividade nian:

- Atu ajuda partisipante sira hodi komprende oinsá sira bele hetan sira nia objetivu la ho uza violénsia iha sistema demokrasia.

Tempu: minutu 30

Métodu: apresentasaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Esplika ema presiza uza asaun ne'ebé la violentu hodi hetan sira nia objetivu iha sistema demokrasia.
- Fó estratéjia balun ne'ebé la'o di'ak iha nasaun seluk.
- Lidera diskusaun:
 - Tanbasá maka hahalok la ho violénsia hetan lisensa iha demokrasia ida? Tanbasá maka violénsia la efektivu atu atinji mudansa sosiál?
 - Resposta ne'ebé posivel: Violénsia viola ema seluk nia direitu no nune'e violénsia maka ilegál. Violénsia ne'e legál só de'it bainhira uza atu defende ita nia an rasik. Uza violénsia iha defende an rasik bele justifika de'it bainhira iha ameasa imediatu no foin atu akontese ba ita nia ema, família ka propriedade.
 - Violénsia la efektivu atu atinji mudansa sosiál tanba ida ne'e fó naran foer ba ema ne'ebé uza nune'e mós buat ne'ebé sira defende. Invesde hetan suporta barak husi ema seluk iha ita nia comunidade no ho internasionál, dala barak ita sei lakon suporta tanba violénsia hakanek no oho ema seluk. Violénsia estraga, hafahe no fahe comunidade, no ikus mai lori ita ba ita nia sociedade atu failla iha buat ne'ebé di'ak.
- Fó ezemplu ida kona-ba petisaun ba partisipante sira.
- Tópiku posivel balun atu diskute:
 - Vingansa no defende maluk: bainhira maka violénsia legál no bainhira maka lae?
 - Iha fiar la loos katak violénsia bele hamosu dame. Saida maka diferença entre asaun ofensivu no defensivu?
 - Tanbasá tipu estratéjia bele sai efektivu? Oinsá ida ne'e bele aplika iha ita nia sociedade?

2. Reflesaun kona-ba Edukasaun Sívika

Objetivu atividade nian:

- Atu repete no halo klaru kona-ba rezultadu no buat ne'ebé maka ita hetan ona.
- Atu responde ba pergunta balun ne'ebé maka partisipante sira iha.

Tempu: minutu 20

Métodu: apresentasaun

Materiál: laiha

Prosesu:

- Husu ba partisipante sira kona-ba saida maka sira aprende ona. Husu mós ba sira karik sira fiar katak agora sira iha komprensau di'ak liu kona-ba oinsá atu envolve iha demokrasia ho maneira ne'ebé dame no oinsá sira planu atu bele envolve an iha futuru.
- Nota ba fasilitador:
 - Importante liu katak partisipante sira responde ba pontu sira tuir mai ne'e no selu-seluk tan. Se karik lae, bele esplika didi'ak kona-ba pontu ne'ebé sira seidak komprende.

- Partisipante sira tenke komprende katak sira bele hadi'ak sira nia moris no mós sira nia comunidade rasik.
- Tenke klaru ona ba sira katak iha dalan barak atu komesa mudansa ho maneira ne'ebé dame no partisipatóriu ne'ebé inklui membru comunidade sira hotu.
- Moris tuir lei sira iha sosiedade demokrasia presiza prátika no esperiénsia. Lei iha sosiedade demokrasia ladún fasil atu komprende. Bainhira partisipante sira koko atu aplika lei sira ne'e iha sira nia moris loroloron, buat ruma dala balun la la'o di'ak hanesan sira espera. Rezultadu karik diferente. No mós karik iha dalan fasil atu realiza buat ruma liu husi la tuir prinsipiu demokrasia, hanesan foti desizaun rasik no la tau ema seluk atu partisipa. Maibé ida ne'e iha possibilidade atu lori frustrasaun no sente la di'ak ba ema seluk-seluk iha tempu naruk, atu nune'e ida ne'e la ajuda ba tempu naruk.
- Ema karik iha esperiénsia atu sente frustrasaun, maibé iha valór duni para kontinua partisipa nafatin.

LEI RELEVANTE SIRA

Textu kompletu husi Lei sira iha Timor-Leste bele hetan iha UNMIT nia website.

LEI INTERNASIONAL

Deklarasaun Universál konaba Direitus Umanus (DUDU)

DUDU Art. 3

Em a ida-idak iha direitu atu moris, moris ho liberdadi, hodi hetan mós tulun ba nia an rasik.

DUDU Art. 5

La bele halo a'at ba em a ida, labele halo em a terus naran de'it.

DUDU Art. 26.2

1. Naran em a ida iha direitu atu hetan matenek. Sei hetan matenek hodi la selu buat ida, iha tinan hirak ne'e be hahú eskola. Tan em a hotu sei tama iha iskola ne'e be nasaun haruka. Nasaun ida sei buka habelar mós eskola teknik ho eskola ba badaen; sei loke eskola ne'e be fó matenek bo'ot, em a hot-hotu bele tama iha eskola ne'e, tuir idakán nia otak.
2. Naran eskola ida sei halo em a sai di'ak liu hotu, habiit liu em a nia direitu, em a nia liberdadi, sei lori em a simu malu ho laran, hatene perdua malu, dame malu iha nasaun ida laran, iha mundu raiklaran, tuir ida-idak nia fiar, tuir mós hahalok tomak ne'ebé Nasaun sira iha O.N.U. halo atu mundu moris iha dame laran.
3. Aman sira maka sei hili matenek ne'ebé hakarak fó ba oan.

Konvensaun ba Direitus Labarik nian (KDL / CRC)

Artigu 1: Definisaun labarik: labarik mak em a hotu-hotu iha tinan 18 mai karaik.

Artigu 2: Labele halo diskriminasaun: direitu hotu-hotu vale ba labarik hotu-hotu, laiha eksepsaun. Importante Estadu atu proteje labarik sira kontra tipu diskriminasaun hotu

Artigu 3: Interese di'ak liu ba labarik: asaun hotu-hotu sei halao bazeia ba interese di'ak liu ba labarik nian.

Artigu 4: Implementasaun direitu nian: Estadu iha obrigasaun atu muda/tradus direitu ba realidade.

Artigu 5: Responsabilidade no dever inan-aman no familia nian: importante Estadu fó respeita ba inan-aman no mós familia kona-ba sira-nia responsabilidade tau matan ba labarik.

Artigu 6: Moris, sobrevivensia no desenvolvimentu: labarik hotu-hotu idak-idak iha direitu ba moris no Estadu iha obrigasaun atu garante labarik sira nia sobrevivensia no desenvolvimentu

Artigu 7: Naran no nasionalidade: labarik idak-idak iha direitu ba naran no nasionalidade.

Artigu 8: Mantein identidade nian: respeita labarik idak-idak nia direitu hodi proteje nia identidade.

Artigu 9: Labele separa husi inan-aman: labarik idak-idak iha direitu atu labele fahe husi ninia inan-aman.

Artigu 10: Reunifikasaun ho familia: labarik ida-idak iha direitu atu hamutuk fali ho nia inan-aman.

Artigu 11: Transfere labarik ilegal no la fó fila fali: Laiha naok labarik sub-subar husi sira nian hela fatin ka husi sira nia fatin rasik (rai moris fatin).

Artigu 12: Espresa opiniaun: sei rona labarik ida-idak nia opiniaun, respeita no tau iha konsiderasaun.

Artigu 13: Liberdade espresaun no informasaun: labarik hotu-hotu iha direitu ba liberdade atu hato'o sira nia hanoin no mós iha direitu atu buka hatene, simu nomos fahe informasaun liu husi maneira oin-oin inklui artes no mós hakerek.

Artigu 14: Liberdade hanoin, konsiensia no relijiaun: labarik hotu-hotu iha direitu ba hanoin, konsiensia no relijiaun. Estadu iha obrigasaun atu respeita direitu no deveres inan-aman nian atu fornese matadalan ba labarik sira hodi labarik sira bele uza direitu ida ne'e bazeia ba sira nia desenvolvimentu kapasidade nian.

Artigu 15: Liberdade ba asosiasaun: labarik hotu-hotu iha direitu ba assembleia no asosiasaun la uza violensia

Artigu 16: Privadu, dignidade, reputasaun: labarik hotu-hotu sei proteje husi interferensia mak latuir lei, difamasaun ka atakes kona-ba sira nia privadu, familia, hela-fatin, komunikaun no sira iha direitu ba hela fatin hakmatek.

Artigu 17: Asesu ba informasaun no media: labarik hotu-hotu iha direitu hetan asesu ba informasaun apropriadu husi fontes oin-oin. Importante fó atensaun espesifiku ba labarik sira minoridade no hari'i matadalan hodi proteje labarik sira hotu husi material ne'ebe bele fó impaktu negativu ba sira nia an.

Artigu 18: Responsabilidade inan-aman: inan ho aman iha responsabilidade hamutuk hodi tau matan ba sira nia oan, liu husi assistensia husi nasaun no fatin tau matan ba labarik sira.

Artigu 19: Abuzu no negligensia (iha familia ka situasaun tau matan seluk): Estadu sei proteje labarik husi formas hotu-hotu husi negligensia no abuzu inklui mós husi inan-aman no ema ne'ebe mak tau matan ba labarik.

Artigu 20: Situasaun tau matan alternativu bainhira inan-aman la iha: garante fatin alternativu kuidadu labarik ne'ebe mak apropriadu ba labarik ne'ebe mak lakon ambiente familia.

Artigu 21: Adopsaun: iha kazu hotu-hotu adopsaun nian, interese di'ak ba labarik sei tau hanesan importansia mak a'as liu hotu.

Artigu 22: Labarik refujiadu: garante protesaun apropriadu no assistensia humanitaria ba labarik hotu-hotu mak ho nia estadu refujiadu.

Artigu 23: Labarik deficiente: labarik sira deficiente iha mental ka fiziku iha direitu hanesan ho labarik sira seluk no sei iha dignidade moris nian no fiar an no partisipa ativamente iha comunidade.

Artigu 24: Tratamentu mediku: labarik idak-idak iha direitu ba padraun saude mak di'ak ka a'as ne'ebe mak tuir ita nia forsa/bele, inklui asesu ba tratamentu preventivu nomos hamenus praktika tradisional ne'ebe bele fó impaktu negativu ba labarik sira ho prosesu neineik.

Artigu 25: Revisaun regular: labarik sira ne'ebe mak hela iha fatin tau matan ka hetan protesaun ka tratamentu husi Estadu iha direitu atu halo revisaun regular ba sira nia situasaun.

Artigu 26: Protesaun sosial: labarik hotu-hotu iha direitu ba protesaun sosial iha sirkunstansia ne'ebe labarik ne'e hela ba.

Artigu 27: Kualidade moris nian: labarik hotu-hotu iha direitu ba padraun moris mak adekuadu ba ninia dezvoltamentu kompletu/tomak.

Artigu 28: Edukasaun: labarik hotu-hotu iha direitu ba eduksaun primaria, sekundaria no edukasaun vokasional, mak gratuita, obrigatoriu, tuir labarik nian dignidade.

Artigu 29: Edukasaun nia objetivu: edukasaun labarik ida nian sei tuir dezvoltamentu labarik ne'e nia personalidade ba potensia tomak ne'ebe justu no tolerante. Edukasaun sei prepara labarik sira ba sira-nia responsabilidade bainhira sira sai adultus, nomos fó respeita ba direitus umanus inklui valores kultural no nasional husi labarik sira-nia nasaun rasik no nasaun seluk.

Artigu 30: Labarik minoridade: labarik hotu-hotu ne'ebe pertense ba grupu minoridade iha direitu atu halao sira-nia relijiaun, kultura no lian.

Artigu 31: Halimar no rekreu: labarik hotu-hotu iha direitu atu deskansa, hetan tempu livre, halimar no halao atividade rekreiu nomos atu partisipa iha kultura no artes.

Artigu 32: Explorasaun ekonomiku: labarik hotu-hotu iha direitu atu hetan protesaun husi tipu servisu ne'ebe bele fó impaktu negativu no explorasaun ekonomiku.

Artigu 33: Substansia narkotiku (droga): labarik hotu-hotu iha direitu atu hetan medidas sosial, lejislativu, edukasional no protesaun husi uza aimoruk narkotiku ilegalmente no labele uza labarik atu halo produsaun no distribuisaun ba droga.

Artigu 34: Explorasaun seksual: labarik hotu-hotu iha direitu atu hetan protesaun husi formas explorasaun oin-oin no abuzu sexual.

Artigu 35: Na'ok no fa'an labarik: labarik hotu-hotu iha direitu atu hetan protesaun husi hahalok naok ka fa'an labarik iha rai laran no rai estranjeiru.

Artigu 36: Tipu seluk husi explorasaun: nasaun hotu-hotu tenke proteje labarik sira husi formas explotaun oin-oin.

Artigu 37: Tortura, oho, hasai ema nia liberdade: laiha labarik ida mak sai sujeitu ba tortura ka hahalok a'at hirak seluk, hetan tratamentu la hanesan ema.

Artigu 38: Konfliktu armadu: nasaun partisipantes sira sei foti medida tuir possibilidade hodi proteje no kuidadu labarik sira durante konfliktu armadu. Labarik ho tinan 14 mai kraik labele partisipa iha konfliktu armadu no sei la rekruta labarik ho tinan 14 mai kraik.

Artigu 39: Rekuperasaun no reintegrasaun: nasaun partisipante sira sei foti medida oin-oin ba rekuperasaun psikolójiku no reintegrasaun sosial ba labarik sira ne'ebe sai vítima ba esplorasau no tortura.

Artigu 40: Justisa Juvenil: labarik ida-idak ne'ebe mak sai suspeitu ka akuzadu kontra lei sei hetan tratamentu loloos no haforsa sira nia respeitu no dignidade.

Artigu 41: Labarik nia direitu iha lei sira seluk: se karik iha provizaun di'ak liu iha lei nasional no internasional hodi realiza direitu labarik nian maka provizaun hirak ne'e tenke aplika.

Artigu 42: Konvensaun nia sosializasaun: habelar liutan prinsipiu konvensaun nian ba adultu, foin sa'e no labarik sira.

Artigu 43-54: Implementasaun: sei establese komisaun ba direitu labarik nian hodi kontrola implementasaun direitu labarik nian liu husi parafu hirak ne'e.

KDL Komentáriu Jerál 13 ¶ 22

- a. Violénsia fíziku. Ida ne'e inklui violénsia fíziku ne'ebe kausa/ halo mate ka la kausa/halo mate. Komité iha opiniaun katak violénsia fíziku inklui:
 - i. Kastigu fíziku hotu no tipu seluk husi tortura, tratamentu ka kastigu ne'ebe kruél, dezumanu ka halo ema ida nia autoestima tun; no
 - ii. Baku husi ema seluk, bele mós labarik seluk.
- b. Kastigu fíziku. Iha Komentáriu Jerál 8 ¶ 11, Komité defini kastigu fíziku hanesan kastigu kualker ne'ebe uza forza no ne'ebe iha intensau atu halo moras ka la konfortavel, maski kmaan. Kastigu fíziku barak liu inklui:
 - i. baku labarik, ho liman-fuan ka objetu ida, ex: ai, sapatu, sst.
 - ii. maibé, bele mós inklui, por exemplu, tebe, doko, soe labarik, koi, kuu, tata, dada fuuk, baku ho ai, obriga labarik atu hein iha pozisaun ne'ebe la konfortavel, sunu, luhás, ka obriga atu haan. Komité nia opiniaun katak kastigu fíziku hotu sempre halo ema ida nia autoestima tun.
- c. Tortura no tratamentu ka kastigu kruél ne'ebe halo ema ida nia autoestima tun, inklui tipu hotu hotu violénsia hasoru labarik ne'ebe uza hodi halo labarik ida konfesa, hodi kastigu labarik ba hahalok ne'ebe kontra regras ka lei, ka hodi obriga labarik atu halo atividade kontra sira-nia hakarak.

KDL Komentáriu Jerál 8 ¶ 22

Iha opiniaun Komité nian, kastigu fízikula konsistente ho prinsipiu matadalan fundamental husi lei Internasional kona-ba direitus umanus ne'ebe inklui iha preámbulo ba iha Deklarasaun Universál de Direitus Umanus no mós Konvensaun rua hotu, maka: individuo nia dignidade. Aspeitu seluk disiplina eskola nian bele mós la konsistente ho disiplina eskola nian, hanesan por exemplu hamoe labarik iha públiku.

KDL Komentáriu Jerál 2

Párafo 8: Edukasaun tenke respeita límite ne'ebe fixu kona-ba disiplina ne'ebe fó sai iha Artigu 28 (2) no limite ne'ebe promove naun-violénsia iha eskola. Komité halo klaru dala barak tiha ona iha ninia observasaun konklusiva sira katak uza kastigu fíziku la respeita dignidade inherente labarik nian no mós la respeita límite ne'ebe fixu ba uza disiplina iha eskola. Hodi kumpri ho valór sira ne'ebe rekoñese iha Artigu 29(1), katak eskola sira sai ambiente di'ak ba labarik sira (child-friendly) ba iha sentidu máximu husi termu ida ne'e, no katak sira konsistente iha aspeitu hotu kona-ba labarik sira-nia dignidade.. Labarik sira-nia partisipasaun iha eskola, iha kriasau komunidade eskola nian no konselhu alunos nian, edukasaun ba malu no akonselhamentu ba malu, no mós labarik sira-nia partisipasaun iha disiplina eskola nian tenke promove hanesan parte prosesu aprendizajem no esperénsia atu realiza sira-nia direitus umanus.

LEI NASIONAL

Konstituisaun Repúblika Demokrátika de Timor-Leste

KRDTL Art. 9

(Simu Direitu Internasional)

1. Orden jurídika Timor nian adopta prinsípiu sira direitu Internasional jerál nian eh hotu-hotu nian.
2. Norma sira-ne'ebé mai iha konvensaun, tratadu no akordu Internasional sira-nia laran vigora iha orden lei rai-laran nian, wainhira hetan aprovasaun, ratifikasaun eh adezaun husi orgaun kompetente ida-idak no wainhira públika tiha ona iha jornál ofisiál.
3. Norma sira-ne'e sei la iha folin, sira latuir karik konvensaun no akordu Internasional sira ne'ebé lei Timor nian simu tiha ona.

KRDTL Art. 18.1

(Protesaun ba labarik-oan sira)

1. Labarik sira iha direitu ba protesauun espesiál husi familia, comunidade, no mós estadu, liuliu hasoru hahalok hotu hanesan la tau-matan, diskriminasaun, violénsia, opresaun, abuzu seksual no esplorasauun.
2. Labarik sira hetan direitu hotu-hotu ne'ebé mundu rekoñese, hanesan direitu sira-ne'ebé hakerek ona iha konvensaun Internasional, ne'ebé estadu aprova no simu ona ka ratifika fila-fila.
3. Labarik hotu-hotu ne'ebé moris iha kazamentu nia laran ka la'e, iha direitu hanesan kona-ba protesauun sosiál.

Kódigu Penál

KP Art. 145 *** - Ofensa ba integridade fízika simples

1. Sé maka ofende ema seluk nia isin ka saúde sei hetan pena prizaun too tinan 3 ka multa.
2. Atu hala'o prosedimentu kriminal tenke iha keixa.

KP Art. 146 *** - Ofensa ba integridade fízika grave

Se maka ofende ema seluk nia isin ka saúde ho intensaun atu:

- a) Halo ema ne'e lakon nia órgaun ka membru ruma;
- b) Desfigura ema ne'e gravemente no permanentemente;
- c) Afeita gravemente no permanentemente ka definitivamente ema ne'e nia kapasidade atu ka'er servisu, nia kapasidade intelektuál ka nia kapasidade atu iha oan;
- d) Provoka doensa permanente ka anomalia psíkika inkurável; ka
- e) Hamosu perigu ba nia vida, sei hetan pena prizaun tinan 2 too tinan 8.

KP Art. 171 *** - Koasaun seksual

Se maka obriga ema seluk sofre ka prátika, ho nia ka ho ema seluk, aktu seksual relevante, ho violénsia, ameasa grave, ka, ba fim ida-ne'e, halo uluk tiha ema-ne'e lakon konxiénsia ka labele reziste, sei hetan pena prizaun tinan 2 too tinan 8.

KP Art. 172 *** - Violaunsaun

Se maka, ho meu sira referidu iha artigu anteriór, mantém ho ema seluk koitu vajinál, koitu anál ka koitu orál ka obriga ema ne'e husik hatama objetu ruma iha nia anus ka vajina sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15.

KP Art. 173 - Agravasaun

1. Ajente ne'ebé halo agresaun seksual sira referidu iha artigu 171 no 172:
- a) Ho abuzu konaba autoridade ne'ebé mai husi relasaun familiár, tutelár ka kuratelár, dependénsia ierárkika, ekonómika ka laborál;

*** *katak krime ida ne'e inkorpora tiha iha Lei Kontra Violénsia Doméstika*

- b) Ho aproveitamentu konaba fungsaun ka lugár ne'ebé, ho títulu naran ida, nia ezerse iha estabelesimentu prizionál, estabelesimentu ba edukasaun ka korresaun, ospital, ospisui, azilu, klínika ka estabelesimentu ba saúde seluk ka estabelesimentu ba asisténsia ka tratamentu seluk;
- c) Ba ema inkonxiente ka inkapáz, vulneravel partikulár-mente tanba doensa, defisiénsia fízika ka psíkika;
- d) Ba vítima ho tinan ki'ik liu 17, sei hetan pena prizaun tinan 4 too tinan 12, iha kazu previstu iha artigu 171, no pena prizaun tinan 5 too tinan 20, iha kazu previstu iha artigu 172.

KP Art. 177 * - Abuzu seksual ba menór**

1. Sé maka prátika koitu vajinál, koitu anál ka koitu orál ho labarik ne'ebé seidak iha tinan 14 sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 20.
2. Sé maka prátika aktu seksual relevante ho labarik ne'ebé seidak iha tinan 14 sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15.

KP Art. 178 * - Aktu seksual ho adolexente**

Ema maiór ne'ebé, iha situasaun ne'ebé la tama iha seksaun ida-ne'e nia previzaun, prátika aktu seksual relevante ho labarik tinan 14 too 16, tanba abuza nia inexperiénsia sei hetan pena prizaun too tinan 5.

Lei Kontra Violénsia Doméstika

LKVD Preámbulo

Sidadaun sira hotu iha obrigasaun atu preven aktu violénsia doméstika nian no mós iha obrigasaun atu fasilita asisténsia ba vítima husi violénsia doméstika.

LKVD Art. 2.1 - Konseitu violénsia doméstika nian

1. Iha lei ida ne'e, violénsia doméstika refere ba kualkér asaun, ka asaun lubuk ida, ne'ebé komete ona iha situasaun familiár nian, ne'ebé hela hamutuk ka la hela hamutuk, membru família ida kontra membru ida, ka ninia membru sira seluk, ka husi ema ida ne'ebé iha relasaun ne'ebé bele influénsia, hanesan fisika ka ekonómika, iha família ida nia laran, ka ema ida maka iha relasaun intimu ho ema ida seluk, ne'ebé rezulta, ka bele rezulta, estragus ka sofrimentu fíziku, seksual ka psikolójiku, violasaun ekonómiku no mós ameasa mak hanesan asaun hata'uk, violénsia fíziku, baku, koersaun, asédiu ka privasaun liberdade nian.

LKVD Art. 2.2

2. Formas violénsia doméstika inklui, entre forma sira seluk:

- a) Violénsia fízika refere ba asaun hirak ne'ebé provoka moras ka kanek bo'ot, no mós violénsia korporál ka fíziku;
- b) Violénsia seksual refere ba kuálker hahalok maka obriga atu asiste, mantein no partisipa iha hahalok seksual ka intimu ida ne'ebé lakohi, mesmu ke kaben na'in, bainhira iha hatauk, ameasa, koasaun ka uza forsa, ka limita no hamate direitu seksual no reprodutivu sira nian;
- c) Violénsia psikolójika refere ba asaun hirak ne'ebé ho finalidade provoka ta'uk, lakon fiar-an, halakon kapasidade atu halo atuasaun, komportamentu sira, fiar no desizaun ema seluk nian ho hata'uk, sente la di'ak, hamoe, manipulasaun, haketak, tau matan, buka tui ba beibeik, insulta, manán ho lia bosok, goza, esplorasau, limitasaun ba direitu dezlokasaun nian, ka meiu sira seluk ne'ebé bele kauza sofrimentu ba saúde psikolójika no ba autodeterminasaun; d) Violénsia ekonómika refere ba hahalok kuálker maka rezulta hadau, hamenus, estraga ema nia sasan balun, ka sasan hotu, sasan servisu nian, ne'ebé limita ema ida atu servisu iha uma-laran ka iha liur, dokumentus ema nian rasik, rikuso'in, valor sira no direitu sira ka rekursus ekonómiku sira, inklui sira ne'ebé maka atu uza ba ema nian nesesidade rasik no agregadu familiár.

LKVD Art. 35 - Krime sira kona-ba violénsia doméstika

Hodi efeitu aplikasaun ba lei ne'e, konsidera nu'udar krime violénsia doméstika:

- a) Tipu legál ne'ebé defini iha artigu 153, 154, 155 no 156 husi Kódigu Penál;
- b) Tipu ilísitu ne'ebé hakerek iha artigu 138, 139, 141, 145, 146, 167, 171, 172, 175, 177, 178 no 179, bainhira, liu elementu tipíku husi faktu ne'ebé tama iha norma inkriminadora iha mós sirkunstánsia sira ruma husi sirkunstánsia sira ne'ebé hakerek iha artigu 2 husi lei ida ne'e.

LKVD Art. 36 - Krime sira violénsia doméstika nian hanesan krime públiku

Tuir artigu 35 krime sira violénsia doméstika nian sai hanesan krime públiku.

*** *katak krime ida ne'e inkorpora tiha iha Lei Kontra Violénsia Doméstika*

Guia Protesaun, Hakbiit no Transforma Konflitu



Ba Futuru

Rua Comoro, Golgota, Rai Kotu
Dili, Timor-Leste

+670 332 2437

www.bafuturu.org

bafuturu@bafuturu.org